

AVIS DE MOTIONS

Morissette	d'évaluation pour fins de taxe scolaire	77
"	- utiliser voie Can. Pacifique - circulation nord-sud	77
Bertrand	tarifs augmentés pour les permis imposés par régl #1862	78
"	circulation accélérée sur le pont Jacques-Cartier	78
Roy	terrain de stationnement - secteur Plateau Mt-Royal	79
Sauvigny	P. Des Mais - referendum - mode d'administration de Mtl	79
"	" " - taxe de vente pour fins scolaires	80
"	" " - taxe de vente perçue par le Gouvern. Provincial	81
"	" " - taxe de vente perçue à Mtl pour fins municipales	81
Singer	protection des excavations dans les rues.	79
Guilbeault	carte d'identité pour les électeurs	169
Hanley	élimination des taudis - districts nos 14 2	169
Loiselle	éclairage du parc Saint-Gabriel.	169
Mayer	établir un parc - secteur Côté-des-Neiges	170
Savage	visage à gauche - rue de Namur à rue Mulberry	170
Savage	engager Corps des Commissionnaires - stationnement illégal	170
La Roche	rétrécir les trottoirs - rue St-Denis	246
Letellier	de St-Joseph	
Jagou	hospitaliser les malades mentales	246
Hanley	incinérateurs confis à l'entreprise privée	284
"	nommer le tunnel des Rues Wellington "Thomas P. Healy	285
"	féliciter Dr. G. Groulx et Parade 18 ^e - épidémie polio	285
Mayer	utiliser les vieux tramways dans les parcs	285
Pigeon	Émile - élargir rue Roy de St-Hubert au parc Lafontaine	286
"	" élargir rue Berri - St-Catherine à Craig	286
Quintal	ouvrir ave Chev-Colomb - de Laurier à St-Nicolas-Quintal	286
"	terrains de stationnement zone Plateau Mt-Royal	286
Savage	camions transportant explosif - mesures de sécurité	286
"	instruction au service Voie pub - enlèvement neige et trottoirs	286
O'Flaherty	augmenter traitement Bureau Revision Estimation	295
Daglianti	referendum sur la question des ^{St-Jacques + Notre-Dame} trottoirs	246
Hanley	étude pour ériger - centre sportif, rue Versailles St-Martin	392
Kliger	comité p. étudier l'érection d'une tour de TV. à Mt-Royal	392
Mayer	liste des électeurs, no de l'appartement et l'adresse	392
Quintal	ouvrir l'avenue Chev. Colomb, entre rues Laurier + St-Nicolas	393
Singer	suspendre émission - poste d'essence - adopter nouveau règlement	393
"	élargir ave Ver-Horne - de l'ave Haddon à Westbury	393
"	réglementer l'inspection des appareils de gaz de chauffage	394

Acte - lot 279-2 Sault-Neel ceder par J.P. Hamelin	89-74
" Rolland Thoret Inc. - tuyaux avenue Goulet	89
" Hydro-Quebec - force motrice - parc Beaudin	75
" Jean Morin - résidus terrains rue Sherbrooke	75
" échange terrains Collège Ste-Croix (ret C.E.)	75
" B.P. Canada Ltd. - occupation domaine public	89
" Archevêque Catholique Romain bail enf. typ. rue Hétellier	83
" M.P. Hamelin ceder lot 279-2 Sault au Récolté	89
" Robert W. Reford - lot angle Mc Gregor & Dummond	90-90
" Cité de St-Laurent tuyaux de 5" boul Toupin (ret	90
" Com. Ecoles Catho. - terrains rue Lafaille	\$1,070.00 90
" Com. Ecoles Catho. - terrains rue Jean-Valets	\$1,450 91 91
" Com. Ecoles Catholiques - terrain rue Cadie	\$125,000
" Hôpital Maisonneuve - voirie de égout boul L'Assomption	147
" Ambulance Association, terrain S-E rue Mc Hugh	148
" Collège Ste-Croix - échange de terrains	149
" M. E. Bérard - modifier res 4 mars 59 - terrains, rue Pieur	152
" Mme Alim Bailette-Desormeau - terrain	268.63 152
" Comm. Ecoles Catholiques - terrain nord de Bellechasse	152
" Archevêque Catholique Romain - bail enf. rue Hétellier	153
" Cité de St-Laurent - tuyaux d'égout 5" - boul Toupin	153
" Salvation Army - subvention \$60,000 payable \$8,000 an.	153
" Dr. S. A. P. Harley - obligation - mur ch. Côte de Neige	153
" Mm. L. Marvan & A. Galardo - terrain ch. Côte St-Luc	531.90 153
Alarmes et avertissements - extinction de feu - régl.	2481 154
Administration municipale - étude préliminaire Woods & Gordon	\$150,000 130
Avocats - augmenter le traitement des cours mun. Hanley	143
Autostade est-ouest - Loiselle	196
Acte - Hydro-Quebec - école pour les pompiers - modifier res.	208
Autoroute - crédit additionnel de \$100,000 - arpentage plans	209
Acte - Société Centrale d'Hydro. - zone Craig-Bleury - Sherbrooke	222
" Curateur public & Outremont annexé lot 344 P. 291	245
Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police - règlement	240
Acte - Comm. Ecoles Catholiques - parc école St-Simon	\$1,347.50 245
" " " " " " " " " " " "	245
" Mme Alim O-Desormeau - terrain p. conduite d'eau	292
" Hydro-Quebec - force motrice p. Sans parc Jarry	276

Budget - exercice 1959-60 -	page 13 à 63
Budget - état des heures consacrées par le C.E.	27-14
" - déposition devant le Conseil - opinion de M. Beaudry	19
Bain O'Connell - réfection \$81,500	119
Boulevard Métropolitain - zonage - régl. 2274 amendé (art 6E)	157
Bibliothèque donner le nom de M. Poitras et Taylor	169
Bibliothèques pour adolescents - Mme Hétellier de St-Jest	194
Boîtes de scrutin - responsabilité du greffier - Munnier (autres)	196
Baldwin rue - passage de Hochelaga à Longueuil - \$1,000	209
Bassin de drainage - fleur St Laurent surwater - Steville	215
Berri rue - sud St. Gregoire effacer ligne homologuée 7 dec 1893	240
Bertrand P.J. nommé maire suppléant 1 ^{er} sept 59	258
Brown Serge - nommé membre Com. d'hygiène	260
Burri - éléger - de Ste-Catherine à Craig - E. Pigeon	286
Bureau de Revision - augmenter traitement des membres 0.75 l'heure	295
Bordeaux - Abitibi zonage - Parissa Développement	304 a
Bogot rue - égout de la 14 ^e à la 13 ^e avenues \$4,500 ⁰⁰	324
Bill de Montréal - amendement à la Charte	299 à 344
Bureau de Revision - ^{Estim} M. J. - H. Facelles nommé membre - (autres)	345-46
Bibliothèques - octroi de subventions	361
Benny ave - égout rue Sherbrooke à Upper Lachine \$193,800	365
Briand rue expropriation sud de Jacques Hébert \$11,74	390
Brantley Elias + Reginald Cannon - régler une fouille 5718-20 St-Louis	373
Bienvenue à M. Jean Médecin - député - maire Ville de Pise + Jonction	384
" - M. Henri Courtemanche - secrétaire d'Etat du Canada	384
Bossuet rue - passage - rue Turanne à Berin Laprie \$18,000 art 6E	364
Bossuet rue - trottoirs " " 6900 art 6E	363

	AVIS	MOIS	Date
Bertrand - augmenter les tarifs - permis imposés par regl. 1862	78		
Bertrand - accélerer la circulation - sur Pont Jacques Cartier	78		
Bourret - comité - étudier irrégularités - élections municipales	188	A14-9-59	

Condoléances - décès ex-consulter Charles G. Brown - Comm. Transport.	12
" - décès Juge Georges Robit - cour mun.	12
" - décès de M. Jack Singer - fille cons. Oscar Singer	12
Credits - virement de - \$ 981,707	20
Condoléances - décès de M. Alfred Fillion - ex-consulter	33
Conduite souterraine \$1,590,000	84
Condoléances - décès conseiller J. Cecil McDougall	87
Comité consultatif service Urban. M. Austin Murphy nommé membre	123
Conduites & services d'eau - \$1,500,000	129
Contrat - aménagement au Parc Jarry - modifier résolution \$70,000	131
Centre sportif Maisonneuve - modifier résolution 30 janvier 1959	131
Conseil des Ports Intérieurs - égout rue Vieux \$446,89.35	132
Coutlée rue - acquisition d'immeuble pour ouvrir - nord boul. Souin	141
Comm. de Transport - rapport suppl. des vérificateurs	169
Comm. de Transport - nommer les vérificateurs	169
Carte d'identité pour les électeurs - cons. Guilbault	169
Côte de Neiges - établir un parc - cons. Mayes	170
Corporation de Montréal Métropolitain - achat terrains - boul. Metro.	171
Carte d'identité pour les électeurs - Hoffi - Laforte	188
Comité - étudier irrégularités lors élections municipales Bourret	188
Carrière Stendral à Pte St-Charles - fourniture - Hanley	189
Conseillers - mode de remplacement lors de vacance - Meunier	189
Constables spéciaux - uniformes - Cummings	190
Clôture sur les berges du canal Lachine - Hanley	192
Charles Duranseau - contrat arena Parc Maisonneuve \$3,000,000	209
Conduites parallèles d'aqueduc - fourniture & instal \$1,010,000	216
Coutlée rue - partie nord appropriée \$1,640 (ut G.E.)	220
Coutlée rue - nord du boul. Souin appropriée 6510 (ut G.E.)	220
Centre paroissial Immaculée Conception - subvention \$300	226
Conseil du Port de Montréal - subvention \$45,000	226
Champoux Roger - membre du Conseil des Arts Région Metro. pour remplacer M. Roger Dupamel.	240
Corporation Sir Geo. Etienne Cartier - nommé Dupon Gould représentant - remplacé cons. McDougall décidé	241
Commission de Transport - nommé cons. Marcel Lafaille pour remplacer M. Charles G. Brown décidé	241
Condoléances - décès ex-consulter J. Frankis Hogan - dist. 2	258

Commission d'hygiène - nommé cons. George Brown remplacé L. P. Laforte 2602
 Craig & Lafineau expropriation par coupe nord ouest \$485⁰⁰ 265 2
 Condoléances - décès Mme Donat Lapierre - sœur cons. J. M. Savigneau 267 2
 Cavendish boul. - élargir nord av. Western \$621,43 270 2
 Conduites souterraines - construction \$119,059.20 272
 Commission service civil - augmenter le traitement 281
 Christophe Colomb - ruisseau - Laurier à St. Grégoire - Quintal 286
 Condoléances - décès M. Maurice L. Duplessis - Premier ministre P. Q. 290
 Cardinal Jean-Paul - nommé conseiller p. remplacé M. Lafaille 291
 Courtrais rue de - trottoirs entre av. Legari & Victoria 292
 Courtrais rue de - passage entre av. Legari & Victoria 293
 Condoléances - J. W. Riell - ex-échevin quartier St. Eusèbe 298
 " M. J. Galanagin mise du conseiller Bernard Sarrasin 298
 " décès M. J. Émile Dubreuil ex conseiller 298
 Charte de la Cité - modifications & amendements 299 344
 " " - révision et refonte - 344
 Condoléances - M. gr. Joseph Charbonneau - ex archevêque de Mtl. 323
 Châtelain rue - égout de Belanger vers le nord \$7,200⁰⁰ 324
 Chef du Conseil - conseiller Lucien Broteau élu 347
 Broteau Lucien - nommé Chef du Conseil 347
 Crédits - virement d'une somme de \$93,000.⁰⁰ 361
 Champagnon av. - trottoirs - av. Howard à Cremazie \$21,500 366
 Courvent rue de - expropriation - entre Notre-Dame & C.N.R. \$520 367
 Côte des Neiges ch. - expropriation angle sud-est av. Kent \$2,660 367
 C.P.R. terrain rue de Courtrais p. élargir av. Victoria \$1,424.60 372
 Cité de St. Laurent - cession conduites d'eau - boul. O'Brien, Bois-Franc 372
 Comm. Hydroélectrique - terrain p. élargir boul. H. Bourassa, Millen est 373
 " " " - lot 24 p. élargir boul. Souin, boul. O'Brien ouest 374
 Centre récréatif - district no 2 - crédit \$840,000 (net 55%), \$1,000 374
 Commission Services Électriques - M. Alphonse Élie - Traitement 379
 Caisse de Retraite - régl. 2001 - Cons. J. D. Asselin nommé membre 379
 Conseil des Qtes - renommer les membres pour 3 ans 380
 Corporation Mtl. Métropolitain - approuver emprunt \$30,000,000 380
 Cremazie - exproprieur rue Jeanne-Mance & Tolhurst \$16,637⁰⁰ 391
 Cremazie - lignes homologues rue Jeanne-Mance & Tolhurst 391
 Conduites & services d'eau - bornes fontaines etc \$138,124.82 391
 Commission Service Civil - rapport annuel du 30 avril 1959 392

Centre récréatif - district no 2 - rue Versailles St. Martin St. Jacques ^{Henley} Notre-Dame 392
 Comité p. étudier nécessité d'un tour de T.V. à Mt. Royal (Héber) 392
 Christophe Colomb av. - ruisseau entre rues Laurier & St. Grégoire (Quintal) 393
 Courtemanche, Henri - Honorable - secrétaire d'Etat - banquette 394
 Charbonneau Mgr Joseph - ex-archevêque de Montréal décès 323

Cummings-uniformes pour les constables speciaux

190 AH-7-39 30

82

89

De Montigny - égout Rue St Dominique vers l'est \$38,300	82
Depenses imperiees d'administration	130
Disordres dans district no 2 - Hanley - beffi	189
Druceant - trottoirs de Lanaudiere a Marquette modifier resk	
Quine avenue - trottoir, est, ouest - modifier resol 3 sept 57	208
Des Carrières cour - construire magasin principal \$23,000 (at 6E)	213
Dickson cour - poste de contre-maître, entrepôt etc \$420,000	216
Domaine public lot no 340 paroisse St Laurent nord boul Metier	239
De Guise Marc - nommé baissier audencier - cour municipale	240
Demission conseiller Marcel Lafaille	259
Durette - Armand - nommé directeur - service d'incendie	264
Duquesne & Le Veillot - ouverture rue Junonville \$19,966	265
Dickson, rue - élargir entre St. Dame & Hochelaga	271
Domaine public - élargir rue Grand, entre Hochelaga & La Pointe	275
" " ouvrir rue Regina, entre Victoria & Remieux	275
Dante rue - exproprié entre de Gaspé & Alma - parc	284
David LtB rue prolonger à la rue Garnier \$6,577.53	284
Duplessis Maurice L. - condoléances p. décès - Premier Ministre	290
Dubuisson ave - égout - de St. Donat à Mercier \$9,100.00	324
Ducheneau rue - égout - de Hochelaga à Ste. Claire \$29,500.00	324
Depenses contingentes & imperiees - états de 1950 à 1960	345
Dickson, rue - égout rue Hochelaga vers le sud \$70,100.00	366
Drouart, rue - exproprié entre Persillier & Louisbourg \$2,918.15	370
Des Carrières Cour - Lemire Construction - magasin municipal	371
District no 2 - centre recreatif - crédit \$40,000	374
Darlington & Wilderton ave - ouvrir entre ch. Bates & Jean Talon \$100,000	376
Décision du Maire - appeler de la - vote	188

Expulsion hors de la salle du Conseil du com. Hanley	59
Egouts-pavage-trottoirs (item 11a 18-20 à 52) séance 17 avril 59	71
Egout rue St-Dominique - de la rue Ontario à Ste Catharine \$8,700	82
Egout - rue de Montigny, de St-Dominique vers l'est 31300	82
Excavation dans les rues - protéger - Singer	79
Egouts-pavage-trottoirs (item 10 à 78) séance 1er juin 59	126
Emissaires d'égout rue Vieux - crédits \$44,689,35	132
Egout collecteur Décarie Raimbault ch. Côte de Lévis \$500,000	139
Etudes Hydrologiques - intercepteur du Nord et égout Carotte	139
Egout collecteur bas-niveau Rivière St-Pierre \$4865,000	140
Extinction de feu, avatissements et sup. alarmes - règlement 2481	153
Etude sur l'administration municipale - Woods, Gordon & Co 150	130
Elections - comité pour étudier irrégularités - Bourret	188
Elections - nouvelle méthode pour éviter irrégularités	192
Elections tenues le dimanche au lieu du lundi - Lafaille	194
Election de tous les conseillers par le peuple - Meunier (rapport)	199
Egouts-pavage-trottoirs (item 7a 35-37a 66-68 à 83) séance 16 juillet 59	206
Ecole pour les pompiers - modifier résolution - acte Hydro-Qué.	208
Edifice 750 à 775 rue Perri - ajouter un 3 ^e étage (net G.E)	212
Eclairage de rues - achat et installation \$1,500,000	216
Emprunt de \$1,000,000 dépenses de reproduction - projet règlement (net)	260
Elie Blanchard rue - Louffe, Jauron O. J. Asselin - ouverture rues	261
Egouts-pavage-trottoirs (item 9 à 15-16 à 54-55 à 65-67 à 103 (au 1 ^{er} et 5 ^e))	261
Egout collecteur riv. St-Pierre exproprié ch. Côte St-Paul	270
Edmond Valade, Saboury ouest Pincarré - former ruelle \$1,994,50	271
Egouts-pavage-trottoirs (item 15 à 28-30 à 42-44 à 49) séances 1 ^{er} et 5 ^e (net G.E)	3634
Elie M. Alphonse - porter à \$8000 traitement président Com. Serv. Elect	379
Emprunt \$30,000,000 Corporation M. M. Métropolitain - imposer obligation	380
Election - préparation - no de l'appartement & adresse.	392

"E"

AVIS
DE
MOTION, MODINS

4
53
119
119
186

U_m

2

"E"

AVIS
DE
MOTION, MOTINS

4
53
119
119
186

Felicitation - cons. Rochon - 25 ans au Conseil. 24
 Felicitation - cons J. O. Asselin - nommé vice-president Banque Mercantile 53
 Felicitation M. Paul Champagne ass. Directeur des Serv. nommé juge mun. 119
 Felicitation Mm. Jacques Dubise et Ferdinand Heougue 119
 Felicitation - cons Em. Pigeon - réélu maire de Bois des Filles 186
 Felicitation - cons Albert Beulbeut - nommé professeur U.M. Mt 186
 Feux de circulation - installation voter \$55,000 diffié 215
 Filion rue - nord de Salaberry - établir lignes homologues (art 68) 246
 Filion " " " " " " " " " " 261
 Filleurimont rue de - trottoirs entre rue Franquet et Ch. Colant 271
 Fermeture des magasins - heure de - régl. 695 modifié par # 2583 357
 Face motrice - Hydro Québec - St. Ste. Hélène - parc Newman, 1600 des Carrières 371
 Feu - moyen d'extinction - instruments & alarmes - régl. 2514 390
 Fond. d'assurance incendie - hommage laboratoire d'essai T.P. 379

Gould - Graham nommé pour remplacer cons Mc Duffall décidé	123
Gilford rue - pavage de 4 ^e à 6 ^e ave. - modifier résol. 3 sept 57 (ret 6E)	208
Guertin rues et Filion - effacer lignes pomologues (ret 6E)	246
Gould Graham - représentant à la Corporation Geo. E. Cartier	241
Guertin rue - Millen, de Salaberry, boul. O'Brien - ouverture de rue	261
Grosbois rue de - ouverture de - entre Paul Pan & Taillon \$ 311. ⁰⁰	369
Gouin boul - élargir entre O'Brien et limites ouest \$ 5000. ⁰⁰	370
Guertin rue - égout - station Lavigne à intercepteur du Nord \$ 40,000	374

	AVIS DE MOTIV	MOTIV	Date
Guilbeault - carte d'identité pour les électeurs	169		
Gagnier - hôpital pour les malades mentales	246		
Gagnier - référendum sur la question du métre	246		

Hibernia - appropriation entre rues Mullins & Grand Trunk \$76,125.00	269
Henri Bourassa - élargir entre rue Miller et limite est 35 000	269
Hydro-Québec - contrat force motrice parc Jarry 5 ans	275
Healy Thomas P. - nommer tunnel rue Wellington & Sébastopol	285
Henri Bourassa - trottoir sur le côté nord du haut niveau \$5,300	292
Henri Bourassa - passage à haute niveau nord-est, sud-est	293
Henri Bourassa - égout rue des Jésuites vers l'ouest \$11,800.00	365
Hadley, rue - ouverture d'une rue à l'ouest nord de Le Ceron \$12,730.00	368
Hydro-Québec - force motrice Ile Ste-Hélène, Parc Newman 1600 des Carrières	
Hôpital St-Jac (Pasteur) modifier contrat 7 août 1931	372

	AVIS DE MUTUALS	MOTIFS	Date
Healey élimination des tardis - districts nos 1 & 2	169		
" désordre - district no 2 - Siffi	189	18-7-59	
" fermer la carrière d'Alexandra - Pte St-Charles	189	14-7-59	
" centraliser cours de section - Service Voie pub	189	AH-7-59	
" travaux de chômage dans le dist no 2 - fleur-parcs	190	AH-7-59	
" nouvelle méthode d'élection - éviter irrégularités	192	AH-7-59	
" clôture sur les berges du canal Lachine	192	AH-7-59	
" travaux à exécuter au li du gouvernement fédéral	192	AH-7-59	
" traitement des avocats de la cour mun.	193	AH-7-59	
" incinérateurs confiés à l'entreprise privée	284		
" nommer le tunnel aux rues Wellington "Thomas P. Healy	285		
" féliciter le Des G. Groulx, Parade des 10 ^{es} - Epidémie Polio et Jacques de la Rivière	285		
" étude pour régler centre récréatif, rues Versailles St-Martin	372		

Issues et déagements - règlement # 2482	154
Incendie Service - Girard Durette - nommé directeur	264
Herville & Masson - terrain pour pan confi	269
Incinérateurs confiés à l'entreprise privée - motion Hanley	284 383-4
Incendie - directives de prévention - règlement (art 6E)	377

Jarry parc - aménagement - modifier resolution 29 juillet 58, \$700,000	131
Jardin botanique - installer chaudière \$75,000	132
Jour non-juridique - pour des élections municipales - Lafaille	194
Jean Talon nommer la continuation de cette rue - Meyer-Hiffé	196
Jumonville rue de - ouvrir entre Dupuisson & La Veillotte \$19,966	265
Jarry parc - contrat force motrice au parc Jarry par Hydro Québec	275
Joffre rue - expropriation entre Sherbrook & Le Grosbois \$610,000	368
Joannette rue - expropriation entre rues Reed & Hochepelle \$2,035,000	368
Jolicœur expropriation à l'ouest boul. Le Verendrye \$226,000	369

Kik bda - agrandir etablissement no 1387 rue Villerey (nt 6E) 280
Kelly me charger entre Millen & Meilleur 885-60.98 711

Kleger comite p. etudier necessite tour de TV. 2/ Mt Royal 392

Legue des Proprietaire - document depose au Conseil	19
Lagard - M. Yves - nomme huissier audiencier - Comm. mun.	97
Lafond cour - poste de contremaître - Paris Const Ltd.	132
Lignes homologues - effacer - survenue rue Villerey - 31 jan. 1933	144
" " effacer boul. Metropolitain, Vererly et de Reims (ret 6E)	144
" " effacer rue Elee Blanchard 23 nov. 1955 (146)	145
" " effacer approches pont Phantase (ret 6E)	146
" " effacer pav. coupe - nord-ouest Dorchester Stanley	147
Lalonde parc - preparation des plans pour chalet \$200,000	209
Laurier rue - partage de la rue Mentana a Chr. Colomb (ret 6E)	224
Laurier parc - partage entre St. Gregoire et Laurier \$191,000 (ret 6E)	225
La Fontaine rue entre Notre Dame et terre 395 effacer ligne homologues (ret 6E)	239
Lafaille Marcel - nomme membre Comm. de Transport	241
Lafaille Marcel - accepter demission - 1 ^{er} sept	259
Laurier ave. entre Mentana - Chr. Colomb - partage - \$5900	262
Laurier ave. - elargir entre St-Denis & Resther (ret 6E)	282
Laurier & Chr. Colomb ave. - pans coupe angle sud-ouest (ret 6E)	286
Legendre - ouvrir rue entre rue Henri Julien et lot 340	269
Legare rue - ouvrir entre rue Racombe & Jean Brillant	270
Lévesque Development Corp - amendement regl #1920 a Phantase Villerey	332 304
Lussand H. Pit - conseiller - maire suppléant nomme 1 ^{er} decembre 59	357
Lariviere rue - trottoirs Iberville a Parthenais & au Harmony. \$500.00	365
Laffamme rue - elargir entre St-Denis & Henri Julien	371 369
Lemicap Construction Ltée - magasin principal - cours des Carrières	374
Listes electorales - preparation - no de l'appartement & adresse (Mayer)	392
Lascelles J.H. - nomme membre Bureau Revision Estimation (cyete)	342

	AVIS DE MUNICIPALITÉ	Date
Loiselle - éclairage du parc Saint-Abriel	167	
Labelle - terrain de stationnement - secteur St-Hubert	187	14-7-59
Laforte - carte d'identité pour les électeurs (biffé)	188	14-7-59
Lafaille - discuter pour non-juridique pour les élections mun.	194	14-7-59
Lafaille - élections tenues le dimanche au lieu du lundi	194	14-7-59
Letellier de St-Just Mme - bibliothèques pour adolescentes	194	14-7-59
Letellier de St-Just Mme - maladies mentales - poste no 1	195	14-7-59
Loiselle - autoroute est-ouest	196	14-7-59
La Roche - réviser les trottoirs - rue St-Denis	246	
Letellier de St-Just Mme - hébergement des malades mentales	246	
Lussard H. Pit conseiller		

Maire suppléant: M. Emile Pigeon nommé le 1 ^{er} juin 59	122
Murphy - Austin nommé membre Comité consultatif Serv. Urbanisme	123
Maisonneur contre vicariat	
Marcoux Roger - nommé huissier judiciaire	168
Malades mentales détenus au poste no 1 - hospitaliser	195
Menafield rue - passage rue Dorchester à Saguenay	\$5,900 207
Mariani G. et G. D. Lalonde. modifier résolution 8 juin 59	208
Maisonneur parc - contrat à Charles Duranseau - créna \$3,000,000	209
Malades mentales voir à les faire hospitaliser	246
Maire suppléant - sous P. J. Bertrand - nommé le 1 ^{er} août 59	258
Moreau rue - dépopulation entre N. Dame & Sherbrooke	266
Morphy St-Laurent St-J. Baptiste - approuvé électeur 15 000	272
Midéric Martin parc - aménagement \$320,000	273
Misy - parc de - aménagement \$270,000	274
Mallette HA - maison sans marge latérale côté sud lot no 291-427	280
Mont-Royal parc - agrandissement - av. Cedar, ch. Côte des Neiges	282
Mont-Royal parc - agrandissement - av. Cedar, ch. Côte des Neiges	292
Montclair av - passage - av. Western à rue Sherbrooke	\$46,000 293
Mitro - tenue d'un référendum - Gagliardi	246
Mitro - amendement à la Charte - motion de session 10	342
Maire suppléant - conseiller H. Pit Lussard nommé 1 ^{er} déc 59	357
Montréal Star Co. ériger 2 passerelles temp. sur la St-Jacques	373
Musées - construction de - & exploiter continue régl 2512	377
Médecin Jean M. Maire de Pique & Sénateur à C. H. Haute - bienvenue	384
Maire - appeler de la décision du - vote	188

	AVIS MOTIONS	MOTIONS	Date
Moore - rôle d'évaluation pour fins de taxe scolaire	77		
Moore - utiliser voies C.P.R. - circulation nord-sud	77		
Mayer - établir un parc - secteur Côte des Neiges	170		
Meunier - mode de remplacement des conseillers	1	189	A-11-7-59
Mayer - nommer Jean Talon la continuation de cette rue	196	B-14-7-59	
Mayer - nommer Ontario aux voies qui forment un trait (révisé)	196	A-14-7-59	
Meunier - responsabilité du greffier - boîtes de scrutin	197	14-7-59	
Meunier - élection de tous les conseillers par le peuple (révisé)	199	15-7-59	
Mayer - utiliser voies tramways dans les parcs	285		
liste électorales - no de l'appartement & adresse	392		

Noms de rues - Renommer certaines voies privées 102

Noms Construction Hôl. - 2 poste entrepreneurs, cours Laford - Pat. Royal 131

Nom de rue - place Bohli - entre avenue Patriceourt 168

Nom de rue - défendre viage à gauche à la rue Mulberry - Seng 170

Neige enlèvement et trottoirs - instruction voie publique - Seng 286

Noms de rues - rue de Beaucourt, rue de Villebon, rue La Corne

" avenue Colbert, terrain de jeux St-Victor & parc St-Victor
rue Laurid, avenue Marie-Guyard

9

Office Mtl de Tourisme et des Congrès - subvention \$25,000.00	168
Ontario - nom unique aux voies qui forment un tout - Mayor	196
Ontario - Parthenais par copie - élargissement	265
Oliver + Beaujour sur - installer services publics \$7,715	266

Office municipal de l'Habitation Saine

Égout - rue de Montigny, St-Dominique vers l'est \$58,300	82
Règlement 2476 - modifier règl # 2357 porter à \$6,000,000 emprunt dépenses capitales	120
Règlement 2477 - modifier règl # 2421 emprunt \$2,739,135 dépenses capitales	121
Crédit supplémentaire \$1,689,000 - acquisition et déblaiement de terrains	121
Contrat entre La M. Reine P.Q. la Cité et la Société Central d'Hypothèques et la Corporation d'Habitations Jeanne-Mance re: administration extraction des Habitations Jeanne-Mance	187

M. F. Labrecque - augmenter traitement Bureau Pension 295

AVIS
DE
MOTIONS, MOTIONS

Parage égouts - trottoirs (item 11 & 52) séance 17 avril 1959	71
Pénurie imposée par régl # 1862 - augmenter tarifs - Bertrand	78
Pont Jacques-Cartier - accilieur circulation - Bertrand	78
Plateau Mont-Royal - Terrain de stationnement - Roy	79
Pepin Mlle Germaine - nommé Directeur adjoint des Services	123
Parage égouts - trottoirs (item 10 & 7ème) séance 1er juin 1959	126
Parage - (item 80 à 102 - 104 à 106) séance 1er juin 1959	126
Port-Royal - poste de contremaître - Norma Const \$82,035.00	132
Poste d'essence - modifier régl 1792 - Ret G.E.	166
Pigeon Emile com - félicitation rielle maire de Bois des Filles	186
Parage - égouts - trottoirs (item 7 & 35-37 & 66-68 & 83) séance 16 juillet 59	206
Park et Pine ave. - voies itagées \$2,300,000	212
Pont sous les voies G.R. au dessus de la rue St-Patrick 300,000	215
Parcomètres endroits - a été désignés pour installer -	225
Postes d'essence - règlement modifiant 1792 - (ret G.E.)	227
Pensions aux veuves des fonce. et abrogant régl # 1495 - régl # 2488	227
Pompier - fonds de pension - règlement 2489	228
Parage - trottoirs - égouts - (séance 1 sept 59) item 9 & 15, 16 & 54, 55 & 65, 67 & 103	261
Prieur Place - Terrasse Prieur nord de Fleury - pavage \$53,500	267
Prieur Place - Terrasse Prieur nord de Fleury - trottoirs \$13,000	267
Parc Laurier - parage entre St-Gregoire & Laurier \$19,000 (ret G.E.)	273
Parc Médéric - Martin - aménagement - \$320,000	273
Parc de Misy - aménagement \$270,000	274
Parcomètres - achat & installation - \$120,000 (ret G.E.)	274
Parc Mt-Royal - agrandissement avec cedar au ch. Côte des Neiges (ret	282
Police Epidémie - féliciter Dr G. Groulx & Parade des 10 ^e - Stanley	285
Plateau Mt-Royal - terrains de stationnement - 2 unités	286
Parkville rue - trottoir côté ouest - rue de Marseille nord	292
Projet n° 201-818 égout 13 ^e à 15 ^e avenues \$31,600	324
Parage trottoirs - égouts (item 15 & 28, 30 & 42, 44 & 49) séance 1 ^{er} décembre 59	343
Parc Ville-Marie - agrandir - nord rue La Fontaine \$44,150.00	369
Tersillier boul. - élargir entre Drouart sud Louisbourg \$2,918.15	370
Pine & Park avenues - ouvrir une rue \$58,950.20	371
Prieur rue - effacer ligne homologuée 31 janvier 1933 St-Hubert & des Neiges	371
Pasteur & Pélal - modifier contrat du 7 août 1951 hôpital St-Jac	372
Pilon François - rétrocession terrain boul H-Bourassa \$478.95	373
Parcomètre - achat, installation - crédit \$120,000	374

Séjour Em. élargir rue Roy - St. Hubert en face La Fontaine 286
 " " élargir rue Berri - St. Catherine & Craig 286

Poste de service - suspendre émission permis - adopter nouveau régl. 393

Question de priorité - cons. P. Desmarais - re: Cons. Berriault 58
 " " cons. Kottic - séance de comédie au conseil 59
 " " cons. A. Desmarais - incident - salle du conseil. 64
 " " cons. Berriault - article contre lui 64
 " " cons. Gagliardi - incident - salle du conseil 66
 " " cons. Robert - article paru La Presse - absence 86
 " " cons. Rocher - article Mtl. Star entre M. McPherson 119
 " " cons. Mathieu - omission nomination au Bureau Révisions 120
 " " cons. Meunier - anomalies - service police - retour police 136
 " " cons. Laberge - re: Hôpital Maisonneuve - ambulances 147
 " " cons. A. Desmarais - honneur du cons. P. Desmarais 149
 " " cons. P. Desmarais - re: subvention Jewish Gen. Hospital 160
 " " cons. Anger - zonage du quartier Maisonneuve 204
 " " cons. Mayer - Desmarais - information aux conseillers 211
 " " cons. Hanley - enquête sur le vice 274

2740 ouvrir rue C.P. Colomb - Laurier à St. Gregoire 286
 " terrains de stationnement - sous Plateau Mt. Royal 286
 " rue C.P. Colomb - ouvrir entre Laurier & St. Gregoire 373

AVIS
DE
MOTIONS, MOTIONS

du projet de
 Règlement Rochon conseiller - félicitation pour 25 années au Conseil 24
 2740 Règlement 2459 - taxe d'eau - Cité Westmount & Outremont 59-60 59
 2741 " 2460 - Taxe d'affaires - amendes 1642 60
 2742 " 2461 - Taxes et contributions foncières 59-60 62
 2744 " 2462 - Emprunt \$2,000,000 égouts - pavage 67
 2745 " 2463 - Modifier régl. # 2441 - emprunt \$2,000,000 égout pavage 67
 2746 " 2464 - modifier régl. # 2201 - emprunt \$2,000,000 égout pavage 68
 2747 " 2465 - modifier régl. # 2253 - emprunt \$3,500,000 égouts pavage 68
 2748 " 2466 - modifier régl. # 2154 - emprunt \$6,000,000 égouts pav. 68
 2749 " 2467 - modifier régl. # 2348 - emprunt \$3,000,000 égouts pavage 69
 2750 " 2468 - emprunt \$1,590,000 conduits souterrains 69
 2753 Règlement - fermer partie rue Valois (ret. C.E.) 75
 2751 " 2469 - modifier régl. 1862 - taxes spéciales & fusonnelles 94
 2752 " modifier régl. 333 - Circulation & paix urbaine (ret. C.E.) 94
 2754 " 2470 - modifier régl. 2084 - concernant les percomètres 95
 2755 " fermeture de bonne heures des épiceries & boucheries (ret. C.E.) 95
 2756 " modifier régl. # 921 - fermeture temporaire de certains immeubles (ret. C.E.) 96
 2757 " concernant les guides touristiques (ret. C.E.) 96
 2758 " 2471 - pension - veuve de Edward J.C. Normoyle 97
 2759 " 2472 - pension - veuve du pompier Hubert Daudelin 98
 2760 " 2473 - pension - veuve du pompier John P. Whelan 98
 2761 " 2474 - pension - veuve du pompier Léon Baudin 99
 2762 " 2475 - modifier régl. # 1265 - quartier Mont Royal 100 - 101
 Rôle d'évaluation pour fins scolaires - Moore 99
 Référendum - mode d'administration - Soubrier & P. Des Marais 99
 2763 Règlement # 2476 - modifier régl. 2357 porter à \$6,000,000 emprunt Off. Mun. Habitat. 120
 2764 " # 2477 - modifier régl. 2421 emprunt \$2,730,135 Offic. Mun. Habitat. 121
 2765 " # 2478 - modifier régl. 2369 déterminant les emprunts 123
 2766 " # 2479 - emprunt \$2,500,000 pour égouts, pavages, trottoirs 124
 2767 " # 2480 - Règlement autorisant un emprunt \$1,250,000 dépenses, cap. 125
 Rivière St. Pierre - égout - collecteur bas-niveau \$1,365,000 140
 2768 Règlement # 2481 - moyens d'extinction de feu - alarmes, avertisseurs 154
 2769 " # 2482 - relatif aux issues et dégagements 154
 2770 " # 2483 - fermer avenue Valois, entre Hochelaga & Shebrook 156
 2771 " concernant les guides et conducteurs touristiques
 2772 " modifier régl. no 2274 - zonage boul. Métropolitain (ret. C.E.) 157
 2773 " 2484 - modifier régl. 1264 - quartier Notre-Dame de Grâce 157

75

Roy - Terrain de stationnement - secteur Plateau Mt-Royal 79

AVIS
DE
POSTERATION Date

89
68
58
106
12
216
226
226
73
161
364
366
370
373
374

- 1959
- Avril 17 Article 63 - Credits supplementaires de 29,058.39 pour 89
 l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture 88
 p. 84 de la rue Clark, entre la rue Sherbrooke et la 88
 ruelle au nord de Milton, etc. (retourné C.E.) 106
 J. M. Saignac, P. DesMerais. 12
 316
 - Avril 17 Art. 66 - Credits supplementaires de \$9,396.25 pour le 26
 prolongement de Boulevard Toffin vers le nord, entre 26
 p. 84 la limite sud et la Riviere-des-Prairies (ret. C.E.) 73
 Saulnier, Sigouin 61
 364
 - Avril 17. Art 67 - Designer certains endroits ou pourront 366
 être installés des parcomètres. (ret. C.E.) 370
 p. 85 Davidson, Brown. 373
 374
 - Avril 17. Article 74 - Effacement de lignes homologues le 8
 janvier 1959 pour un meilleur aménagement des
 p. 85 abords du Boul. Métropolitain, entre les rues Waverly
 et de Reims (ret. C.E.)
 Saulnier, Sigouin.
 - Avril 17. Article 75 - Effacement de lignes homologues le 6 oct.
 1955 à l'angle nord-ouest des rues Sherbrooke et Peel
 p. 85 et l'établissement d'une nouvelle ligne homologuée
 en vue d'un pan coupé.
 M. W. Hayes, J. M. Saignac.
 - Avril 17. Article 76 - Effacement des lignes homologues le 23 no-
 vembre 1955 pour la rue Etie-Blanchard, sur les
 terres nos 11 + 11A, et pour une rue projetée à l'est du
 p. 86 ruisseau Raimbault, entre les rues D'ademaire
 homologuée et de Salaberry, ainsi que pour un parc
 s'étendant entre ces deux rues projetées, depuis
 les rues Filion et de Salaberry jusqu'au prolonge-
 ment vers l'est de la rue Elivar Asselin
 Saulnier, Sigouin

1959

RAPPORTS RETOURNES AU COMITE EXECUTIF

Avril 21 Article 83 - Vente de gré à gré à la succession Robert
Reford d'un lot situé à l'angle nord-ouest des
p. 90 Mc Gregor & Drummond \$7,500.00 (voté C.E.)
P. DesMuis, Saulnier (voté 40-26)

Avril 21 Article 92 - Modifier le règlement 333 intitulé:
"Règlement pour empêcher que les piétons ou la
p. 94 circulation ne soient entravés et la paix publique
troublée dans les rues, ruelles, places publiques
J. M. Saignac, Gagliardi (voté)

Avril 21 Article 95 - Règlement concernant la fermeture de
p. 96 bonne heure des épiceries et boucheries (voté C.E.)
E. T. Asselin, J. M. Saignac.

Avril 21 Article 96 - Modifier le régl. 921 - autorisant la cour
du Recorder à décréter la fermeture temporaire
p. 96 de certains immeubles (voté C.E.)
Lafaille - E. T. Asselin J. M. Saignac

Avril 21 Article 97 - Règlement concernant les guides
taxistiques (voté C.E.)
p. 96 Langlois, Boire, Pugsley.

Juin 4 Article 134 Acquisition d'immeuble - ouvrir la rue
contiguë, au nord du boulevard Guin. (voté C.E.)
p. 141 Sigouin Saulnier

Juin 4 Article 136 - Crédit supplémentaire de \$66,976 pour
l'acquisition des immeubles requis pour les fins
p. 144 du Parc Angrignon. (voté C.E.)
Mondor, Angrignon.

Juin 4 Article 139 - Effacement de lignes homologues
8 pour 59 boul. Métropolitain, entre les rues
p. 145 Waverly et de Reims (voté C.E.)
Saulnier Sigouin

RAPPORTS RETOURNES AU COMITE EXECUTIF

1959

Juin 4 Article 141 - Effacement de lignes homologues le 11 avril 89
1957 améliorations des approches du pont Ahuntsic 68
p. 146 boul. Guin, rue Lapanouse. (voté C.E.) 88
J. M. Saignac Lafaille 106

art 36 12
Juillet 16 - Crédit de \$41,600 pour trottoirs permanents sur les 316
deux côtés de la rue Sherbrooke, de la rue Vian à la 226
p. 206 rue Mansabré sur le côté nord, et de la rue Vian à 226
la rue Dickson, sur le côté sud. (voté C.E.) 73
J. M. Saignac, M. W. Hayes 161
Dufuis et Sauvageau. 364

Juillet 16 art 67 - Crédit de \$25,900 reconstruction du passage sur l'axe 370
rue Laurier, entre la rue Mentana et l'avenue Ch. Colomb 873
p. 224 et pour l'élargissement du passage de ladite avenue 374
Laurier, entre Ch. Colomb et la rue Brebeuf. (voté C.E.)
Lafaille

Juillet 16 - art 89 - Modifier résolution du Conseil du 3 septembre
1957 - crédit de \$9,500 passage sur la rue Gilford, de
p. 208 la 4e avenue à la 6e avenue - etc. (voté C.E.)
J. N. Drapeau, Dufuis.

Juillet 16 - art 95 - ajouter un 3^e étage à l'édifice à bureaux
nos 750-775 rue Berri et pour modifications aux
p. 212 deux étages existants \$250,000. (voté C.E.)
Berault, Sauvageau, Bourret,
Saulnier Sigouin Robert.

Juillet 16 - art 96 - reconstruction du passage de la rue Sherbrooke
de la rue Vian à la rue Dickson et pour l'élar-
gissement de ce passage, entre la rue Dickson et
la rue Mansabré (voté C.E.)
Lafaille, J. M. Saignac Sauvageau

1959

juillet 16 - art 98 - Crédit \$231,000 magasin principal à la
de la rue Des Carrières - architectes et ingénieurs
p. 213 Briault, Croteau Sauvageau. (ret. C.E.)

juillet 20 - art 102 - Crédit \$46,000 renforcer les joints de la
conduite de 30" de diamètre dans la rue Sherbrooke
p. 216 de la rue Vieux à la rue Dickson - etc. (ret. C.E.)
J.M. Savignac, M.W. Hayes.

juillet 20 Article 118 - fermeture et acquisition partie nord
de la rue Coutlée jugée inutile et confuse
p. 220 entre la rue Projetée et la Rivière des Prairies \$16,400
ret. C.E. J.M. Savignac, Saulnier

juillet 20 Art 119 - Expropriation pour l'ouverture de la rue
Coutlée, au nord du Blvd. Guin \$6,510. (ret. C.E.)
p. 220 Lafaille, J.M. Savignac.

juillet 21 - art 128 - Projet de règlement pour modifier le règlement
1192 concernant l'établissement et la construction
p. 227 des postes d'essence. (ret. C.E.) vote 57-28
Crompt, Provost.

juillet 22 - art 134 Lignes homologuées - effacer, 10 fév 1908
pour l'ouverture de la rue Lafontaine, entre la rue
p. 239 Notre-Dame et la limite ouest de la terre 395 que Pte.
(ret. C.E.) Anger, Sauvageau.

juillet 23 - Effacer lignes homologuées rue Martin Filion
homologuées 21 janvier 1955, 3 janvier 1952 et 6 juillet
1957 - Établir lignes homologuées élargir rue
Filion, au nord de Salaberry, entre la rue Guastin
et l'autoroute des Laurentides, et pour établir un
parc au nord de la rue de Salaberry et à l'ouest
du boul. O'Brien. (ret. C.E.)
P. Desmarais, J.N. Drapeau.

RAPPORTS RETOURNÉS AU COMITÉ EXÉCUTIF

1959

Septembre 1^{er} - art 66 - passage sur l'avenue Laurier entre Montana 89
et Chr. Colomb et élargissement du passage avenue 68
Laurier entre Chr. Colomb et Bibeau \$85,900. (ret. C.E.) 88
p. 262 J.M. Savignac, M.W. Hayes. 106

Septembre art 107 - appropriation a) pour l'élargissement de la 316
rue Laurier (côté nord) entre les rues St-Denis + Resther 226
b) meilleur aménagement des abords nord de l'avenue 226
Laurier élargie, entre les rues St-Denis + Rivard 73
p. 282 (ret. C.E.) P. Desmarais J.N. Drapeau 161

Septembre art 108 - Expropriation de certains immeubles 366
requis pour l'agrandissement du parc Mt-Royal, situés 370
du côté nord de l'avenue Cedar, à l'est du chemin 373
p. 283 de la Côte des Neiges. (ret. C.E.) 374
M.W. Hayes, Dupuis Engliardi.

Septembre 3 - art 111 - Expropriation du terrain requis pour l'aménage-
ment d'un fan coupé à l'angle sud-ouest des avenues 366
Laurier et Chr. Colomb (ret. C.E.) 370
p. 267 M.W. Hayes Dupuis 373

Septembre 3 - art 129 - Crédit de \$75,000 pour la rénovation de
l'appareillage électrique aux marchés St-Laurent + Saint 374
p. 272 Jean-Baptiste (ret. C.E.)
M.W. Hayes, P. Desmarais.

Septembre 3 - art 131 - Crédit \$96,000 passage sur la voie sous le
parc Laurier, entre les rues St-Jérôme + Laurier
p. 273 (ret. C.E.) M.W. Hayes, Dupuis.

Septembre 3 - Article 134 - Crédit de \$20,000 - achat et installation
entout ou en partie, soit en régie ou par contrat
de parcimonie ainsi que le remplacement des parco-
mitus défectueux. (ret. C.E.)
p. 274 M.W. Hayes, J.D. Asselin

1951

Septembre 4 - Article 144 - permettre à la Compagnie Kik Sag
dir, en secteur domiciliaire, son établissement industriel
existent situé au no 1387 de la rue Villarey.
p. 280 (art 6E) Saulnier, Mathieu.

Septembre 4 - Article 145 - permettre à M. H. Mallette de construire
une maison sans marge latérale d'isolement du côté
sud du lot no 271-427 du cadastre de la paroisse de
St-Laurent. (art 6E)
p. 280 Saulnier Robert.

art 6
Novembre 25 Nomination comme membre du Bureau de révision
des estimations Cite de Mt. de M. J. H. Lascelles
p. 345-46 actuellement secrétaire dudit bureau. (rejeté)

Décembre 2 - Article 29 - Voter un crédit de \$6,000 pour la cons-
truction de trottoirs sur les deux côtés de la rue Bossuet
p. 363 de la rue Turenne à la rue Girin-Lajoie. art 6E
Boulanger Hamelin Sauvageau.

Décembre 2 - Article 43 - Crédit de \$18,000 pour le pavage sur la rue
Bossuet, de la rue Turenne à la rue Girin-Lajoie.
p. 364 (art 6E) Boulanger Hamelin Sauvageau

Décembre 3 - Article 49 - Soumettant un projet de règlement
(art 6E) relatif aux directives de prévention d'incendie.
p. 377-81 & 89 J. M. Sanguin M. W. Hayes vote (39-36)

Décembre 3 Article 143 - Règlement à l'effet de modifier
le règlement 1265 concernant la construction
des bâtiments dans le quartier Mt-Royal (art 6E)
p. 378 J. M. Sanguin M. W. Hayes.

Décembre 3 Article 106 - Fixer à \$2,000 le traitement de M. Alfonso
Eli, président de la Comm. des Services électriques.
p. 379 P. Desmarais, Croteau

Subventions à certaines institutions 89
" " Off Mt. du Tourisme et des Congrès \$25,000 168
Stationnement secteur St-Hubert - Dist 6 - Labelle 188
Sherbrooke rue - trottoirs Vieu à Dickson \$4,600 (art 6E) 206
Sherbrooke rue - passage Vieu à Dickson \$573,100 (art 6E) 212
Sherbrooke rue - renforcer conduite de 30" Vieu à Dickson \$4,000 (art 6E) 216
Subvention - Centre Paroissial Immaculée Conception \$500.00 226
Subvention - Conseil du Port de Montréal \$45,000 226
Sherbrooke rue - égout entre St-Denis & Shuter suppl \$20,000 273
Subvention à certaines bibliothèques 361
Soul rue de trottoirs 2 côtés - Mountain Sight est \$200.00 364
Sanguin rue - égout - rue Dorchester à Craig \$90,600.00 366
Sax rue - approprier - ruelle no 93-62 est rue Labarre \$17,92 370
Sharfsharty Shumatycki - terrain boul Métropolitain \$4,850.00 373
Service Achats & magasins Cour des Carrières - Revue Const \$231,000 374

	N/S	Date
Saulnier. D. Mais referendum - mode d'administration	79	
" " : taxe de vente pour fins scolaires	80	
" " : taxe de vente perçue par le Gov. Provincial	81	
" " : taxe de vente perçue pour fins municipales	81	
Singer: protection des excréations dans les rues	79	
Savage - défendre visage à gauche - rue de Namur à Mulberry	170	
Savage - engager Corps des Commissionnaires - pour stationnement	170	
Savage - mesure de sécurité - camions transportent explosifs	286	
Savage - entèvement de la neige sur les trottoirs -	286	
Singer - suspendre émission permis poste d'essence - adopter régl	393	
" - élargir avec Van Horne, de l'ave Hudson à ave Westbury	393	
" réglementer l'inspection des appareils de gaz de chauffage	394	

Saint-Gabriel parc - éclairage adéquat - comm. Loisel	169
Saint-Patrick - pont aux voies C.P.R. ouest à traverser 300m	215
Saint-Denis - rétrécir les trottoirs - rue - La Roche	246
St-Laurent - élargir entre Tremagie et de Beauharnois \$3733.24	271
St-Laurent, St-J-Baptiste - marchés - appareillage électrique 7500 et 66	273
St-Zotique - Trottoirs de St-Hubert à C. Patenaud \$300.00	365
St-Léonard P-M. drainer un égout, est-mord. rue Paisley	372
St-Laurent Cite assier conduites d'eau boul. O'Brien, Bois-Franc \$40,000	372

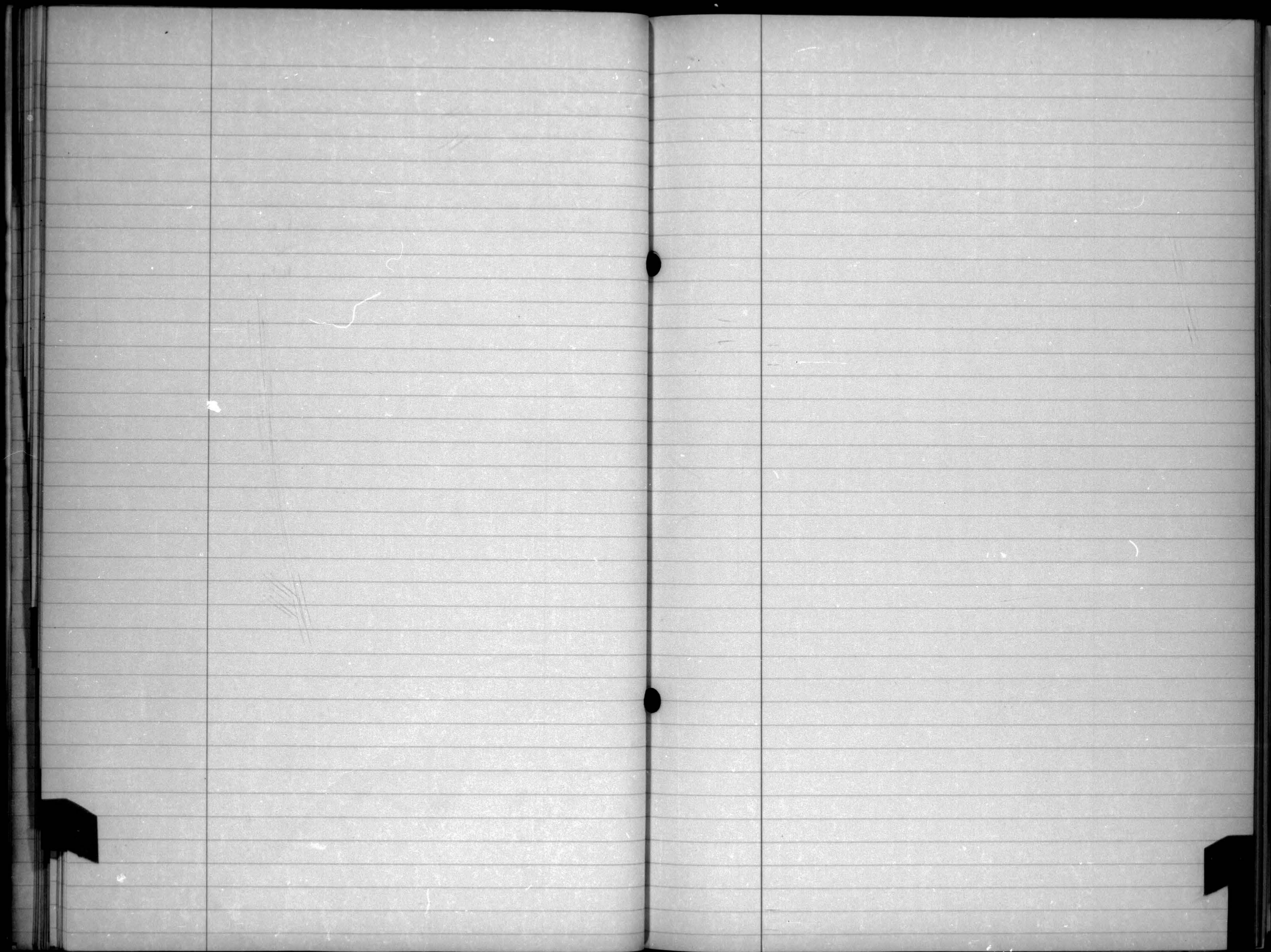
Trottoirs-pavages-égouts - items 11 à 52 - séance 17 avril 59	71
Terrain acquis par le shérif - rue Letellier \$718. ~	83
Terrain de stationnement - secteur plateau Mt Royal - Roy	79
Taxe de rente pour fins municipales - Salmier P. Des Marais	81
" " " pour fins scolaires - Salmier P. Des Marais	79
" " " perçue par le Gouvernement Provincial - Salmier P. Des Marais	81
Trottoirs-pavages-égouts (items 10 à 78) séance 1 ^{er} juin 1959	126
Téléphones signaux de communications \$150,000	139
Taudis-élimination - districts nos 1 & 2 - cons Hanley	169
Travaux de chômage dist no 2 - aide fédéral - Hanley	190
Travaux à exécuter aidés par le gouvernement fédéral - Hanley	193
Traitement des avocats de la cour municipale - Hanley	193
Trottoirs-égouts-pavages - (items 71 à 37 - 37 à 66 - 68 à 83) séance 16 juillet 59	206
Trottoirs-égouts-pavages - (items 9 à 15 - 16 à 54, 55 à 65 - 67 à 103)	261
Traitement des membres de la Comm Service Civil augmenté	281
Tramways utilitaires dans les parcs - Hanley Mayer	285
Tunnel-égout - de St-Just à Beauport \$18,800	325
Terrain renté à l'enchère de - rues Dorchester & de Bellechasse	364
Trottoirs-égouts-pavages (items 15 à 28, 30 à 42, 44 à 48) séance 1 ^{er} décembre 1959	363

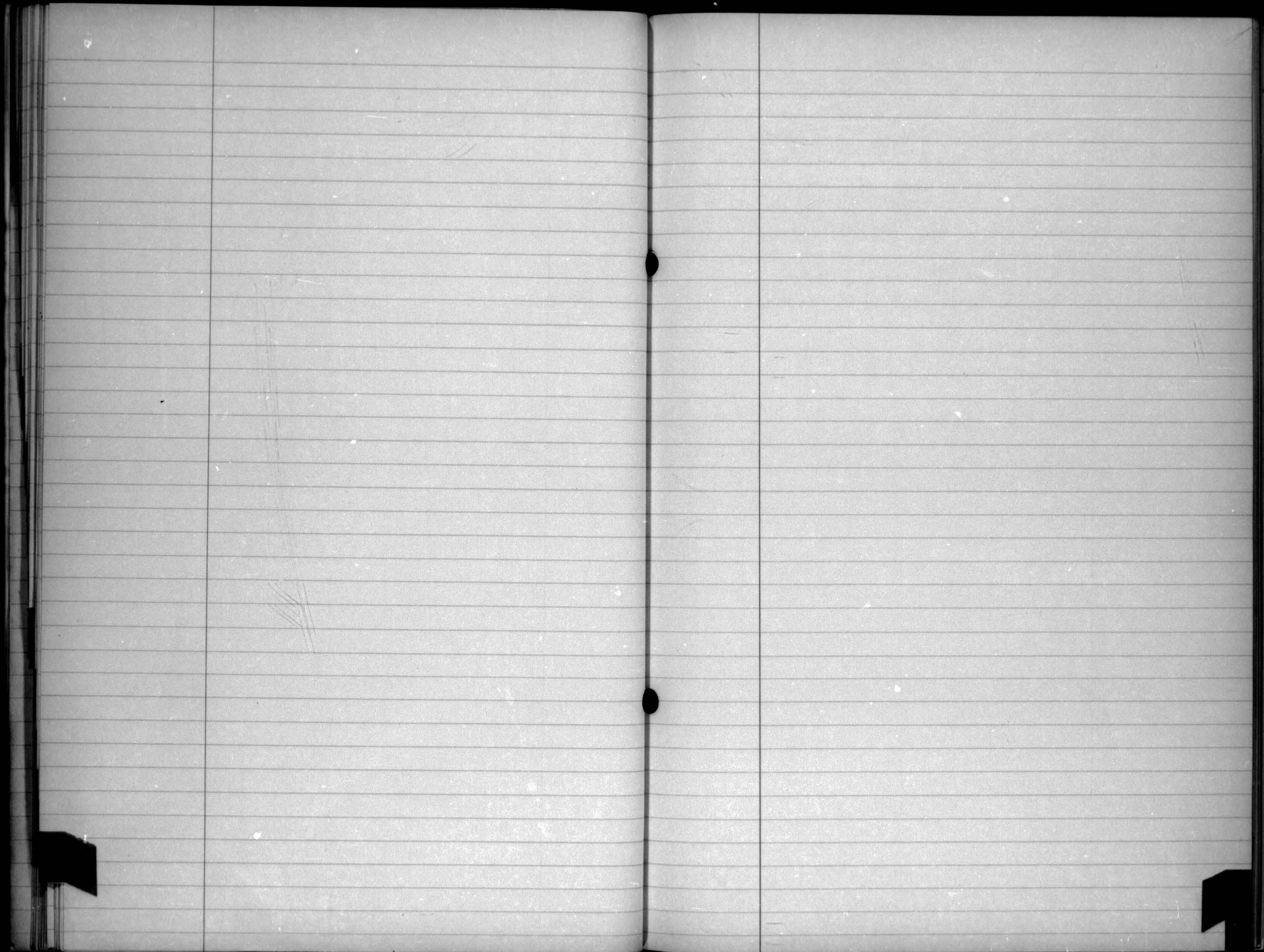
Uniformes pour les constables spéciaux - Cummings

190

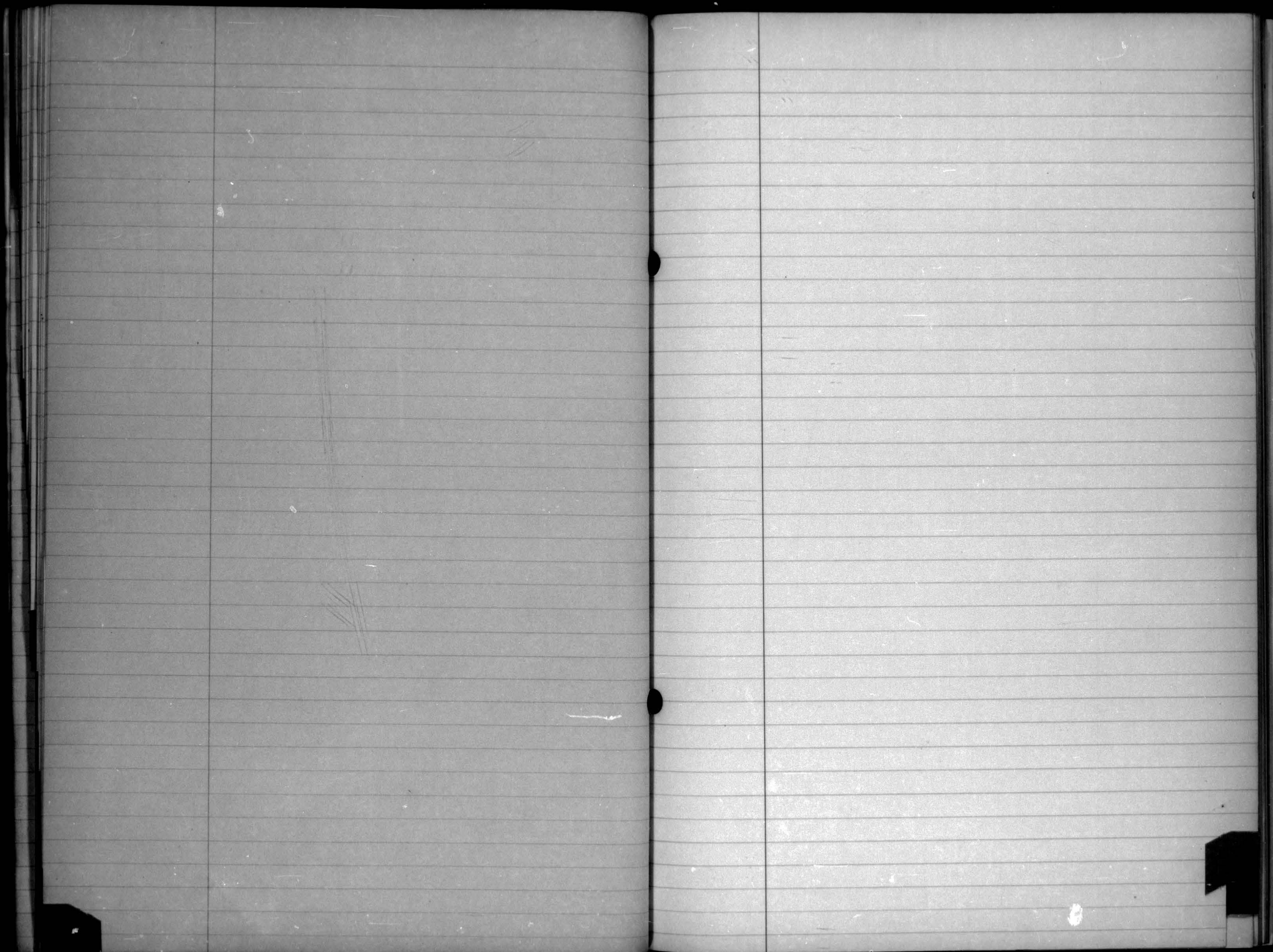
Virements de crédits de \$981,707. ⁰⁰	20
Virements de crédits de	70
Vérificateurs nommés Mm. Rosaire Coeurtois et Leslie J. Buzzell	101
Voies du C.P.R. - utiliser pour circulation nord-sud - Moore	77
Virements de certains crédits	125
Valois av. - ferme entre Hochelaga et Sherbrooke reg ^l 2483	156
Voie publ. Serv. - contractier cours de section - Hanley	189
Virements de crédits de \$10,000 service de la police	206
Virements de crédits de \$100,000 pour dépenses imprévues	206
Végina - entre Westbury & Lemieux - lignes homologues - effacer	271
Vérificateurs - rapports et états financiers 30 avril 1959	282
Victoria av. - ajout voies latérales au tunnel C.P.R.	292
Victoria av. - trottoirs s. hauteurs - Végina à Jean-Talon	292
Victoria av. - passage s. hauteurs - Végina à Jean-Talon	293
Virement de crédits \$100,000 - dépenses imprévues	344
Verville - ajout - rue de Port-Royal à Sauri \$9,400. ⁰⁰	365
Victor-Dorville - prolonger vers l'est boul. Persillier \$25,750	368
Ville-Marie parc - agrandir nord rue de la Fontaine Ontario, \$44,150. ⁰⁰	369
Van Horn - ajout tribunaire Park av. à rue Clark - \$225,000	376
Van Horn - élargir l'arc - de arc Hudson à Westbury (Singer)	393
Vente à l'enchère - terrains rues Dorchester & Bellechasse	361
Virements de crédits de \$93,000	362
Vote - refus de voter - conseiller P. Desmarais	202

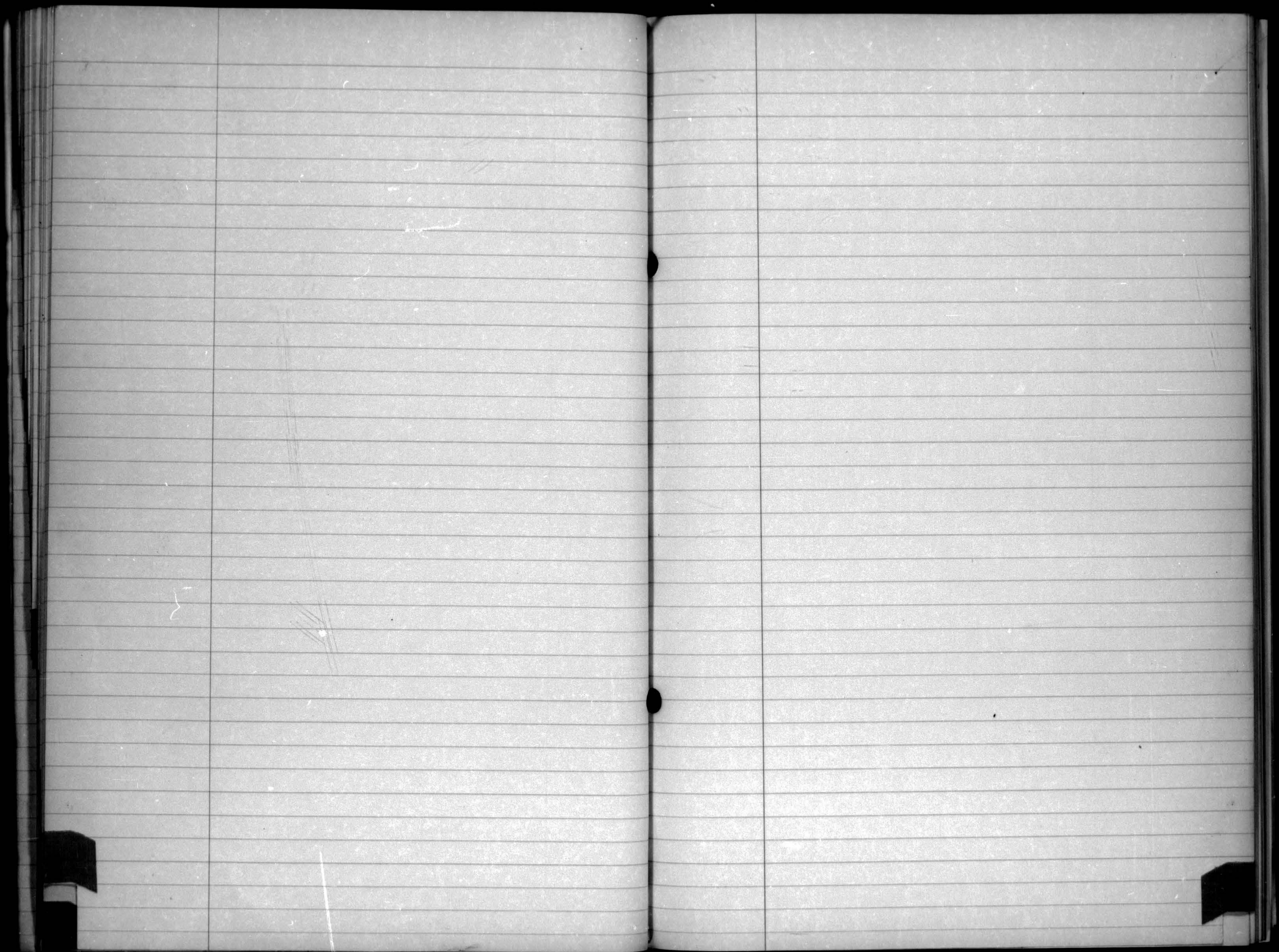
Wellington-tunnel-reconstruction-voies C.N.R. rue Sebastopol	132
Woods Gordon & Cie - étude sur l'administration municipale \$150,000	130
Western ave. - élargir entre Cavendish est et ouest	270
Wellington rue - ligne phonologique entre Bridge & Cité de Verdun	344
Wellington rue - élargir entre Sebastopol & de la Congrégation \$105,115.00	368
Wellington rue - élargir nord-est de la Congrégation \$29,085.00	
Wilderton & Darlington ave. sur rue - entre ch. Bates & J. Talon \$100,000	376

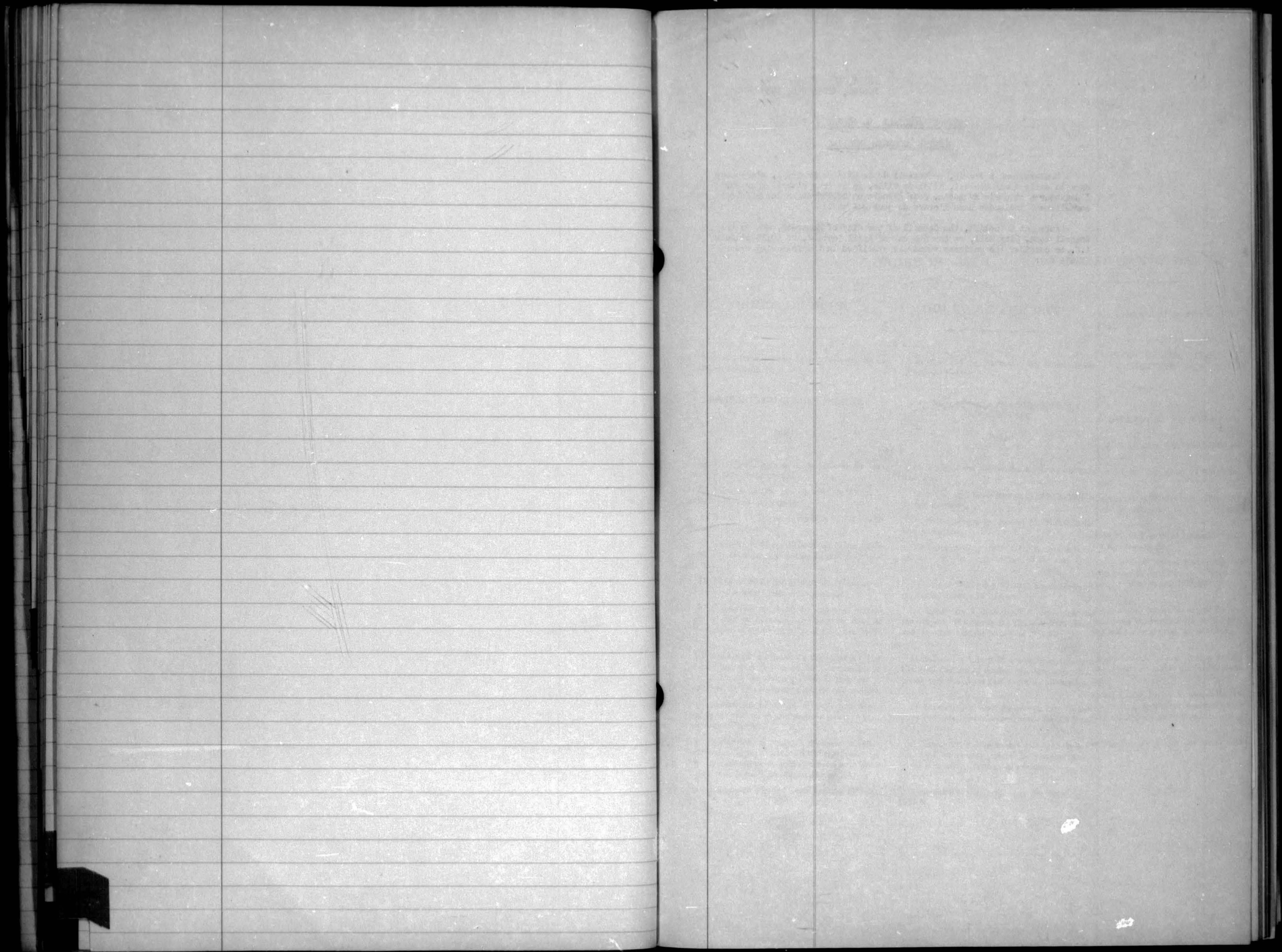




Zonage	boul. Metropolitan - règlement (art 6 E)	157
"	quartier N.D.S. - modifier régl # 1264 par 2484	166-167
"	quartier Mont-Royal - modifier régl # 1265 par 2485	157 167-168
"	quartiers Ahuntsic Villersay - modifier régl # 1920 (art 6 E) 1882	166
"	quartiers St-Georges & St-André - modifier régl 1651 (art 6 E)	166
"	quartier St-André régl 2494 modifiant régl 1242	268
"	quartier Ahuntsic Villersay - régl 1920 - Larissa Développement Corp 301 etc	382
"	quartier Ahuntsic Villersay règlement 2502 modifiant no. 1920	325
"	quartier Papineau Ste-Marie etc régl 2110 modifié # 2571	378
"	quartier Mont-Royal régl 1265 modifié par (art 6 E)	378







LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

SEANCE SPECIALE DU CONSEIL
SPECIAL COUNCIL MEETING

Conformément à l'avis, le Conseil de la Cité de Montréal, s'assemble dans la salle dudit Conseil, Hôtel de ville, le 6e jour d'avril courant, à dix heures et demie du matin, pour prendre en délibération les affaires sommairement indiquées dans l'ordre du jour qui suit:

Pursuant to notice, the Council of the City of Montréal, met in the Council Room, City Hall, on the 6th day of April instant, at 10:30 o'clock A.M., to consider the business summarily specified in the following order of the day:

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 2 avril 1959.

City Hall, April 2nd, 1959.

Monsieur,

Vous êtes prié d'assister, le LUNDI, SIXIEME jour d'AVRIL prochain, à DIX HEURES ET DEMIE du matin, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une séance spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

Sir,

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on MONDAY, the SIXTH day of APRIL next, at TEN-THIRTY O'CLOCK A.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité,

A. E. Longpré
City Clerk.

SÉANCE SPÉCIALE

DU

Conseil de la

Cité de Montréal

LUNDI, 6 AVRIL 1959

SPECIAL MEETING

OF THE

Council of the

City of Montréal

MONDAY, APRIL 6th, 1959

Form CK 1216

Form CK 1*

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Budget

Budget

- 2 -

a) A l'effet d'imposer et de prélever les surtaxes et les taxes suivantes:

a) To levy and collect the following surtaxes and taxes:

1) Surtaxe de 5% re: emprunt de \$13,500,000.00 pour fins budgétaires;

1) Surtax of 5% re: loan of \$13,500,000.00 for budget purposes;

2) Surtaxe de 3% re: emprunt de \$6,731,000.00 pour fins budgétaires;

2) Surtax of 3% re: loan of \$6,731,000.00 for budget purposes;

3) Taxe de \$0.01 par \$100.00 de valeur imposable re: emprunt pour reconstruction de l'hôtel de ville;

3) Tax of \$0.01 per \$100.00 of assessable value re: loan for the reconstruction of the City Hall;

4) Taxe de \$0.23 par \$100.00 de valeur imposable re: divers excédents de pavages, etc.

4) Tax of \$0.23 per \$100.00 of assessable value re: sundry paving excesses, etc.

b) Soumettant un projet de règlement concernant le prix ou taux de l'eau dans les cités de Westmount et d'Outremont pour l'exercice 1959-60.

b) Submitting a draft by-law concerning the price or rate of water in the Cities of Westmount and Outremont for the fiscal year 1959-60.

c) Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1642 concernant la taxe d'affaires, la taxe de l'eau, la taxe sur le capital et les taxes personnelles, tel que modifié.

c) Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1642 concerning the business tax, water rate, tax on capital and personal taxes, as amended.

d) Soumettant un projet de règlement imposant certaines taxes et contributions foncières pour l'exercice 1959-60.

d) Submitting a draft by-law to levy certain taxes and assessments on real estate for the fiscal year 1959-60.

e) Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1862 concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences, tel que modifié.

e) Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1862 concerning special or personal taxes levied as permits or licenses, as amended.

f) Soumettant le budget pour l'exercice 1959-60.

f) Submitting the budget for the fiscal year 1959-60.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

Projets de règlements

Draft By-laws

Soumettant un projet de règlement autorisant un emprunt de \$2,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

- 3 -

Submitting a draft by-law authorizing a loan of \$2,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement 2441 autorisant un emprunt de \$2,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

- 4 -

Submitting a draft by-law to amend By-law 2441 authorizing a loan of \$2,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement 2201 autorisant un emprunt de \$2,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

- 5 -

Submitting a draft by-law to amend By-law 2201 authorizing a loan of \$2,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement 2253 autorisant un emprunt de \$3,500,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

- 6 -

Submitting a draft by-law to amend By-law 2253 authorizing a loan of \$3,500,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement 2156 autorisant un emprunt de \$6,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

- 7 -

Submitting a draft by-law to amend By-law 2156 authorizing a loan of \$6,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2348 autorisant un emprunt de \$3,000,000.00 pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs, tel que modifié.

- 8 -

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2348 authorizing a loan of \$3,000,000.00 for the construction of sewers, pavings and sidewalks, as amended.

Soumettant un projet de règlement pourvoyant à un emprunt de \$1,590,000.00 pour la construction de conduits souterrains.

- 9 -

Submitting a draft by-law providing for a loan of \$1,590,000.00 for the construction of underground conduits.

Virement de crédits

Transfer of credits

À l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

- 10 -

To transfer certain credits.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

Construction d'égouts

Laying of sewers

À l'effet de voter un crédit de \$21,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Saint-Denis, de la rue de Port-Royal à la rue Sauvé, et dans la rue de Port-Royal, de la rue Saint-Denis en gagnant l'ouest.

- 11 -

To vote a credit of \$21,800.00 to lay a sewer in Saint-Denis Street, from de Port-Royal Street to Sauvé Street, and in de Port-Royal Street, from Saint-Denis Street westward.

À l'effet de voter un crédit de \$30,300.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Souigny, de la rue Bossuet à la rue Dickson.

- 12 -

To vote a credit of \$30,300.00 to lay a sewer in Souigny Avenue, from Bossuet Street to Dickson Street.

À l'effet de voter un crédit de \$182,500.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Henri-Bourassa (côté nord), de l'avenue Millen jusqu'aux limites est.

- 13 -

To vote a credit of \$182,500.00 to lay a sewer in Henri-Bourassa Boulevard (north side), from Millen Avenue to the east limits.

À l'effet de voter un crédit de \$31,800.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue de Carignan, de l'avenue de Lotbinière à l'avenue de Renty.

- 14 -

To vote a credit of \$31,800.00 to lay a sewer in de Carignan Avenue, from de Lotbinière Avenue to de Renty Avenue.

À l'effet de voter un crédit de \$165,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Notre-Dame, de la rue Saint-Remi à un point situé à l'ouest du chemin de la Côte Saint-Paul, et dans la rue Saint-Remi, de la rue Notre-Dame en gagnant le sud.

- 15 -

To vote a credit of \$165,900.00 to lay a sewer in Notre-Dame Street, from Saint-Remi Street to a point west of Côte Saint-Paul Road, and in Saint-Remi Street, from Notre-Dame Street southward.

À l'effet de voter un crédit de \$200,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue Saint-André, de la rue Craig à la rue Dorchester et de la rue Sainte-Catherine à la rue Sherbrooke.

- 16 -

To vote a credit of \$200,300.00 for the construction of a sewer in Saint-André Street, from Craig Street to Dorchester Street, and from Sainte-Catherine Street to Sherbrooke Street.

À l'effet de voter un crédit de \$21,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée nos 278-8, 278-115, 278-116 et 278-117 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue Fleury à la rue Meilleur.

- 17 -

To vote a credit of \$21,100.00 for the construction of a sewer in projected street Nos. 278-8, 278-115, 278-116 and 278-117 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from Fleury Street to Meilleur Street.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 18 -

A l'effet de voter un crédit de \$266,600.00 pour la construction d'égouts dans le boulevard Rosemont, entre la rue Duquesne et l'avenue de Carignan, dans l'avenue de Carignan, entre le boulevard Rosemont et l'avenue de Renty, dans l'avenue de Renty, entre l'avenue de Carignan et la rue de Repentigny, dans la rue projetée P-38, au sud du boulevard Rosemont, de l'avenue de Carignan en gagnant l'est, et dans les rues projetées nos 41-1444, 41-1491, 41-1505 et 40-442, 40-358, 40-441, 40-375 et 376, 40-413, 40-414, au nord de l'avenue de Renty.

To vote a credit of \$266,600.00 for the construction of sewers in Rosemont Boulevard, between Duquesne Street and de Carignan Avenue, in de Carignan Avenue, between Rosemont Boulevard and de Renty Avenue, in de Renty Avenue, between de Carignan Avenue and de Repentigny Street, in projected street P. 38, south of Rosemont Boulevard, from de Carignan Avenue eastward, and in projected streets Nos. 41-1444, 41-1491, 41-1505 and 40-442, 40-358, 40-441, 40-375 and 376, 40-413, 40-414, north of de Renty Avenue.

- 19 -

A l'effet de voter un crédit de \$86,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Saint-Dominique, de la rue Ontario à la rue Sainte-Catherine.

To vote a credit of \$86,700.00 to lay a sewer in Saint-Dominique Street, from Ontario Street to Sainte-Catherine Street.

- 20 -

A l'effet de voter un crédit de \$96,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Moreau, de la rue Sainte-Catherine à la rue LaFontaine.

To vote a credit of \$96,900.00 to lay a sewer in Moreau Street, from Sainte-Catherine Street to LaFontaine Street.

- 21 -

A l'effet de voter un crédit de \$12,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue Ontario, de la rue projetée no 395-230 en gagnant l'ouest jusqu'à l'égout existant, et dans la rue projetée no 395-230, de la rue Ontario à la rue projetée no 395-229.

To vote a credit of \$12,500.00 to lay a sewer in Ontario Street, from projected street No. 395-230 westward to the existing sewer and in projected street No. 395-230, from Ontario Street to projected street No. 395-229.

- 22 -

A l'effet de voter un crédit de \$88,300.00 pour la reconstruction de l'égout dans la rue Saint-Charles, de la rue Prieur à la rue Sauriol.

To vote a credit of \$88,300.00 to reconstruct the sewer in Saint-Charles Street, from Prieur Street to Sauriol Street.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

- 23 -

A l'effet de voter un crédit de \$2,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest du chemin Trafalgar, de l'avenue Trafalgar en gagnant le nord.

To vote a credit of \$2,900.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Trafalgar Road, from Trafalgar Avenue northward.

- 24 -

A l'effet de voter un crédit de \$9,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud du boulevard Gouin, entre les rues Lajeunesse et Saint-Hubert.

To vote a credit of \$9,700.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Gouin Boulevard, between Lajeunesse and Saint-Hubert Streets.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 25 -

A l'effet de voter un crédit de \$8,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Pothier, de la rue Garnier à la rue Prieur.

To vote a credit of \$8,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Pothier Avenue, from Garnier Street to Prieur Street.

- 26 -

A l'effet de voter un crédit de \$6,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Bilaudeau, de la rue Notre-Dame à l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$6,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Bilaudeau Street, from Notre-Dame Street to Dubuisson Avenue.

- 27 -

A l'effet de voter un crédit de \$2,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Dubuisson, de l'avenue Fletcher à la rue de Contrecoeur.

To vote a credit of \$2,200.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Dubuisson Avenue, from Fletcher Avenue to de Contrecoeur Street.

- 28 -

A l'effet de voter un crédit de \$17,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Paré, de l'avenue Mountain Sights à la rue Buchan.

To vote a credit of \$17,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Paré Street, from Mountain Sights Avenue to Buchan Street.

- 29 -

A l'effet de voter un crédit de \$12,500.00 pour la reconstruction du trottoir sur le côté est de la rue Moreau, de la rue Sainte-Catherine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$12,500.00 for the reconstruction of the sidewalk on the east side of Moreau Street, from Sainte-Catherine Street to Ontario Street.

- 30 -

A l'effet de voter un crédit de \$14,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Dickson, des trottoirs existant au nord de la rue Notre-Dame en gagnant le nord et de la rue Hochelaga à l'avenue Souigny, sur le côté ouest, et de la rue de Toulouse en gagnant le sud, sur le côté est, ainsi que pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Souigny, de la rue Dickson en gagnant l'est.

To vote a credit of \$14,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Dickson Street, from the existing sidewalks north of Notre-Dame Street northward and from Hochelaga Street to Souigny Avenue on the west side and from de Toulouse Street southward, on the east side, and to lay a permanent sidewalk on the south side of Souigny Avenue, from Dickson Street eastward.

- 31 -

A l'effet de voter un crédit de \$42,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue des Érables, de la rue Sherbrooke à l'avenue du Mont-Royal.

To vote a credit of \$42,200.00 for the construction of permanent sidewalks on both sides of des Érables Avenue, from Sherbrooke Street to du Mont-Royal Avenue.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 32 -

A l'effet de voter un crédit de \$27,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Mercier, de la rue Boyce à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$27,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Mercier Street, from Boyce Street to Sherbrooke Street.

- 33 -

A l'effet de voter un crédit de \$7,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Turenne, de la rue Lacordaire à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$7,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Turenne Street, from Lacordaire Street to Bossuet Street.

- 34 -

A l'effet de voter un crédit de \$13,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Mountain-Sights, de la rue Paré à la rue de la Savane.

To vote a credit of \$13,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Mountain Sights Avenue, from Paré Street to de la Savane Street.

- 35 -

A l'effet de voter un crédit de \$5,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Ferrier, du boulevard Décarie à l'avenue Mountain Sights.

To vote a credit of \$5,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Ferrier Street, from Décarie Boulevard to Mountain Sights Avenue.

*Construction de pavages**Laying of pavings*

- 36 -

A l'effet de voter un crédit de \$14,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest du boulevard de La Vérendrye, entre l'avenue Clifford et la rue Allard.

To vote a credit of \$14,500.00 to lay a permanent paving on the lanes west of de La Vérendrye Boulevard, between Clifford Avenue and Allard Street.

- 37 -

A l'effet de voter un crédit de \$17,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 12e Avenue, entre le boulevard Rosemont et la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$17,000.00 to lay a permanent paving on the lanes east of 12th Avenue, between Rosemont Boulevard and de Bellechasse Street.

- 38 -

A l'effet de voter un crédit de \$18,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Durocher, entre l'avenue d'Anvers et la rue Jarry.

To vote a credit of \$18,100.00 to lay a permanent paving on the lanes west of Durocher Street, between d'Anvers Avenue and Jarry Street.

- 39 -

A l'effet de voter un crédit de \$7,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue de Cadillac, au sud de la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$7,300.00 to lay a permanent paving on the lane east of de Cadillac Street, south of Hochelaga Street.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 40 -

A l'effet de voter un crédit de \$26,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Pothier, de la rue Garnier à la rue Prieur.

To vote a credit of \$26,300.00 to lay a permanent paving on Pothier Avenue, from Garnier Street to Prieur Street.

- 41 -

A l'effet de voter un crédit de \$21,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Bilaudeau, de la rue Notre-Dame à l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$21,600.00 to lay a permanent paving on Bilaudeau Street, from Notre-Dame Street to Dubuisson Avenue.

- 42 -

A l'effet de voter un crédit de \$17,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Dubuisson, de l'avenue Fletcher à la rue de Contrecoeur.

To vote a credit of \$17,800.00 to lay a permanent paving on Dubuisson Avenue, from Fletcher Avenue to de Contrecoeur Street.

- 43 -

A l'effet de voter un crédit de \$109,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Paré, de l'avenue Mountain Sights à la rue Buchan.

To vote a credit of \$109,700.00 to lay a permanent paving on Paré Street, from Mountain Sights Avenue to Buchan Street.

- 44 -

A l'effet de voter un crédit de \$93,200.00 pour la reconstruction du pavage sur la rue Moreau, de la rue Sainte-Catherine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$93,200.00 for the reconstruction of the paving of Moreau Street, from Sainte-Catherine Street to Ontario Street.

- 45 -

A l'effet de voter un crédit de \$19,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue Mercier, entre l'avenue Souigny et la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$19,500.00 to lay a permanent paving on the lanes east of Mercier Avenue, between Souigny Avenue and Hochelaga Street.

- 46 -

A l'effet de voter un crédit de \$197,500.00 pour la reconstruction du pavage sur l'avenue des Érables, de la rue Sherbrooke à l'avenue du Mont-Royal.

To vote a credit of \$197,500.00 for the reconstruction of the paving on des Érables Avenue, from Sherbrooke Street to du Mont-Royal Avenue.

- 47 -

A l'effet de voter un crédit de \$245,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Dickson, de la rue Hochelaga à l'avenue Souigny et du pavage existant au nord de la rue Notre-Dame jusqu'aux voies de la compagnie des chemins de fer nationaux.

To vote a credit of \$245,600.00 to lay a permanent paving on Dickson Street, from Hochelaga Street to Souigny Avenue and from the existing paving north of Notre-Dame Street to the tracks of the Canadian National Railways.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 48 -

A l'effet de voter un crédit de \$94,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Saint-Charles, de la rue Sauriol à la rue Prieur.

To vote a credit of \$94,500.00 to lay a permanent paving on Saint-Charles Street, from Sauriol Street to Prieur Street.

- 49 -

A l'effet de voter un crédit de \$74,000.00 pour l'élargissement du pavage sur la rue Mercier, de la rue Boyce à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$74,000.00 to widen the paving on Mercier Street, from Boyce Street to Sherbrooke Street.

- 50 -

A l'effet de voter un crédit de \$27,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Turenne, de la rue Lacordaire à la rue Bossuet.

To vote a credit of \$27,000.00 to lay a permanent paving on Turenne Street, from Lacordaire Street to Bossuet Street.

- 51 -

A l'effet de voter un crédit de \$83,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Mountain Sights, de la rue Paré à la rue de la Savane.

To vote a credit of \$83,200.00 to lay a permanent paving on Mountain Sights Avenue, from Paré Street to de la Savane Street.

- 52 -

A l'effet de voter un crédit de \$37,100.00 pour la construction et l'élargissement du pavage sur la rue Ferrier, du boulevard Décarie à l'avenue Mountain Sights.

To vote a credit of \$37,100.00 to lay and widen the paving on Ferrier Street, from Décarie Boulevard to Mountain Sights Avenue.

Acquisition de terrain

- 53 -

A l'effet de ratifier l'acquisition, du shérif de Montréal, au prix de \$1,718.00, d'un terrain ayant front sur la rue Letellier.

Acquisition of land

To ratify the acquisition from the Sheriff of Montréal at the price of \$1,718.00 of a lot fronting on Letellier Street.

Autres travaux

- 54 -

A l'effet de voter un crédit de \$40,000.00 pour la construction d'un égout à partir de l'intersection des rues Saint-Jacques et Delinelle à travers le parc Sainte-Élisabeth jusqu'à la rue de Courcelle.

To vote a credit of \$40,000.00 to lay a sewer from the intersection of Saint-Jacques and Delinelle Streets across Sainte-Élisabeth Park to de Courcelle Street.

- 55 -

A l'effet:

a) de voter un crédit de \$52,600.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur l'avenue Benny, de l'avenue Western à la rue Sherbrooke; et

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 29 juillet 1958 votant un crédit de \$25,000.00 pour l'élargissement de ce pavage.

To:

a) vote a credit of \$52,600.00 to reconstruct and widen the paving on Benny Avenue, from Western Avenue to Sherbrooke Street; and

b) repeal the resolution of Council dated July 29th, 1958, voting a credit of \$25,000.00 for the widening of that paving.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 56 -

A l'effet de voter un crédit de \$80,000.00 pour l'exécution, soit en régie ou par contrat, des travaux de restauration du tablier du viaduc des avenues Park et Van Horne.

To vote a credit of \$80,000.00 to execute, by day labor or by contract, works of restoration of the apron of the viaduct of Park and Van Horne Avenues.

- 57 -

A l'effet de voter un crédit de \$1,250,000.00 pour l'exécution en tout ou en partie, en régie ou par contrat, de recouvrements d'asphalte sur certaines rues de la Cité, y compris les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$1,250,000.00 for the execution in whole or in part, by day labor or by contract, of asphalt surfacings on certain streets of the City, including the correlative works.

- 58 -

A l'effet de voter un crédit de \$68,169.78 pour la construction de conduits souterrains.

To vote a credit of \$68,169.78 for the construction of underground conduits.

- 59 -

A l'effet de voter un crédit de \$550,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux de rénovation de la distribution électrique principale à l'usine de filtration de l'aqueduc, et pour la construction du bâtiment nécessaire à cette fin.

To vote a credit of \$550,000.00 to carry out in whole or in part, by day labor or by contract, works of renovation of the main power distribution at the filter plant of the aqueduct, and for the construction of the building required for such purpose.

- 60 -

A l'effet de voter un crédit de \$1,590,000.00 pour la construction de conduits souterrains.

To vote a credit of \$1,590,000.00 for the construction of underground conduits.

- 61 -

A l'effet de voter un crédit de \$72,000.00 pour la construction du pavage de l'avenue Park, entre l'avenue Van Horne et la rue Beaubien.

To vote a credit of \$72,000.00 for the reconstruction of the paving on Park Avenue, between Van Horne Avenue and Beaubien Street.

- 62 -

A l'effet de voter un crédit de \$32,471.91 pour l'achat et l'installation de feux de circulation ainsi que leur synchronisation.

To vote a credit of \$32,471.91 for the purchase and installation of traffic lights and for their synchronization.

Crédits supplémentaires

- 63 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$29,058.39 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture et l'élargissement de la rue Clark, entre la rue Sherbrooke et la ruelle au nord de la rue Milton, ainsi que pour l'élargissement de la rue Milton, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue Saint-Urbain.

Additional credits

To vote an additional credit of \$29,058.39 for the acquisition of the immovables required to open and widen Clark Street, between Sherbrooke Street and the lane north of Milton Street, and to widen Milton Street, between Saint-Laurent Boulevard and Saint-Urbain Street.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 64 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$136.30 pour l'acquisition et la possession préalable des lots ou terrains constituant les ruelles portants les nos 14-1054 et 14-P.1083 du cadastre du village incorporé d'Hochelaga, ainsi que des servitudes se rapportant à ces ruelles.

To vote an additional credit of \$136.30 for the acquisition and prior possession of the lots or parcels of land constituting the lanes bearing Nos. 14-1054 and 14-P.1083 of the cadastre of the Incorporated Village of Hochelaga, and of the servitudes relating to such lanes.

- 65 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$772.04 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains terrains situés au sud de la rue Notre-Dame, entre la rue Duchesneau et la limite est du lot no 405.

To vote an additional credit of \$772.04 for the acquisition and prior possession of certain lots, for lane purposes, south of Notre-Dame Street, between Duchesneau Street and the east limit of lot No. 405.

- 66 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$59,396.25 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis en vue du prolongement du boulevard Toupin en gagnant le nord, entre la limite sud de la Cité et la Rivière-des-Prairies.

To vote an additional credit of \$59,396.25 for the acquisition and prior possession of the immovables required to extend Toupin Boulevard northward, between the south limit of the City and des Prairies River.

*Parcomètres**Parking meters*

- 67 -

A l'effet de désigner certains endroits où pourront être installés des parcomètres.

To designate certain places where parking meters may be installed.

*Expropriations**Expropriations*

- 68 -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour l'élargissement de la ruelle sise au sud de la rue Bélanger, entre la 30^e Avenue et la 31^e Avenue, et de voter un crédit de \$3,470.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables required to widen the lane south of Bélanger Street, between 30th Avenue and 31st Avenue, and to vote a credit of \$3,470.00 for such purpose.

- 69 -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour l'ouverture du boulevard Bernard et des rues Desmar-teau et Paul-Pau, entre les rues Sherbrooke et de Grosbois, et des rues Forbin-Janson et de Grosbois, entre le boulevard Bernard et la rue Paul-Pau, et de voter un crédit de \$700.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables required to open Bernard Boulevard and Desmar-teau and Paul-Pau Streets, between Sherbrooke and de Grosbois Streets, and Forbin-Janson and de Grosbois Streets, between Bernard Boulevard and Paul-Pau Street, and to vote a credit of \$700.00 for such purpose.

*Construction d'égouts**Laying of sewers*

- 70 -

A l'effet de voter un crédit de \$21,800.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Bernard, de la rue Sherbrooke à la rue de Teck.

To vote a credit of \$21,800.00 to lay a sewer in Bernard Boulevard, from Sherbrooke Street to De Teck Street.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 71 -

A l'effet de voter un crédit de \$43,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue Desmar-teau, de la rue Sherbrooke à la rue de Grosbois.

To vote a credit of \$43,000.00 to lay a sewer in Desmar-teau Street, from Sherbrooke Street to de Grosbois Street.

- 72 -

A l'effet de voter un crédit de \$5,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Forbin-Janson, de la rue Desmar-teau à la rue Paul-Pau.

To vote a credit of \$5,300.00 to lay a sewer in de Forbin-Janson Street, from Desmar-teau Street to Paul-Pau Street.

*Lignes homologuées**Homologated lines*

- 73 -

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure requise pour l'homologation, pour une période de cinq ans, des terrains nécessaires à l'élargissement du Grand Boulevard, entre le chemin Upper Lachine et la rue Sherbrooke.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to homologate, for a period of five years, the land required to widen Grand Boulevard, between Upper Lachine Road and Sherbrooke Street.

- 74 -

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure requise pour l'effacement des lignes homologuées le 8 janvier 1959 pour un meilleur aménagement des abords du boulevard Métropolitain, entre les rues Waverly et de Reims, ainsi que celles homologuées à la même date pour les fins d'une ruelle au nord des abords ci-dessus mentionnés.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines homologated on January 8th, 1959, for a better arrangement of the approaches of the Metropolitan Boulevard, between Waverly and de Reims Streets, and those homologated on the same date for the purposes of a lane north of the abovementioned approaches.

- 75 -

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure requise pour l'effacement de la ligne homologuée le 6 octobre 1955 à l'angle nord-ouest des rues Sherbrooke et Peel et pour l'établissement d'une nouvelle ligne homologuée à cette intersection, en vue d'un pan coupé.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase the line homologated on October 6th, 1955, at the northwest corner of Sherbrooke and Peel Streets and for the establishment of a new homologated line at that intersection, in view of a cut corner.

- 76 -

A l'effet de donner aux avocats de la Cité instruction de faire les procédures nécessaires pour l'effacement des lignes homologuées le 23 novembre 1955 pour la rue Élie-Blanchard, sur les terres nos 11 et 11A, et pour une rue projetée à l'est du ruisseau Raimbault, entre les rues Dudemaine homologuée et de Salaberry, ainsi que pour un parc s'étendant entre ces deux voies projetées, depuis les rues Filion et de Salaberry jusqu'au prolongement vers l'est de la rue Olivar-Asselin.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines homologated on November 23rd, 1955, for Élie-Blanchard Street, on farms Nos. 11 and 11A, and for a projected street east of Raimbault Creek, between homologated Dudemaine Street and de Salaberry Street, and for a park extending between these two projected thoroughfares, from Filion and de Salaberry Streets to the extension eastward of Olivar-Asselin.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

Subventions

- 77 -

A l'effet d'accorder diverses subventions à certaines institutions, etc.

Subsidies

To grant various subsidies to certain institutions, etc.

Domaine public

- 78 -

A l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de rue, une partie du lot no 190 du cadastre du village incorporé de la Côte-de-la-Visitation, située dans l'emprise de la 35e Avenue, entre la rue Bélanger et les limites nord de la Cité.

Public domain

To enter into the public domain, for street purposes, part of lot No. 190 of the cadastre of the Incorporated Village of Côte-de-la-Visitation, located in the width of 35th Avenue, between Bélanger Street and the north limits of the City.

Approbation d'actes

- 79 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède à M. Jean-Paul Hamelin le lot no 279-2 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet.

Approval of deeds

To approve a draft deed whereby the City retrocedes to Mr. Jean-Paul Hamelin lot No. 279-2 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet.

- 80 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte permettant à Rolland Théoret, Inc. de poser et garder en place deux tuyaux au-dessus de l'avenue Goulet.

To approve a draft deed allowing Rolland Théoret Inc. to install and keep in place two pipes above Goulet Avenue.

- 81 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte corrigeant l'acte intervenu le 18 novembre 1958 entre la Cité et BP Canada Limited au sujet de l'occupation de certaines parties du domaine public de la Cité pour des fins privées.

To approve a draft deed correcting the deed signed on November 18th, 1958, between the City and BP Canada Limited concerning the occupancy of certain parts of the public domain of the City for private purposes.

- 82 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte de cession à l'Archevêque Catholique Romain de Montréal, suivant les prescriptions régissant le bail emphytéotique, d'un terrain ayant front sur la rue Letellier.

To approve a draft deed of cession to the Roman Catholic Archbishop of Montréal, in accordance with the provisions governing the emphyteutic lease, of a lot fronting on Letellier Street.

- 83 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente de gré à gré à la succession Robert W. Reford d'un lot situé à l'angle nord-ouest des rues McGregor et Drummond, au prix de \$7,050.00.

To approve a draft deed of sale by mutual agreement to the Estate of Robert W. Reford of a lot located at the northwest corner of McGregor and Drummond Streets, at the price of \$7,050.00.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 84 -

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice, pour une période de cinq ans, au parc Beaubien.

To approve a draft contract between the City and Quebec-Hydro concerning the supply of electricity, for a period of five years, in Beaubien Park.

- 85 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède à M. Jean Morin des résidus de terrains expropriés pour un meilleur aménagement des abords de la rue Sherbrooke.

To approve a draft deed whereby the City retrocedes to Mr. Jean Morin residues of lots expropriated for a better arrangement of the approaches of Sherbrooke Street.

- 86 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité permet à la Cité de Saint-Laurent, à certaines conditions, de construire, de maintenir et de reconstruire au besoin un émissaire d'orage de 5 pieds de diamètre à travers le territoire de la Cité de Montréal, sur le prolongement du boulevard Toupin.

To approve a draft deed whereby the City allows the Town of Saint-Laurent, on certain conditions, to construct, to maintain and if need be reconstruct a storm emissary five feet in diameter across the territory of the City of Montréal, over the extension of Toupin Boulevard.

- 87 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange de certains terrains entre la Cité et le collège Sainte-Croix.

To approve a draft deed of exchange of certain parcels of land between the City and Sainte-Croix College.

- 88 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'acquisition, de la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, au prix de \$1,070.00 et à certaines conditions, de certains terrains requis pour l'élargissement de la rue Lepailleur, côté est, entre les rues de Lavaltrie et Lafontaine.

To approve a draft deed of acquisition, from the Montreal Catholic School Commission, at the price of \$1,070.00 and on certain conditions, of certain parcels of land required to widen Lepailleur Street, east side, between de Lavaltrie and Lafontaine Streets.

- 89 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, au prix de \$11,450.00, de certains terrains situés au sud de la rue Jean-Valets, entre les avenues Bloomfield et de l'Épée.

To approve a draft deed of sale to the Montreal Catholic School Commission, at the price of \$11,450.00, of certain lots south of Jean-Valets Street between Bloomfield and de l'Épée Avenue.

- 90 -

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, au prix de \$125,000.00, d'un emplacement situé du côté ouest de la rue Eadie, entre la rue Holy Cross et le boulevard Desmarchais.

To approve a draft deed of sale to the Montreal Catholic School Commission, at the price of \$125,000.00, of a site located on the west side of Eadie Street, between Holy Cross Street and Desmarchais Boulevard.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

Projets de règlements

- 91 -
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1862 concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences, tel que modifié.

- 92 -
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 333 intitulé: "Règlement pour empêcher que les piétons ou la circulation ne soient entravés et la paix publique troublée dans les rues, ruelles et places publiques de la Cité", tel que modifié.

- 93 -
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer partie de l'avenue Valois, entre les rues Hochelaga et Sherbrooke.

- 94 -
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2084 concernant les parcomètres, tel que modifié.

- 95 -
Soumettant un projet de règlement concernant la fermeture de bonne heure des épiceries et des boucheries.

- 96 -
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 921 intitulé: "Règlement à l'effet d'autoriser la Cour du Recorder de la Cité de Montréal à décréter la fermeture temporaire de certains immeubles".

- 97 -
Soumettant un projet de règlement concernant les guides et conducteurs touristiques.

- 98 -
Soumettant un projet de règlement pour venir en aide à la veuve de Edward J. C. Normoyle, pompier, décédé en combattant un incendie.

Draft by-laws

- 91 -
Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1862 concerning special or personal taxes levied as permits or licenses, as amended.

- 92 -
Submitting a draft by-law to amend By-law No. 333 entitled: "By-law to prevent the obstruction of pedestrians or traffic and the disturbance of the public peace in the streets, lanes, highways and public places in the City", as amended.

- 93 -
Submitting a draft by-law to close part of Valois Avenue, between Hochelaga and Sherbrooke Streets.

- 94 -
Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2084 concerning parking meters, as amended.

- 95 -
Submitting a draft by-law concerning the early closing of groceries and butcher shops.

- 96 -
Submitting a draft by-law to amend By-law No. 921 entitled "By-law to authorize the Recorder's Court of the City of Montréal to order the temporary closing of certain immovables".

- 97 -
Submitting a draft by-law governing the tourist guides and conductors.

- 98 -
Submitting a draft by-law to assist the widow of Edward J. C. Normoyle, fireman, deceased while fighting a fire.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 99 -

Soumettant un projet de règlement pour venir en aide à la veuve de Hubert Daudelin, pompier, décédé en combattant un incendie.

Submitting a draft by-law to assist the widow of Hubert Daudelin, fireman deceased while fighting a fire.

- 100 -

Soumettant un projet de règlement pour venir en aide à la veuve de John Patrick Whelan, pompier, décédé en combattant un incendie.

Submitting a draft by-law to assist the widow of John Patrick Whelan, fireman, who died while fighting a fire.

- 101 -

Soumettant un projet de règlement pour venir en aide à la veuve et aux enfants de Léon Beaudoin, pompier, décédé en combattant un incendie.

Submitting a draft by-law to assist the widow and children of Léon Beaudoin, fireman, who died while fighting a fire.

- 102 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

Modification de résolutions

Amendment of resolutions

- 103 -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 29 juillet 1958 votant un crédit de \$14,700.00 pour la reconstruction d'un égout dans l'avenue Dubuisson, de la rue Baldwin à l'avenue Lebrun.

To amend the resolution of Council dated July 29th, 1958, voting a credit of \$14,700.00 to reconstruct a sewer in Dubuisson Avenue, from Baldwin Street to Lebrun Avenue.

- 104 -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 4 mars 1958 votant un crédit de \$4,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Victoria, de l'avenue de Courtrai à la rue Mackenzie.

To amend the resolution of Council dated March 4th, 1958, voting a credit of \$4,900.00 for the construction of a sewer in Victoria Street, from de Courtrai Avenue to Mackenzie Street.

- 105 -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 1er septembre 1955 votant un crédit de \$129,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Hochelaga, du boulevard Pie IX aux limites est.

To amend the resolution of Council dated September 1st, 1955, voting a credit of \$129,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Hochelaga Street, from Pie IX Boulevard to the east limits.

Abrogation de résolutions

Repeal of resolutions

- 106 -

A l'effet d'abroger les résolutions du Conseil en date du 2 juin 1958 approuvant des projets d'actes autorisant la Banque de Montréal à construire:

To repeal the resolutions of Council dated June 2nd, 1958, approving the draft deeds authorizing the Bank of Montreal to construct:

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

a) une dalle en béton sous une partie de la ruelle des Fortifications; et
b) les fondations d'un édifice sous une partie des rues Craig et Saint-François-Xavier.

a) a concrete slab under part of des Fortifications Lane; and
b) the foundations of a building under part of Craig and Saint-FrançoisXavier Streets.

- 107 -

A l'effet d'abroger les résolutions du Conseil en date des 29 avril 1952, 4 juin 1956 et 4 septembre 1956 relativement à l'acquisition, au prix de \$6,000.00, de la propriété située aux nos 453-459 de la rue du Champ de Mars.

To repeal the resolutions of Council dated April 29th, 1952, June 4th, 1956 and September 4th, 1956 concerning the acquisition, at the price of \$6,000.00, of the property located at Nos. 453-459 Champ-de-Mars Street.

Modification de résolution
et effacement de lignes homologuées

Amendment of resolution
and erasing of homologated lines

- 108 -

A l'effet

To

a) de modifier la résolution du Conseil en date du 25 mars 1957 décrétant l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un pan coupé à l'angle nord-ouest des rues Stanley et Dorchester, pour l'élargissement de la rue Stanley (côté ouest), au sud de la rue Dorchester, pour l'aménagement d'un pan coupé sur le coin nord-est des rues Osborne et Stanley et pour le déplacement de la rue Osborne, depuis la rue Stanley jusqu'à la rue Drummond, et pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Stanley (élargie), au sud de la rue Dorchester et des abords sud de la rue Osborne (déplacée), à l'ouest de la rue Stanley;

a) amend the resolution of Council dated March 25th, 1957 ordaining the acquisition and prior possession of the immovables required for a cut corner at the northwest corner of Stanley and Dorchester Streets, for the widening of Stanley Street (west side), south of Dorchester Street, to lay out a cut corner on the northeast corner of Stanley and Osborne Streets, and for the displacement of Osborne Street, from Stanley Street to Drummond Street, and for a better arrangement of the west approaches of Stanley Street (widened), south of Dorchester Street and the south approaches of Osborne Street (displaced), west of Stanley Street;

b) de donner aux avocats de la Cité instruction de faire la procédure requise pour l'effacement des lignes homologuées

b) to instruct the City attorneys to make the procedure required to erase homologated lines:

1) établies le 18 octobre 1956 pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Stanley (élargie), au sud de la rue Dorchester, et

1) established on October 18th, 1956, for a better arrangement of the west approaches of Stanley Street (widened), south of Dorchester Street, and

2) établies le 12 septembre 1957 en vue d'un meilleur aménagement des abords de la rue Stanley, à l'angle nord-ouest de cette rue et de la rue Dorchester.

2) established on September 12th 1957, for a better arrangement of the approaches of Stanley Street, at the northwest corner of that street and Dorchester Street.

Nominations

Appointments

- 109 -

A l'effet de nommer MM. Rosaire Courtois, c.a., et Leslie N. Buzzell, c.a., pour faire la vérification des états financiers de la Cité pour les exercices 1959-60, 1960-61 et 1961-62.

To appoint Messrs. Rosaire Courtois, C.A., and Leslie N. Buzzell, C.A., to audit the financial statements of the City for the fiscal years 1959-60, 1960-61 and 1961-62.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

- 110 -

Autorisant le juge en chef de la Cour municipale à nommer M. Yves Lagarde, huissier audien- cier à cette cour.

Authorizing the Chief Judge of the Municipal Court to appoint Mr. Yves Lagarde as Court usher at that Court.

Noms de rues

Street names

- 111 -

A l'effet de dénommer certaines voies privées et de changer le nom d'autres voies.

To name certain private streets and change the name of others.

- 112 -

Avis de motions.

Notices of motions.

- 113 -

MOTIONS

MOTIONS

- 1 -

Conseiller Labelle. — Relativement à l'installa- tion de terrains de stationnement dans le secteur Saint-Hubert du district no 6.

Councillor Labelle. — Concerning the installa- tion of parking grounds in the Saint-Hubert sector of District No. 6.

- 2 -

Conseiller Cummings. — Relativement à la du- rée d'interrogation des directeurs de services par les membres du Conseil.

Councillor Cummings. — Concerning the dura- tion of the interrogation of Directors of Depart- ments by Council members.

- 3 -

Conseiller Laporte. — Relativement à une carte d'identité pour les électeurs.

Councillor Laporte. — Concerning an identifica- tion card for electors.

- 4 -

Conseiller Bourret. — Relativement à la forma- tion d'un comité pour étudier les causes d'irrégu- larités lors des élections municipales.

Councillor Bourret. — Concerning the creation of a committee to study the causes of irregularities at municipal elections.

- 5 -

Conseiller Hanley. — Relativement à certains désordres qui se sont produits dans le district no 2.

Councillor Hanley. — Concerning certain dis- orders which occurred in District No. 2.

- 6 -

Conseiller Hanley. — Relativement à la ferme- ture de la carrière Alexandra à la pointe Saint- Charles.

Councillor Hanley. — Concerning the closing of Alexandra quarry in Pointe Saint-Charles.

- 7 -

Conseiller Hanley. — Relativement à la centra- lisation des cours de section du service de la voie publique.

Councillor Hanley. — Concerning the centrali- zation of the section yards of the Roads Depart- ment.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

— 8 —

Conseiller Meunier. — Relativement au mode de remplacement des conseillers. *Councillor Meunier.* — Concerning the mode of replacement of Councillors.

— 9 —

Conseiller Cummings. — Relativement à la tenue des constables spéciaux. *Councillor Cummings.* — Concerning the clothing of special constables.

— 10 —

Conseiller A. Desmarais. — Relativement à la procédure pour l'acceptation des plans de subdivision de terrains. *Councillor A. Desmarais.* — Concerning the procedure for the acceptance of plans of subdivision of land.

— 11 —

Conseiller A. Desmarais. — Relativement à l'abrogation du règlement de fermeture de bonne heure des magasins. *Councillor A. Desmarais.* — Concerning the repeal of the by-law for the early closing of stores.

— 12 —

Conseiller A. Despatis. — Relativement à l'utilisation de matériaux canadiens et à l'emploi de main-d'œuvre de Montréal pour les travaux de la Cité. *Councillor A. Despatis.* — Concerning the use of Canadian materials and the hiring of Montréal labor for the works of the City.

— 13 —

Conseiller Hanley. — Relativement à certains travaux de chômage dans le district no 2. *Councillor Hanley.* — Concerning certain unemployment works in District No. 2.

— 14 —

Conseiller Hanley. — Relativement à une nouvelle méthode d'élection. *Councillor Hanley.* — Concerning a new method of election.

— 15 —

Conseiller Hanley. — Relativement à l'installation d'une clôture sur les berges du canal Lachine. *Councillor Hanley.* — Concerning the installation of a fence on the banks of Lachine Canal.

— 16 —

Conseiller Hanley. — Relativement à certains travaux à exécuter avec l'aide du gouvernement fédéral. *Councillor Hanley.* — Concerning certain works to be carried out with the assistance of the Federal Government.

— 17 —

Conseiller Hanley. — Relativement au traitement des avocats de la Cour municipale. *Councillor Hanley.* — Concerning the salaries of attorneys of the Municipal Court.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
MONDAY, APRIL 6th, 1959

— 18 —

Conseiller Lafaille. — Relativement au décret comme jour non-juridique du jour de l'élection municipale. *Councillor Lafaille.* — Concerning ordaining as a non-juridical day the day of municipal elections.

— 19 —

Conseiller Lafaille. — Relativement à la tenue des élections le dimanche au lieu du lundi. *Councillor Lafaille.* — Concerning the holding of elections on Sunday instead of Monday.

— 20 —

Conseiller Letellier de St-Just. — Relativement à l'établissement de bibliothèques pour adolescents. *Councillor Letellier de St-Just.* — Concerning the establishment of libraries for adolescents.

— 21 —

Conseiller Letellier de St-Just. — Relativement à l'incarcération des femmes mentalement malades. *Councillor Letellier de St-Just.* — Concerning the incarceration of mentally ill women.

— 22 —

Conseiller Loiseau. — Relativement à la construction de l'autostrade est-ouest. *Councillor Loiseau.* — Concerning the construction of the East-West Expressway.

— 23 —

Conseiller Mayer. — Relativement à l'octroi du nom de rue Jean-Talon aux voies qui forment un tout avec cette rue. *Councillor Mayer.* — Concerning giving the name of Jean-Talon Street to the streets forming a whole with said street.

— 24 —

Conseiller Mayer. — Relativement à l'octroi du nom de rue Ontario aux voies qui forment un tout avec cette rue. *Councillor Mayer.* — Concerning giving the name of Ontario Street to the streets forming a whole with said street.

— 25 —

Conseiller Meunier. — Relativement à la responsabilité du greffier de la Cité concernant les boîtes de scrutin. *Councillor Meunier.* — Concerning the City Clerk's responsibility regarding the ballot boxes.

— 26 —

Conseiller Meunier. — Relativement à l'élection de tous les conseillers par le peuple. *Councillor Meunier.* — Concerning the election of all councillors by the people.

— 27 —

Conseiller Meunier. — Relativement à une Enquête Royale dans l'affaire de la Corporation du Gaz Naturel du Québec. *Councillor Meunier.* — Concerning a Royal Inquiry into the affair of the Québec Natural Gas Corporation.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
 MONDAY, APRIL 6th, 1959

— 28 —

Conseiller Mondor. — Relativement au transport des permis de taxis.

Councillor Mondor. — Concerning the transfer of taxicab permits.

— 29 —

Conseiller Mondor. — Relativement aux tarifs de taxis.

Councillor Mondor. — Concerning the taxicab tariffs.

— 30 —

Conseiller E. Pigeon. — Relativement à l'installation de signaux lumineux à l'intersection des rues Cherrier et Berri.

Councillor E. Pigeon. — Concerning the installation of traffic lights at the intersection of Cherrier and Berri Streets.

— 31 —

Conseiller E. Pigeon. — Relativement à l'assignation d'un constable pour diriger la circulation à l'angle des rues Sherbrooke et Berri.

Councillor E. Pigeon. — Concerning posting of a constable to direct traffic at the corner of Sherbrooke and Berri Streets.

— 32 —

Conseiller Quintal. — Relativement à l'ouverture de la rue Christophe-Colomb à la rue Saint-Grégoire.

Councillor Quintal. — Concerning the opening of Christophe-Colomb Street at Saint-Grégoire Street.

— 33 —

Conseiller Quintal. — Relativement à l'aménagement de terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal.

Councillor Quintal. — Concerning the establishment of parking grounds in the Mont-Royal Plateau sector.

— 34 —

Conseiller Savage. — Relativement à l'adoption d'un code de protection contre l'incendie.

Councillor Savage. — Concerning the adoption of a fire protection code.

— 35 —

Conseiller Savage. — Relativement aux automobiles qui ne sont pas pourvues de silencieux efficaces.

Councillor Savage. — Concerning automobiles which are not provided with efficient mufflers.

— 36 —

Conseiller Savage. — Relativement aux odeurs industrielles désagréables et nocives.

Councillor Savage. — Concerning disagreeable and noxious odors from industries.

— 37 —

Conseiller Seigler. — Relativement à la construction d'un vaste stade pour les sports.

Councillor Seigler. — Concerning the construction of a vast stadium for sports.

LUNDI, LE 6 AVRIL 1959
 MONDAY, APRIL 6th, 1959

— 38 —

Conseiller Mme Saul Hayes. — Relativement à l'éducation du public en matière de sauvetage en cas d'incendie.

Councillor Mrs. Saul Hayes. — Concerning the education of the public in matters of safety in case of fire.

— 39 —

Conseiller Lafaille. — Relativement à la question du taxi et à une étude des règlements 1800 et 1862 à ce sujet.

Councillor Lafaille. — Concerning the taxicab question and By-laws 1800 and 1862 in this connection.

— 40 —

Conseiller Mondor. — Relativement à un plan d'ensemble du territoire compris entre la rue Saint-Rémi, le canal Lachine, les limites ouest de la ville et le chemin Upper Lachine.

Councillor Mondor. — Concerning a master plan of the territory between Saint-Rémi Street, Lachine Canal, the west limits of the City and Upper Lachine Road.

— 41 —

Conseiller Mondor. — Relativement au traitement des juges de la Cour municipale.

Councillor Mondor. — Concerning the salaries of the judges of the Municipal Court.

— 42 —

Conseiller Saulnier. — Relativement à l'émission des permis d'autotaxis.

Councillor Saulnier. — Concerning the issue of taxicab permits.

— 43 —

Conseiller Singer. — Relativement à l'élargissement de l'avenue Kent.

Councillor Singer. — Concerning the widening of Kent Avenue.

— 44 —

Conseiller Singer. — Relativement à l'octroi du nom de "rue Burnside" aux rues Ontario, Burnside et Saint-Luc et à l'avenue Western.

Councillor Singer. — Concerning giving the name of "Burnside Street" to Ontario, Burnside and Saint-Luc Streets and Western Avenue.

— 45 —

Conseiller Laroche. — Relativement à une ristourne sur la taxe sur l'essence.

Councillor Laroche. — Concerning a return on the gasoline tax.

— 46 —

Conseiller Savage. — Relativement à l'abattage et au remplacement des arbres.

Councillor Savage. — Concerning the cutting and replacement of trees.

— 47 —

Conseiller Savage. — Relativement à la peine du fouet pour certaines offenses.

Councillor Savage. — Concerning the penalty of the lash for certain offences.

— 48 —

Conseiller Gagliardi. — Relativement à la distribution d'exemplaires de la charte aux membres du Conseil.

Councillor Gagliardi. — Concerning the distribution of copies of the Charter to the members of Council.

— 49 —

Conseiller Lafaille. — Relativement à un référendum au sujet de la fermeture de bonne heure des magasins.

Councillor Lafaille. — Concerning a referendum on the early closing of stores.

SEANCE SPECIALE DU CONSEIL

tenue le LUNDI, 6 avril 1959 à
10 heures 30 du matin.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire, l'honorable sénateur Sarto Fournier, au fauteuil;

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, Kolber, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Goulet, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Marchand, Saulnier, Sigouin, Boire, Péroquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Fugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson, Cummings, Tait, Singer, Shalinsky, Dubrovsky, Mathieu, Desjardins, Quintal, Roy, Mayrand, Corbell, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Robert, Bourret et Savage.

1.- Du consentement unanime des membres présents, les motions suivantes sont soumises et passées:

- a) Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,
il est

RESOLU:- que les membres de ce Conseil ont appris avec regret le décès de monsieur Charles C. Brown, ex-conseiller et membre de la Commission de Transport de Montréal;

qu'ils désirent offrir aux membres de la famille du regretté défunt l'expression de leurs sincères condoléances dans ce deuil.

- b) Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,
il est

RESOLU:- que les membres de ce Conseil ont appris avec regret le décès du Juge Georges Robert de la cour municipale;

qu'ils désirent exprimer à la famille du regretté défunt leurs sincères condoléances.

- c) Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,
il est

RESOLU:- que les membres de ce Conseil ont appris avec regret le décès de monsieur Jack Singer, père de leur estimé collègue, le conseiller Oscar H. Singer;

qu'ils désirent exprimer à la famille du regretté défunt leurs sincères condoléances dans ce deuil.

ORDRE DU JOUR

2.- L'article 1 de l'ordre du jour étant lu pour la lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

SPECIAL COUNCIL MEETING

Held on MONDAY, April 6th 1959
at 10.30 o'clock in the morning.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor, Honorable Senator Sarto Fournier, in the Chair;

Councillors Seigler, J.-M. Savignac,

1.- By unanimous consent of the members present, the following motions were submitted and passed:

- a) On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.-M. Savignac,
it was

RESOLVED:- that the members of this Council have learned with deep regret of the death of Mr. Charles C. Brown, former Councillor and member of the Montréal Transportation Commission.

That they wish to offer to the members of the family of the deceased their heartfelt sympathy in their bereavement.

- b) On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.-M. Savignac,
it was

RESOLVED:- that the members of this Council have learned with regret of the death of Judge Georges Robert at the Municipal Court.

That they wish to extend to the family of the deceased their heartfelt sympathy in their bereavement.

- c) On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.-M. Savignac,
it was

RESOLVED:- that the members of this Council have learned with regret of the death of Mr. Jack Singer, father of their esteemed colleague, Councillors Oscar H. Singer,

That they wish to extend to the family of the deceased their heartfelt sympathy in their bereavement.

ORDER OF THE DAY

2.- Article 1 of the order of the day being read for the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

LUNDI, le 6 AVRIL 1959

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par le conseiller J.-M. Savignac,

Que soit considéré comme lu et soit ratifié le procès-verbal de la séance du Conseil tenue le 24 mars 1959.

A la demande du conseiller Pierre DesMarais, Son Honneur le maire demande au greffier de la Cité de donner lecture dudit procès-verbal.

Le greffier de la Cité commence alors la lecture.

Après quelques instants, le conseiller Lauriault demande que la motion des conseillers Lafaille et J.-M. Savignac soit mise aux voix.

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller Gagliardi,
Appuyée par le conseiller Lauriault,

RESOLU:- que la lecture et la ratification du procès-verbal de la séance du Conseil tenue le 24 mars 1959 soient différées jusqu'après l'étude du budget et que le greffier de la Cité distribue à chacun des conseillers une copie du procès-verbal.

3.- L'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le budget de l'exercice 1959-60.
(Pour rapport 118300 - voir page 331 volume 52 des rapports)

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyé par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU:- que ce Conseil procède immédiatement à l'étude du paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre du jour.

Et, un nouveau débat s'engageant,

Le président du Comité exécutif donne lecture des remarques qu'il a préparées relativement au budget de l'exercice 1959-60. (Pour remarques, voir dossier du Conseil)

Proposé par le conseiller Pierre DesMarais,
Appuyé par le conseiller Landes,

Que l'article 24 des règles du Conseil soit suspendu.

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller J.-M. Savignac,
Appuyée par les conseillers Gagliardi et
M.-W. Hayes,

RESOLU:- que la présente séance soit suspendue jusqu'à 3 heures de l'après-midi, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, advenant 3 heures de l'après-midi, ce jour.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil et les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Hochon, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdard, Lépine, Lèvesque, Moore, N. Despatis.

MONDAY, APRIL 6th, 1959

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.-M. Savignac,

That the minutes of the Council meeting held on March 24th, 1959 be considered as read and be ratified.

At the request of Councillor Pierre DesMarais, His Worship the Mayor asked the City Clerk to read said minutes.

The City Clerk then started to read.

After a few minutes, Councillor Lauriault asked that the motion of Councillors Lafaille and J.-M. Savignac, be put.

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor Gagliardi,
Seconded by Councillor Lauriault,

RESOLVED:- that the reading and confirmation of the minutes of the Council meeting held on March 24th 1959 be deferred until the consideration of the budget and that the City Clerk distribute to each Councillor a copy of the minutes.

3.- Article 2 of the order of the day being read to consider the budget for the fiscal year 1959-60

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.-M. Savignac,

RESOLVED: That the Council immediately proceeded with the study of paragraph f) of Article 2 of the order of the day.

And, a further debate arising,

The Chairman of the Executive Committee gave reading of the remarks he had prepared relating to the budget for the fiscal year 1959-60 (For remarks see dossier of the Council)

Moved by Councillor Pierre DesMarais,
Seconded by Councillor Landes,

That article 24 of the Rules of Council be suspended.

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor J.-M. Savignac,
Seconded by Councillors Gagliardi and
M.-W. Hayes,

RESOLVED:- that the present meeting be suspended until 3 o'clock in the afternoon, this day, to continue the study of the order of the day.

And, at 3 o'clock in the afternoon, this day.

His Worship the Mayor resumed the Chair and Councillors Seigler, J.-M. Savignac,

(for names, see opposite page)

Goulet, Loïselle, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Boire, Pélouquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Fugsley, Collette, Déry, Davidson, Cummings, Tait, Singer, Shalinsky, Dubrovsky, Mathieu, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le Conseil continue l'étude du budget de l'exercice 1959-60 laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance du Conseil tenue ce matin.

Et, un débat s'engageant, au cours duquel plusieurs conseillers expriment leurs vues sur le budget de l'exercice 1959-60 présentement devant le Conseil.

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Lafaille, Appuyée par le conseiller Lauriault,

RESOLU:- que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, advenant 8 heures 30 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil et les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Vanier, Pierre Desmarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Moore, M. Despatis, Goulet, Loïselle, E.-T. Asselin, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Crompt, Kliger, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Boire, Pélouquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Collette, Déry, Davidson, Cummings, Tait, Singer, Shalinsky, Snyder, Mathieu, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Bourque, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault, étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le Conseil continue l'étude du budget de l'exercice 1959-60 laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance de cet après-midi.

Le débat se continue et plusieurs conseillers émettent leurs opinions sur le budget.

Il est alors

Proposé par le conseiller Meunier, Appuyé par le conseiller Saulnier,

Que le greffier de la Cité fournisse au Conseil un état des heures consacrées par le Comité exécutif à l'étude du budget avec les présences des membres du Comité exécutif à chaque séance.

Goulet, Loïselle, E.-T. Asselin,

(for names, see opposite page)

and Bériault being present, Council resumed its meeting.

Council continued consideration of the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the adjournment of the Council meeting held this morning.

And, a debate arising, during which several Councillors expressed their views on the budget for the fiscal year 1959-60 now before the Council.

It was then

On motion of Councillor Lafaille, Seconded by Councillor Lauriault,

RESOLVED:- that the present meeting be suspended until 8:30 o'clock P.M., this day, to continue the study of the order of the day.

And, at 8:30 o'clock P.M., this day.

His Worship the Mayor resumed the Chair and Councillors J.-M. Savignac, Rochon,

(for names, see opposite page)

and Bériault, being present, Council resumed its meeting.

Council continued consideration of the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the adjournment of the Council meeting of this afternoon.

The debate continued and several Councillors gave their opinions on the budget.

It was then

Moved by Councillor Meunier, Seconded by Councillor Saulnier,

That the City Clerk furnish to Council a statement on the number of hours devoted by the Executive Committee to consider the budget and the attendance of the members of the Executive Committee to each meeting.

LUNDI, le 6 AVRIL 1959

Et, un débat s'engageant, Son Honneur le maire déclare la motion des conseillers Meunier et Saulnier hors d'ordre.

Il est

Sur la proposition du conseiller Bertrand,
Appuyée par le conseiller E. Pigeon,

RESOLU:- que ce Conseil s'ajourne jusqu'au MARDI, le 7 avril courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

A. Longpre

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal.

Saint-François
MAIRE,

Saint-François
MAIRE.

MONDAY, APRIL 6th, 1959

And, a debate arising, His Worship the Mayor declared the motion of Councillors Meunier and Saulnier out of order.

It was

On motion of Councillor Bertrand,
Seconded by Councillor E. Pigeon,

RESOLVED:- that this Council adjourn until TUESDAY, April 7th instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the order of the day.

I am giving my assent and I am affixing my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes.

A. Longpre
CITY CLERK.

Saint-François
MAYOR,
Saint-François
MAYOR.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue le MARDI, 7 avril 1959 à
3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire, l'honorable sénateur
Sarto Fournier, au fauteuil;

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty,
Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, McDougall, Vanier, Kolber, Pierre DesMarais,
Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine,
Lévesque, English, M. Despatis, Moore, Goulet, Loisselle, E.-T. Asselin,
Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Klinger,
Mayer, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W.
Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin,
Boire, Pélouquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor,
Langlois, Fugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson, Cummings, Tait, Singer,
Shalinsky, Snyder, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy,
Mayrand, Corbeil, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau,
Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault.

Au début de la séance, le conseiller P. DesMarais dépose sur la
table un document qu'il a fait préparer montrant le nombre d'heures
consacrées par les membres du Comité exécutif à l'étude du budget de l'exercice
1959-60.

Le président du Comité exécutif conteste la véracité de ce document
et demande, appuyé par le conseiller Lafaille, que le Comité exécutif
fasse préparer par le directeur des services un état du nombre d'heures
consacrées par tous les membres dudit Comité à l'étude du budget depuis
qu'il a été déposé devant le Comité exécutif.

Cette demande est agréée par le Conseil.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend alors l'étude du budget de l'exercice 1959-60
laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance du Conseil tenue
le 6 avril courant.

Et, un débat s'engageant, il est alors

Sur la proposition du conseiller Saulnier,
Appuyée par le conseiller Marchand,

RESOLU:- que ce Conseil se forme en Comité plénier pour continuer l'étude
dudit budget de l'exercice prochain.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille, chef du Conseil,
pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier continue l'étude dudit budget. Monsieur
Ernest Hooper, président de la Commission du Service Civil, est alors
invité à entrer dans la salle des délibérations et il donne certains
renseignements au Conseil concernant son service.

Le débat se continue et plusieurs conseillers émettent leurs
opinions sur le budget.

Il est alors

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held TUESDAY, APRIL 7th, 1959 at
3 o'clock in the afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor, Honorable Senator Sarto
Fournier, in the Chair:

Councillors Seigler,

At the beginning of the meeting, Councillor P. DesMarais tabled a
document that he had prepared showing the number of hours devoted by the mem-
bers of the Executive Committee to the consideration of the budget for the
fiscal year 1959-60.

The Chairman of the Executive Committee challenged the accuracy of
this document and requested, seconded by Councillor Lafaille, that the Exe-
cutive Committee have a statement prepared by the Director of Departments
showing the number of hours devoted by all the members of the said Committee
to the study of the budget from the time it was deposited with the Executive
Committee.

This request was accepted by Council.

ORDER OF THE DAY

1.- Council resumed consideration of the budget for the fiscal year 1959-60
left in abeyance at the adjournment of the Council meeting held on April 6th
instant.

And, a debate arising, it was then

On motion of Councillor Saulnier,
Seconded by Councillor Marchand,

RESOLVED:- that this Council resolve itself into Committee of the Whole to continue
the study of said budget for the coming fiscal year.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille, Leader of Coun-
cil to be Chairman of the said Committee and left the Chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the Whole continued the study of said budget.
Mr. Ernest Hooper, Chairman of the Civil Service Commission, was then
invited to enter the Council Room and furnished certain information to
Council concerning his department.

The debate continued and several Councillors gave their opinions
on the budget.

It was then

MARDI, le 7 AVRIL 1959

Sur la proposition du conseiller
Pierre DesMarais,
Appuyée par les conseillers Saulnier, Provost
et Hanson,

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte
progress.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport
que ledit Comité a étudié le budget de l'exercice 1959-60 et qu'il
rapporte progress.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller Godin,

Le Conseil suspend alors la présente séance jusqu'à 8 heures 30
du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, advenant 8 heures 30 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil et les conseillers
Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin,
Delisle, Vanier, Pierre DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin,
Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, M. Despatis, Goulet, Loïselle,
E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard,
Crompt, Kliger, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais,
Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Marchand, Laberge,
Saulnier, Sigouin, Boire, Péloquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis,
Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson,
Cummings, Tait, Singer, Shalinsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux,
Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger,
F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant
présents, le Conseil reprend sa séance.

Le Conseil continue l'étude du budget de l'exercice 1959-60
laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance du Conseil de
cet après-midi.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Saulnier,
Appuyé par le conseiller P. DesMarais,

Que le rapport présentement soumis soit retourné au Comité exécutif
pour plus ample étude.

Le conseiller Gagliardi attire l'attention de Son Honneur le maire
sur le fait que cette motion est hors d'ordre, car elle demande de retourner
au Comité exécutif un rapport de l'article 2 de l'ordre du jour et que la
motion présentement à l'étude est celle des conseillers Lafaille et J.-M.
Savignac, à l'effet de procéder à l'étude du paragraphe f) de l'article 2
seulement de cet ordre du jour et que de plus elle est inopportune car elle
signifie que le Conseil renonce à prendre ses responsabilités.

TUESDAY, APRIL 7th, 1959

On motion of Councillor
Pierre DesMarais,
Seconded by Councillors Saulnier, Provost
and Hanson,

RESOLVED:- that the Committee of the Whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor resumed the Chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, Chairman of the Committee of the Whole,
reported that said Committee had studied the budget for the fiscal year
1959-60 and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Godin,

Council then suspended the present meeting until 8:30 o'clock P.M.,
this day, to continue the study of the order of the day.

And, at 8:30 o'clock P.M., this day.

His Worship the Mayor resumed the Chair and Councillors Seigler,
J.-M. Savignac,

and Bériault, being present, Council resumed its meeting.

Council continued consideration of the budget for the fiscal year
1959-60 left in abeyance at the adjournment of the Council meeting of this
afternoon.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Saulnier,
Seconded by Councillor P. DesMarais,

That the report now submitted be referred back to the Executive
Committee for further study.

Councillor Gagliardi drew to the attention of His Worship the Mayor
the fact that this motion was out of order because it requested the reference
back to the Executive Committee of a report in article 2 of the order of the
day and that the motion now being studied was that of Councillors Lafaille
and J.M. Savignac to proceed to the study of Paragraph f) of article 2) only
of this order of the day and moreover it was out of place because it denoted
that the Council refused to take its responsibility.

MARDI, le 7 AVRIL 1959

Le conseiller Croteau souligne également que la motion des conseillers Saulnier et P. DesMarais est illégale car la loi précise que le budget doit être soumis au Conseil et que ce dernier doit l'étudier ou le modifier mais ne peut le rejeter. Si ce rapport était retourné au Comité exécutif, le Conseil ne se conformerait pas à la loi, car la loi dit que si le budget n'est pas adopté par le Conseil, il est adopté automatiquement à la date du 16 avril 1959.

Le conseiller Lafaille prétend que la motion de référence telle que présentée par les conseillers Saulnier et P. DesMarais a pour but de ne pas permettre aux conseillers d'exprimer leur opinion ou de modifier le budget. Il demande à son Honneur le maire de prier l'avocat en chef de la Cité de comparaître devant ce Conseil pour obtenir son opinion, à savoir si le Conseil peut légalement retourner ledit rapport au Comité exécutif.

Le conseiller P. DesMarais déclare que la motion du conseiller Saulnier est dans l'ordre en vertu de l'article 49 des règles du Conseil.

Le conseiller Gagliardi soutient le contraire et donne lecture des articles 29 et 30 du règlement 1735 qui, déclare-t-il, ont préséance sur les règles du Conseil.

Son Honneur le maire déclare à ce stage de la séance que la loi et le règlement 1735 sont au-dessus des règles du Conseil.

La déposition, la discussion et l'adoption du budget sont prévues par la loi. Elle prescrit au Comité exécutif de déposer le budget entre les mains du greffier de la Cité le ou avant le 15 mars 1959, ce qui a été fait. Donc, le budget est la propriété du Conseil depuis cette date et s'il arrivait que la motion des conseillers P. DesMarais et Saulnier soit adoptée, cela aurait pour effet l'adoption automatique du budget le 16 avril 1959. En conséquence, vu que la loi prescrit que le Conseil peut modifier ce budget mais ne peut le rejeter ou qu'il deviendra adopté automatiquement le 16 avril 1959, il déclare la motion des conseillers Saulnier et P. DesMarais hors d'ordre.

Il ajoute qu'il n'aurait pas d'objection à ce que l'avocat en chef de la Cité vienne donner son opinion afin de confirmer ou d'infirmer la décision qu'il vient de rendre, mais que de toute façon sa décision est finale et ne pourra être changée par l'avocat en chef de la Cité.

Les conseillers Saulnier et Leroux demandent alors à Son Honneur le maire de prier l'avocat en chef de la Cité de venir donner son opinion au Conseil.

Le conseiller Croteau s'objecte à cette demande vu que la décision de Son Honneur le maire est finale et que celle de l'avocat en chef de la Cité ne pourra la changer.

Le conseiller P. DesMarais réitère la demande faite par les conseillers Saulnier et Leroux de faire venir l'avocat en chef de la Cité.

Son Honneur le maire demande au greffier de la Cité de prier l'avocat en chef de la Cité de venir au Conseil. Ce dernier étant présent, Son Honneur le maire lui demande si le Conseil aurait le pouvoir de suspendre l'étude du budget afin de permettre au Comité exécutif de l'étudier de nouveau. Il demande en plus de donner son opinion si une motion à l'effet de retourner ledit rapport au Comité exécutif pour plus ample étude serait légale.

Le conseiller Sigouin déclare que l'avocat en chef de la Cité ne contredira jamais une opinion émise par Son Honneur le maire.

Son Honneur le maire demande alors au conseiller Sigouin de retirer ses paroles et de s'excuser auprès de M. Berthiaume, car à son avis, ses paroles constituent une offense à l'intégrité d'un avocat de longue expérience et de pratique dont l'honnêteté n'a jamais été mise en doute. Les opinions qu'il exprime ne laissent jamais transpirer l'influence de personne. Il donne son opinion librement.

TUESDAY, APRIL 7th, 1959

Councillor Croteau also emphasized that the motion by Councillors Saulnier and P. DesMarais was illegal because the law declared that the budget must be submitted to Council and that the latter must study or amend it but could not reject it. If this report was referred back to the Executive Committee, the Council would not be acting according to law because the law stated that if the budget was not adopted by Council, it was automatically adopted on the date of April 16th, 1959.

Councillor Lafaille pretended that the motion of reference as submitted by Councillors Saulnier and P. DesMarais has the object of preventing Councillors from expressing their opinions or amending the budget. He asked His Worship the Mayor to request the Chief City Attorney to appear before Council to render his opinion whether Council could legally refer this report back to the Executive Committee.

Councillor P. Desmarais stated that the motion by Councillor Saulnier was in order under article 49 of the Rules of Council.

Councillor Gagliardi argued the contrary and read articles 29 and 30 of By-law 1735 which, he said, took precedence over the Rules of Council.

His Worship the Mayor then stated that the Law and By-law 1735 superceded the Rules of Council.

The deposit, the discussion and the adoption of the budget are provided for by the law. It prescribes that the Executive Committee shall deposit the budget with the City Clerk on or before March 15th, 1959 which has been done. Thus, the budget was the property of Council since that date and if it should happen that the motion by Councillors P. DesMarais and Saulnier were adopted, it would have the effect of automatically adopting the budget April 16th, 1959. Consequently, as the Law ordained that the Council can amend the budget but cannot reject it otherwise it would be automatically adopted on April 16th, 1959, he stated that the motion by Councillors Saulnier and P. DesMarais was out of order.

He added that he would not have any objection if the Chief City Attorney came to give his opinion so as to support or reject the decision which he had taken but that, at all events, his decision was final and could not be changed by the Chief City Attorney.

Councillor Saulnier and Leroux then asked His Worship the Mayor to request the Chief City Attorney to come and to give his opinion to Council.

Councillor Croteau objected to this request because the decision of His Worship the Mayor was final and because the opinion of the Chief City Attorney could not change it.

Councillor P. DesMarais repeated the request made by Councillor Saulnier and Leroux to summon the Chief City Attorney.

His Worship the Mayor asked the City Clerk to invite the Chief City Attorney to come to Council. When the latter was there, His Worship the Mayor asked him whether Council would have the right to suspend the study of the budget to allow the Executive Committee to study it again. He asked moreover for his opinion whether a motion to refer the said report back to the Executive Committee for further study would be legal.

Councillor Sigouin stated that the Chief City Attorney would never contradict an opinion given by His Worship the Mayor.

His Worship the Mayor then asked Councillor Sigouin to withdraw his words and to apologize to Mr. Berthiaume because, in his opinion, these words were an insult to the honesty of a lawyer of many years' experience and practice whose integrity had never been doubted. The opinions which he gave never roused any suspicion of influence by anyone. He gave his opinion of his own free will.

MARDI, le 7 AVRIL 1959

Prenant la parole, Me Berthiaume déclare que la charte et les articles 29 et 30 du règlement 1735 sont clairs et catégoriques. Il ajoute que le Comité exécutif a terminé son rôle en déposant le budget chez le greffier de la Cité à la date fixée par la loi. Le budget est maintenant la propriété du Conseil qui peut le modifier sans le débalancer, mais ne peut ni le retourner à l'exécutif ni le rejeter, autrement il deviendra adopté automatiquement selon la loi.

Son Honneur le maire déclare alors que cette opinion règle la question de la motion de référence, ainsi que la question du conseiller Leroux concernant la suspension de l'étude du budget.

A ce stage de la séance, le conseiller Croteau dépose un document qu'il a préparé comportant des modifications concrètes au budget montrant des dépenses et des revenus moins élevés. Il demande que ce document soit transmis au Comité exécutif afin de lui permettre de l'étudier et de faire rapport au Conseil.

Le conseiller Bertrand dépose également un document de la Ligue des propriétaires de Montréal concernant ledit budget.

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Hamelin,
Appuyée par les conseillers Saulnier, Hanley,
Delisle, Déry et A. Despatis,

RESOLU:- que ce Conseil s'ajourne jusqu'au MERCREDI, le 8 avril courant, à 8 heures du soir, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

C. Longpré

Je donne mon assentiment et
j'appose ma signature aux
résolutions, etc. contenues
dans ce procès-verbal.

Saint-François
MAIRE,
Saint-François
MAIRE.

TUESDAY, APRIL 7th, 1959

Addressing the meeting, Mr. Berthiaume stated that the Charter and Articles 29 and 30 of By-law 1735 were clear and definite. He added that the Executive Committee had completed its duties by depositing the budget with the City Clerk on the date set by Law. The budget was now the property of Council which could amend it without unbalancing it, but could neither refer it back to the Executive Committee nor reject it, otherwise, it would be automatically adopted under the Law.

His Worship the Mayor then stated that this opinion settled the question of the motion of reference and that of Councillor Leroux concerning the suspension of the budget study.

Then, Councillor Croteau tabled a document which he prepared including concrete amendments to the budget containing lower expenditures and revenues. He asked that this document be sent to the Executive Committee to allow it to study it and report back to Council.

Councillor Bertrand also tabled a document from the Montreal Proprietors' League concerning the budget.

It was then

On motion of Councillor Hamelin,
Seconded by Councillors Saulnier, Hanley,
Delisle, Déry and A. Despatis,

RESOLVED:- that this Council adjourn until WEDNESDAY, April 8th, instant, at 8 o'clock PM. this day, to continue the study of the order of the day.

I am giving my assent and
I am affixing my signature
to the resolutions, etc.
contained in these minutes.

C. Longpré
CITY CLERK.

Saint-François
MAYOR,
Saint-François
MAYOR.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue MERCREDI, le 8 avril 1959
à 8 heures du soir.

SONT PRESENTS: Les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, McDougall, Vanier, Kolber, F. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Coulet, Loïselle, E.-T. Asselin, Archambault, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Klinger, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Saulnier, Sigouin, Boire, Pélouquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson, Cummings, Tait, Singer, Shalinsky, Snyder, Dubrovsky, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault.

Et, advenant 8 heures 15 du soir, ce jour, le Leader du Conseil, en vertu de l'article 8 des règles du Conseil ouvre la séance.

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU:- que le conseiller Lauriault soit nommé président de la séance.

Le conseiller Lauriault occupe alors le fauteuil.

Au début de la séance, le conseiller Croteau dépose des documents additionnels concernant des modifications qu'il désire apporter au budget de l'exercice 1959-60. Il demande qu'une copie soit distribuée à chacun des conseillers.

1.- A ce stade de la séance, le président du Comité exécutif demande au Conseil la permission de soumettre le rapport suivant du Comité exécutif à l'effet d'opérer le virement de certains crédits se totalisant à \$ 981,707.00:

(Pour rapport V-539 voir page ³⁵⁸ ~~35~~ volume ~~55~~ ⁵² des rapports)

Cette demande étant agréée, il est

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par le conseiller J.-M. Savignac,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Le membre président déclare ledit rapport adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

ORDRE DU JOUR

2.- Le Conseil reprend alors l'étude du paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre du jour concernant le budget de l'exercice 1959-60, laissée en suspens à l'ajournement de la séance du Conseil tenue le 7 avril courant.

Et, un débat s'engageant,

Son Honneur le maire expose ses vues sur le budget de l'exercice prochain et il suggère certaines réductions dans les revenus et les dépenses dudit budget.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held WEDNESDAY, April 8th, 1959
at 8 o'clock P.M.

WERE PRESENT: Councillors J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin,
.....

(for names, see opposite page)

And, at 8:15 o'clock P.M., this day, the Leader of Council, in virtue of Article 8 of the Rules of Council opened the meeting.

It was then

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.-M. Savignac,

RESOLVED:- that Councillor Lauriault be appointed Presiding member of the meeting.

Councillor Lauriault then occupied the Chair.

At the beginning of the meeting, Councillor Croteau tabled additional documents concerning amendments that he wished to bring to the budget for the fiscal year 1959-60. He asked that copy be distributed to each councillor.

1.- At this stage of the meeting, the Chairman of the Executive Committee asked Council permission to submit the following report from the Executive Committee to transfer certain credits totalling to \$981,707.00:

This request was granted, it was

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.-M. Savignac,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

The Presiding member declared said report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter, being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

ORDER OF THE DAY

2.- Council then resumed consideration of Paragraph f) of article 2 of the order of the day concerning the budget for the fiscal year 1959-60, left in abeyance at the adjournment of the Council meeting held April 7th instant.

And, a debate arising,

His Worship the Mayor expressed his views on the budget for the next fiscal year and suggested certain reductions in the Revenues and Expenses of said budget.

MERCREDI, le 8 AVRIL 1959

Il dépose alors des certificats du directeur des finances concernant ces diminutions et soumet les motions suivantes:

- A) "Proposé par Son Honneur le maire
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac
et Gagliardi,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié

- a) en y augmentant respectivement de \$ 931,781 et de \$ 600,952 les montants inscrits comme revenus des contributions foncières pour fins générales et pour fins scolaires;
- b) en y réduisant de \$ 4,408,760 le montant inscrit comme revenu du service d'eau;
- c) en y réduisant comme suit les montants inscrits en regard des chapitres suivants:

Chapitres

II - Bureau du directeur des services	\$ 13,604	
III - Service du contentieux	31,270	
IV - Service du secrétariat	27,056	
V - Service des finances	143,078	
VI - Service des achats et magasins	15,819	
VII - Service des estimations	50,070	
VIII - Bureau de l'auditeur	12,518	
IX - Service d'urbanisme	95,839	
X - Service des travaux publics	458,558	
XI - Service de la voie publique	1,582,750	
XII - Service des parcs	133,031	
XIII - Service de santé	179,173	
XIV - Service du bien-être social	313,868	
XV - Service de la police	192,002	
XVI - Service d'incendie	27,808	
XVIII - Bureau de révision des estimations	3,997	
XX - Commission du service civil	9,883	
XXI - Service de la circulation	39,878	
XXV - Pensions, assurance-santé et assurance-vie	94,623	
XXVII - Crédit pour dépenses contingentes	52,154	<u>\$ 3,476,979</u>
XXXI - Taxes scolaires à payer intégralement aux commissions scolaires		<u>\$ 600,952</u>

- B) Proposé par Son Honneur le maire,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, Lafaille,
Croteau et J.-O. Asselin,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié

- a) en y réduisant de \$ 1,603,187 le montant inscrit comme revenu des contributions foncières pour fins générales; et
- b) en y réduisant comme suit les montants inscrits en regard des chapitres suivants:

Chapitre X - Service des travaux publics	\$ 100,000	
Chapitre XI - Service de la voie publique	1,479,138	
Chapitre XXVII - Crédit pour dépenses contingentes	24,049	
	<u>31,603,187</u>	

WEDNESDAY, APRIL 8th, 1959

He tabled certificates from the Director of Finance concerning these reductions and submitted the following motions:

- A) "Moved by His Worship the Mayor
Seconded by Councillors J.-M. Savignac,
and Gagliardi,

That the report of the Executive Committee now before Council be amended

- a) by increasing respectively by \$931,781 and \$600,952 the amounts entered as revenues of Real Estate Taxes for general purposes and for school purposes;

- b) by reducing by \$4,408,760 the amount entered as revenue for water service;

- c) by reducing as follows the amounts entered opposite the following chapters:

Chapters

II - Office of the Director of Departments	\$ 13,604	
III - Law Department	31,270	
IV - City Clerk's Department	27,056	
V - Finance Department	143,078	
VI - Purchases and Stores Department	15,819	
VII - Assessment Department	50,070	
VIII - Office of the Auditor	12,518	
IX - City Planning Department	95,839	
X - Public Works Department	458,558	
XI - Roads Department	1,582,750	
XII - Parks Department	133,031	
XIII - Health Department	179,173	
XIV - Social Welfare Department	313,868	
XV - Police Department	192,002	
XVI - Fire Department	27,808	
XVIII - Board of Revision of Valuations	3,997	
XX - Civil Service Commission	9,883	
XXI - Traffic Department	39,878	
XXV - Pensions, Health-Insurance and Life-Insurance	94,623	
XXVII - Appropriation for Contingent Expenditures	52,154	<u>\$3,476,979</u>
XXXI - School Taxes payable in full to the School Commissions		<u>\$ 600,952</u>

- B) Moved by His Worship the Mayor
Seconded by Councillors J.-M. Savignac, Lafaille,
Croteau and J.-O. Asselin,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended:

- a) by reducing by \$1,603,187 the amount entered as revenue of Real Estate Taxes for general purposes and,

- b) by reducing as follows the amounts entered opposite the following chapters:

Chapter X - Public Works Department	\$ 100,000	
Chapter XI - Roads Department	1,479,138	
Chapter XXVII - Appropriation for Contingent Expenditures	24,049	
	<u>\$ 1,603,187</u>	

MERCREDI, le 8 AVRIL 1959

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller
Saulnier,
Appuyé par le conseiller Lafaille,

RESOLU:- que ce Conseil s'ajourne jusqu'au JEUDI, le 9 avril courant, à 10 heures 30 du matin, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

C. Langpré

Je donne mon assentiment et
j'appose ma signature aux
résolutions, etc. contenues
dans ce procès-verbal.

Saint-François

MAIRE,

Saint-François

MAIRE.

WEDNESDAY, APRIL 8th, 1959

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor
Saulnier,
Seconded by Councillor Lafaille,

RESOLVED:- that this Council adjourn until THURSDAY, April 9th instant, at 10:30 o'clock A.M., to continue the study of the order of the day.

I am giving my assent and
I am affixing my signature
to the resolutions, etc.
contained in these minutes.

C. Langpré

CITY CLERK.

Saint-François

MAYOR,

Saint-François

MAYOR.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue JEUDI, le 9 avril 1959 à
10 heures 30 du matin.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire, l'honorable sénateur
Sarto Fournier, au fauteuil;

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty,
Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Pierre
DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine,
Lévesque, M. Despatis, Coulet, E.-T. Asselin, E. Pigeon, Provost, Bertrand,
Hanson, Crompt, Kliger, Mayer, Aronoff, R. Savignac, Tozzi, Clouette,
A. Desmarais, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Marchand, Saulnier,
Sigouin, Boire, Féloquin, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Ronder, Langlois,
Pugsley, Collette, Déry, Davidson, Cummings, Tait, Singer, Shalinsky, Snyder,
LaRoche, Desjardins, Quintal, Roy, Mayrand, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau,
Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Bourret, Savage et Bériault.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude du paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre
du jour concernant le budget de l'exercice 1959-60, laissée en suspens
à l'ajournement de la séance du Conseil tenue le 8 avril courant.

Et, un débat s'engageant, Son Honneur le maire quitte le fauteuil
et y est remplacé par le conseiller Seigler, maire suppléant.

Le Conseil prend de nouveau en délibération la motion de Son Honneur
le maire et des conseillers J.-M. Savignac et Gagliardi relativement au taux
de la taxe d'eau pour le prochain exercice financier.

Et, un débat s'engageant, plusieurs conseillers parlent sur cette
question.

Il est alors

Proposé par le conseiller J.-M. Savignac,
Appuyé par le conseiller M.-W. Hayes,

Que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier
ledit budget.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents,
les conseillers J.-M. Savignac et M.-W. Hayes retirent leur motion.

Proposé par le conseiller Croteau,
Appuyé par le conseiller Hamelin,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 2 heures de
l'après-midi.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents,
les conseillers Croteau et Hamelin retirent leur motion.

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Singer,
Appuyée par les conseillers M.-W. Hayes et
Pierre DesMarais,

RESOLU:- que la présente séance soit suspendue jusqu'à 3 heures de l'après-midi,
ce jour.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held THURSDAY, April 9th, 1959
at 10:30 o'clock A.M.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor, Honorable Senator Sarto
Fournier, in the Chair;

Councillors Seigler,

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

1.- Council resumed consideration of paragraph f) of article 2 of the
order of the day concerning the budget for the fiscal year 1959-60, left
in abeyance at the adjournment of the Council meeting held April 8th instant.

And, a debate arising, His Worship the Mayor left the Chair and
was replaced by Councillor Seigler, Acting Mayor.

Council again took consideration of the motion of His Worship and
Councillors J.-M. Savignac and Gagliardi concerning the rate of water tax
for the coming fiscal year.

And, a debate arising, several councillors spoke on this
motion.

It was then

Moved by Councillor J.-M. Savignac,
Seconded by Councillor M.-W. Hayes,

That this Council resolve itself into Committee of the Whole to
study said budget.

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present,
Councillors J.-M. Savignac and M.W. Hayes withdrew their motion.

Moved by Councillor Croteau,
Seconded by Councillor Hamelin,

That the present meeting be suspended until 2 o'clock, this
afternoon.

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present,
Councillors Croteau and Hamelin withdrew their motion.

It was then

On motion of Councillor Singer,
Seconded by Councillors M.W. Hayes and
Pierre DesMarais,

RESOLVED:- that the present meeting be suspended until 3 o'clock in the afternoon,
this day.

JEUDI, le 9 AVRIL 1959

Et, advenant 3 heures de l'après-midi, ce jour.

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, P. Desmarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Goulet, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Crompt, Kliger, Mayer, R. Savignac, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Pélouin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Anguignon, Mondor, Langlois, Fugsley, Collette, Dsry, Brown, Davidson, Cummings, Tait, Singer, Shalinsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Bourque, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le conseiller Seigler, maire suppléant, occupe le fauteuil.

Au début de la séance, le conseiller Lafaille offre des félicitations au nom du Conseil, au conseiller Rochon pour ses vingt-cinq années de vie municipale.

Son Honneur le maire et les conseillers J.-M. Savignac et Seigler félicitent également le conseiller Rochon.

Ce dernier remercie les membres du Conseil de la marque d'estime que ses collègues viennent de lui témoigner.

Le Conseil reprend alors l'étude du budget de l'exercice 1959-60 laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance de ce matin.

Sur la proposition du conseiller
J.-M. Savignac,
Appuyée par le conseiller M.-W. Hayes,
il est

RESOLU:- que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier ledit budget de l'exercice 1959-60.

Le maire suppléant désigne le conseiller Lafaille pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier continue l'étude dudit budget. Monsieur Lucien Héту, directeur des services, est alors invité à entrer dans la salle des délibérations et il donne certains renseignements au Conseil.

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller E.-T. Asselin,
Appuyée par le conseiller J.-O. Asselin, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire prend alors le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport que ledit Comité a étudié le budget de l'exercice 1959-60 et qu'il rapporte progrès.

Il est alors

THURSDAY, APRIL 9th, 1959

And, at 3 o'clock in the afternoon, this day.

Councillors Seigler, J.M. Savignac,

(for names, see opposite page)

being present, Council resumed its meeting.

Councillor Seigler, Acting Mayor, occupied the Chair.

At the beginning of the meeting, Councillor Lafaille congratulated in the name of Council, Councillor Rochon for his twenty-five years of municipal life.

His Worship the Mayor and Councillors J.M. Savignac and Seigler also congratulated Councillor Rochon.

This latter thanked the members of Council for the mark of esteem they have showed him.

Council then resumed consideration of the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the adjournment of this morning's meeting.

On motion of Councillor J.M.
Savignac,
Seconded by Councillor M.W. Hayes,
it was

RESOLVED:- that this Council resolve itself into Committee of the Whole to consider said budget for the fiscal year 1959-60.

The Acting Mayor designated Councillor Lafaille to preside said Committee and left the Chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the Whole continued consideration of said budget. Mr. Lucien Héту, Director of Departments, was then invited to enter the Council Room and furnished certain information to Council.

And, a debate arising,

On motion of Councillor E.-T. Asselin,
Seconded by Councillor J.O. Asselin, it was

RESOLVED:- that the Committee of the Whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor then resumed the Chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, Chairman of the Committee of the Whole, reported that said Committee had studied the budget for the fiscal year 1959-60 and that it reported progress.

It was then

JEUDI, le 9 AVRIL 1959

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par le conseiller Godin,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au vendredi, le 10 avril courant,
à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Proposé en amendement par le
conseiller P. DesMarais,
Appuyé par les conseillers Meunier et Saulnier,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir,
ce jour.

Proposé en sous-amendement par le
conseiller Mondor,
Appuyé par le conseiller Croteau,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au vendredi, le 10 avril courant,
à 10 heures 15 minutes du matin,

Et, un débat s'engageant et le sous-amendement étant mis aux voix,
le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty,
Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Lauriault,
Lafaille, Godin, Murphy, Croteau, Moore, M. Despatis, E.-T. Asselin,
E. Pigeon, Provost, Hanson, Crompt, Bonnier, M.-W. Hayes, Marchand,
Lecours, Angrignon, Mondor, Pugsley, Collette, Déry, Davidson,
Cummings, Tait, Shalinsky, Mrs. Saul Hayes, Savage et Bériault. (39)

CONTRE: Les conseillers Pierre DesMarais, Lépine, Goulet, Gagliardi, Bertrand,
Kliger, Mayer, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Montpetit,
Meunier, Angers, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just,
Péloquin, David, Leroux, A. Despatis, Langlois, Brown, Singer,
Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil,
Bourque, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Robert et
Bourret. (40)

Ainsi, ledit sous-amendement est rejeté.

Proposé en sous-amendement par le
conseiller M. Despatis,
Appuyé par le conseiller E.-T. Asselin,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au vendredi, le 10 avril courant,
à 10 heures 30 du matin.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme
suit:

POUR: Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty,
J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Lauriault,
Lafaille, Murphy, Croteau, Moore, M. Despatis, E.-T. Asselin,
E. Pigeon, Provost, Hanson, Crompt, Bonnier, M.-W. Hayes, Lecours,
Angrignon, Mondor, Pugsley, Déry, Brown, Cummings, Tait, Shalinsky,
Mrs. Saul Hayes, Savage et Bériault. (35)

CONTRE: Les conseillers Hanley, P. DesMarais, Godin, Lépine, Goulet,
Gagliardi, Bertrand, Kliger, Mayer, Tozzi, Clouette, A. Desmarais,
Guilbeault, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier,
Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Péloquin, David, Leroux,
A. Despatis, Langlois, Collette, Davidson, Singer, Mathieu, LaRoche,
Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Bourque,
Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Robert et Bourret. (45)

Ainsi, le sous-amendement est rejeté.

THURSDAY, APRIL 9th, 1959

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Godin,

That this Council adjourn until Friday, April 10th, instant,
at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the order of
the day.

Moved in amendment by Councillor
P. DesMarais,
Seconded by Councillors Meunier and Saulnier,

That the present meeting be suspended until 8:30 o'clock P.M.,
this day.

Moved in sub-amendment by
Councillor Mondor,
Seconded by Councillor Croteau,

That this Council adjourn until Friday, April 10th instant, at
10:15 o'clock A.M.

And, a debate arising and the sub-amendment being put, Council
divided as follows:

YEAS: Councillors Seigler, (39)

(for names, see opposite page)

NAYS: Councillors Pierre DesMarais, (40)

Thus, said sub-amendment was rejected.

Moved in sub-amendment by Councillor
M. Despatis,
Seconded by Councillor E.-T. Asselin,

That this Council adjourn until Friday, April 10th instant, at
10/30 o'clock A.M.

Said motion being put, Council divided as follows:

YEAS: Councillors Seigler, (35)

(for names, see opposite page)

NAYS: Councillors Hanley, P. DesMarais, (45)

Thus, the sub-amendment was rejected.

JEUDI, le 9 AVRIL 1959 - 4 -

Le conseiller Laberge propose que la question préalable soit posée.

Son Honneur le maire déclare la proposition du conseiller Laberge hors d'ordre, vu qu'elle n'est pas appuyée par aucun conseiller.

Il est alors :

Proposé en sous-amendement par le conseiller E.-T. Asselin, Appuyé par le conseiller Leroux,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au vendredi, le 10 avril courant, à 2 heures de l'après-midi.

Ledit sous-amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Dupuis, McDougall, Vanier, Lauriault, Lafaille, Godin, Murphy, Croteau, Moore, M. Despatis, E.-T. Asselin, E. Pigeon, Provost, Hanson, Crompt, R. Savignac, Bonnier, M.-W. Hayes, Boire, Péloquin, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson, Cummings, Tait, Shalinsky, Corbeil, Mrs. Saul Hayes, Savage et Bériault. (45)

CONTRE: Les conseillers Delisle, Pierre Desmarais, Lépine, Goulet, Gagliardi, Bertrand, Kliger, Mayer, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, David, Singer, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Bourque, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Robert et Bourret. (36)

Ainsi, ledit sous-amendement est adopté et il est

RESOLU:- en conséquence.

LE GREFFIER DE LA CITE,

A. Blangpre

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal.

Saint-François

MAIRE,

Saint-François

MAIRE.

THURSDAY, April 9th, 1959

Council Laberge asked that the previous question be put.

His Worship the Mayor declared the motion of Councillor LABERGE out of order, as it was not seconded.

It was then

Moved in sub-amendment by Councillor E.T. Asselin, Seconded by Councillor Leroux,

That this Council adjourn until Friday, April 10th instant, at 2 o'clock in the afternoon.

Said sub-amendment being put, Council divided as follows:

YEAS: Councillors Seigler, (45)

.
. .
. . .

NAYS: Councillors Delisle, (36)

.
. .
. . .

Thus, said sub-amendment was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

A. Blangpre

CITY CLERK.

I am giving my assent and I am affixing my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes.

Saint-François

MAYOR,

Saint-François

MAYOR.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue VENDREDI, le 10 avril 1959
à 2 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire, l'honorable sénateur, Sarto Fournier, au fauteuil;

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, P. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Goulet, Loisele, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Pélouquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson, Tait, Singer, Shalinsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude du paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre du jour concernant le budget de l'exercice 1959-60, laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance du Conseil tenue le 9 avril courant.

Sur la proposition du conseiller
J.-M. Savignac,
Appuyée par le conseiller M.-W. Hayes,
il est

RESOLU: que ce Conseil se forme en Comité plénier pour continuer l'étude dudit budget.

Son Honneur le Maire désigne le conseiller Lafaille pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier continue l'étude dudit budget. Messieurs L. Héту et L. Roberge, respectivement directeur des services et directeur des finances, sont alors invités à entrer dans la salle des délibérations et ils fournissent certains renseignements.

Et, un débat s'engageant, au cours duquel le directeur des services renseigne le Conseil sur les crédits mis à la disposition de son bureau dans le budget de l'exercice 1959-60.

A ce stade de la séance, le conseiller Marchand dépose une lettre signée par le président du Comité exécutif, datée du 10 décembre 1958, concernant monsieur Marcel Bourdon, 1er directeur adjoint du service du Bien-être social.

Faisant suite à une demande du Conseil, copie d'une lettre du greffier de la Cité relativement aux séances consacrées par le Comité exécutif à l'étude du budget de l'exercice 1959-60, et d'un rapport du président de la Commission du Service Civil sur les employés embauchés par la Cité entre le 1er décembre 1957 et le 26 mars 1959, est distribuée à tous les membres du Conseil.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held FRIDAY, APRIL 10th, 1959
at 2.00 o'clock in the afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor, Honorable Senator Sarto Fournier, in the Chair;

Councillors Seigler,

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

1.- Council resumed consideration of paragraph f) of article 2 of the order of the day concerning the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the adjournment of the Council meeting held on April 9th instant.

On motion of Councillor J.-M. Savignac,
Seconded by Councillor M.W. Hayes,
it was

RESOLVED:- that this Council resolve itself into Committee of the Whole to continue the study of said budget.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille to preside said Committee and left the Chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the Whole continued the study of the budget. Messrs. L. Héту and L. Roberge, Director of Departments and Director of Finance, respectively, were asked to come to the Council Room and they gave certain information.

And, a debate arising, during which the Director of Department informed the Council on the Credits placed at the disposal of his office in the budget for the fiscal year 1959-60.

At this stage of the meeting, Councillor Marchand tabled a letter signed by the Chairman of the Executive Committee, dated December 10th, 1958, concerning Mr. Marcel Bourdon, 1st Assitant Director of the Social Welfare Department.

Following a request by Council, a copy of a letter from the City Clerk concerning the meetings of the Executive Committee devoted to the study of the budget for the fiscal year 1959-60, and of a report from the Chairman of the Civil Service Commission on employees engaged by the City between December 1st, 1957 and March 26th, 1959, was distributed to all the members of Council.

VENDREDI, le 10 avril 1959

Le débat se continue et plusieurs conseillers expriment leurs vues sur le budget.

Il est alors

Proposé par le conseiller Croteau,
Appuyé par le conseiller Mondor,

Que le directeur des finances soit prié de donner un certificat d'estimation sur les documents déposés par le conseiller Croteau relativement à des modifications dans les dépenses et les revenus du budget de l'exercice 1959-60.

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller
Pierre DesMarais,
Appuyée par le conseiller Murphy,

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport que ledit Comité a étudié le budget de l'exercice 1959-60 et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller Lauriault,
il est

RESOLU:- que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude du présent ordre du jour.

Et, advenant 8 heures 30 du soir, ce jour.

Les conseiller J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, J.-O. Asselin, Delisle, Vanier, P. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Goulet, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Péloquin, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Davidson, Tait, Singer, Shalinsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant présents, le Conseil reprend sa séance.

En l'absence de Son Honneur le maire, le conseiller Lauriault occupe le fauteuil.

Le Conseil continue l'étude du budget de l'exercice 1959-60 laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance du Conseil de cet après-midi.

Sur la proposition du conseiller Provost,
Appuyée par le conseiller Crompt, il est

RESOLU: que ce Conseil se forme en Comité plénier pour continuer l'étude du paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre du jour.

Le membre président désigne le conseiller Lafaille pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

FRIDAY, April 10th, 1959

The debate continued and several Councillors expressed their views on the budget.

It was then

Moved by Councillor Croteau,
Seconded by Councillor Mondor,

That the Director of Finance be requested to give a valuation certificat on the documents tabled by Councillor Croteau concerning the amendments in the Expenses and Revenues of the budget for the fiscal year 1959-60.

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor
Pierre DesMarais,
Seconded by Councillor Murphy,

RESOLVED:- that the Committee of the Whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor resumed the Chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, Chairman of the Committee of the Whole, reported that said Committee had studied the Budget for the fiscal year 1959-60 and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Lauriault,
it was

RESOLVED:- that the present meeting be suspended until 8:30 o'clock P.M., this day, to continue the study of the present order of the day.

And, at 8:30 o'clock P.M., this day.

Councillors J.M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, J.O. Asselin,

(for names, see opposite page)

and Bériault being present, Council resumed its meeting.

In the absence of His Worship the Mayor, Councillor Lauriault took the Chair.

Council continue consideration of the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the adjournment of this afternoon's meeting.

On motion of Councillor Provost,
Seconded by Councillor Crompt, it was

RESOLVED:- that this Council resolve itself into Committee of the Whole to continue consideration of paragraph f) of article 2 of the order of the day.

The Presiding member designated Councillor Lafaille to preside said Committee and left the Chair.

VENDREDI, le 10 AVRIL 1959

Le Comité continue l'étude dudit budget. Messieurs L. Hétu, directeur des services, L. Roberge, directeur des finances, et A. Berthiaume, avocat en chef de la Cité, sont alors invités à entrer dans la salle des délibérations et ils fournissent certains renseignements.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, Son Honneur le maire et les conseillers J.-M. Savignac et Gagliardi retirent leur motion qu'ils avaient présentée à la séance du Conseil du 8 avril courant, à l'effet de réduire de \$ 4,408,760 le montant inscrit comme REVENU du service d'eau dans le budget de l'exercice 1959-60.

Le débat se continue sur le budget et il est

Proposé par Son Honneur le maire,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, Vanier,
Lafaille, Godin, J.-O. Asselin, Rochon,
Moore, Bonnier et Croteau,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié

a) en y augmentant respectivement de \$ 931,781 et de \$ 600,952 les montants inscrits comme revenus des contributions foncières pour fins générales et pour fins scolaires;

b) en y réduisant de \$ 2,805,573 le montant inscrit comme revenu du service d'eau;

c) en y réduisant comme suit les montants inscrits en regard des chapitres suivants:

Chapitres

II - Bureau du directeur des services	\$ 13,604
III - Service du contentieux	31,270
IV - Service du secrétariat	27,056
V - Service des finances	143,078
VI - Service des achats et magasins	15,819
VII - Service des estimations	50,070
VIII - Bureau de l'auditeur	12,518
IX - Service d'urbanisme	95,839
X - Service des travaux publics	358,558
XI - Service de la voie publique	103,612
XII - Service des parcs	133,031
XIII - Service de santé	179,173
XIV - Service du bien-être social	313,868
XV - Service de la police	192,002
XVI - Service d'incendie	27,808
XVIII - Bureau de révision des estimations	3,997
XX - Commission du service civil	9,883
XXI - Service de la circulation	39,878
XXV - Pensions, assurance-santé et assurance-vie	94,623
XXVII - Crédit pour dépenses contingentes	52,154
	<u>\$ 1,873,792</u>
XXXI - Taxes scolaires à payer intégralement aux commissions scolaires	\$ 600,952

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé en amendement par le
conseiller Gagliardi,
Appuyé par le conseiller Godin,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié

FRIDAY, APRIL 10th, 1959

The Committee continue consideration of said budget. Messrs. L. Hétu, Director of Departments, L. Roberge, Director of Finance, and A. Berthiaume, Chief City Attorney, were then invited to enter the Council Room and they furnished certain information.

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present, His Worship the Mayor and Councillors J.M. Savignac, and Gagliardi withdrew their motion moved at the Council meeting of April 8th instant, to reduce by \$4,408,760 the amount entered as Revenue from Water Service in the budget for the fiscal year 1959-60.

The debate continued on the budget and it was

Moved by His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, Vanier,
Lafaille, Godin, J.O. Asselin, Rochon,
Moore, Bonnier and Croteau,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended.

a) by increasing respectively by \$931,781 and \$600,952 the amounts entered as revenues of Real Estate Taxes for general purposes and for school purposes;

b) by reducing by \$2,805,573 the amount entered as revenue for water service;

c) by reducing as follows the amounts entered opposite the following chapters:

Chapters

II - Office of the Director of Departments	\$ 13,604
III - Law Department	31,270
IV - City Clerk's Department	27,056
V - Finance Department	143,078
VI - Purchases and Stores Department	15,819
VII - Assessment Department	50,070
VIII - Office of the Auditor	12,518
IX - City Planning Department	95,839
X - Public Works Department	358,558
XI - Roads Department	103,612
XII - Parks Department	133,031
XIII - Health Department	179,173
XIV - Social Welfare Department	313,868
XV - Police Department	192,002
XVI - Fire Department	27,808
XVIII - Board of Revision of Valuations	3,997
XX - Civil Service Commission	9,883
XXI - Traffic Department	39,878
XXV - Pensions, Health-Insurance and Life-Insurance	94,623
XXVII - Appropriation for Contingent Expenditures	52,154
	<u>\$ 1,873,792</u>
XXXI - School Taxes payable in full to the School Commissions	\$ 600,952

And, a debate arising, it was

Moved in amendment by
Councillor Gagliardi,
Seconded by Councillor Godin,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended.

VENDREDI, le 10 AVRIL 1959

a) en y augmentant respectivement de \$ 931,781 et de \$ 600,952 les montants inscrits comme revenus des contributions foncières pour fins générales et pour fins scolaires;

b) en y réduisant de \$ 4,408,760 le montant inscrit comme revenu du service d'eau;

c) en y réduisant comme suit les montants inscrits en regard des chapitres suivants:

Chapitres

II - Bureau du directeur des services	\$ 13,604	
III - Service du contentieux	31,270	
IV - Service du secrétariat	27,056	
V - Service des finances	143,078	
VI - Service des achats et magasins	15,819	
VII - Service des estimations	50,070	
VIII - Bureau de l'auditeur	12,518	
IX - Service d'urbanisme	95,839	
X - Service des travaux publics	458,558	
XI - Service de la voie publique	1,582,750	
XII - Service des parcs	133,031	
XIII - Service de santé	179,173	
XIV - Service du bien-être social	313,868	
XV - Service de la police	192,002	
XVI - Service d'incendie	27,808	
XVIII - Bureau de revision des estimations	3,997	
XX - Commission du service civil	9,883	
XXI - Service de la circulation	39,878	
XXV - Pensions, assurance-santé et assurance-vie	94,623	
XXVII - Crédit pour dépenses contingentes	52,154	\$ 3,476,979
XXXI - Taxes scolaires à payer intégralement aux commissions scolaires		\$ 600,952

A ce stage de la séance, le greffier de la Cité dépose une opinion des avocats de la Cité concernant le virement de certains crédits par le Conseil.

Et, un débat s'engageant, l'amendement des conseillers Gagliardi et Godin est mis aux voix et le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Hamelin, Godin, Gagliardi, Provost, Bonnier et Mathieu. (6)

CONTRE: Les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, O'Flaherty, J.-O. Asselin, Delisle, Vanier, P. Desmarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Croteau, Laverdure, Lévesque, Moore, M. Despatis, Goulet, L. Pigeon, E. Pigeon, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, A. Desmarais, Guilbeault, M.-W. Hayes, Montpetit, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Péloquin, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Fugsley, Déry, Davidson, Tait, Singer, Shalinsky, LaRoche, Desjardins, Lendoux, Quintal, Roy, Maurand, Corbeil, Landea, Sauvageau, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Robert, Bourret, Savaie et Bériault. (65)

Ainsi, ledit amendement est rejeté.

La motion principale étant alors mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.

FRIDAY, APRIL 10th, 1959

a) by increasing respectively by \$931,781 and \$600,952 the amounts entered as revenues of Real Estate Taxes for general purposes and for school purposes;

b) by reducing by \$4,408,760 the amount entered as revenue for water service;

c) by reducing as follows the amounts entered opposite the following chapters:

Chapters

II - Office of the Director of Departments	\$ 13,604	
III - Law Department	31,270	
IV - City Clerk's Department	27,056	
V - Finance Department	143,078	
VI - Purchases and Stores Department	15,819	
VII - Assessment Department	50,070	
VIII - Office of the Auditor	12,518	
IX - City Planning Department	95,839	
X - Public Works Department	458,558	
XI - Roads Department	1,582,750	
XII - Parks Department	133,031	
XIII - Health Department	179,173	
XIV - Social Welfare Department	313,868	
XV - Police Department	192,002	
XVI - Fire Department	27,808	
XVIII - Board of Revision of Valuations	3,997	
XX - Civil Service Commission	9,883	
XXI - Traffic Department	39,878	
XXV - Pensions, Health-Insurance and Life Insurance	94,623	
XXVII - Appropriation for Contingent Expenditures	52,154	\$ 3,476,979
XXXI - School Taxes payable in full to the School Commissions		\$ 600,952

At this stage of the meeting, the City Clerk tabled an opinion from the City Attorneys concerning the transfer of certain credits by Council.

And, a debate arising, amendment by Councillors Gagliardi and Godin was put and Council divided as follows:

YEAS: Councillors Hamelin, Godin, Gagliardi, Provost, Bonnier and Mathieu. (6)

NAYS: Councillors J.M. Savignac, (65)

(for names, see opposite page)

Thus, said amendment was rejected.

The main motion then being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

VENDREDI, le 10 AVRIL 1959

Il est alors de nouveau

Proposé par Son Honneur le maire,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, Lafaille,
Croteau et J.-O. Asselin,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil
soit modifié

- a) en y réduisant de \$ 1,603,187 le montant inscrit comme revenu
des contributions foncières pour fins générales; et
- b) en y réduisant comme suit les montants inscrits en regard
des chapitres suivants:

Chapitre X - Service des travaux publics	\$ 100,000
Chapitre XI - Service de la voie publique	1,479,138
Chapitre XXVII - Crédit pour dépenses contingentes	<u>24,049</u>
	<u>\$ 1,603,187</u>

Et, un débat s'engageant, et ladite motion étant mise aux voix,
elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Sur la proposition du conseiller
Pierre DesMarais,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,
il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport
que ledit Comité a étudié le budget de l'exercice 1959-60 et qu'il
rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac, il est

RESOLU:- que soient ratifiées les décisions qui viennent d'être prises par ce
Conseil, siégeant en Comité plénier.

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par le conseiller J.-M. Savignac,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au lundi, le 13 avril courant, à
3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Proposé en amendement par le
conseiller P. DesMarais,
Appuyé par le conseiller Saulnier,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au lundi, le 13 avril courant, à
10 heures 30 du matin.

Proposé en sous-amendement par le
conseiller A. Despatis,
Appuyé par le conseiller Leroux,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au lundi, le 13 avril courant, à
2 heures de l'après-midi.

Le sous-amendement étant mis aux voix, le Conseil se partage
comme suit:

FRIDAY, APRIL 10th, 1959

It was then

Moved by His Worship the Mayor
Seconded by Councillors J.M. Savignac, Lafaille,
Croteau and J.O. Asselin,

That the report from the Executive Committee now before Council
be amended.

- a) by reducing by \$1,603,187 the amount entered as revenue for
real estate taxes for general purposes and
- b) by reducing as follows the amounts entered opposite the
following chapters:

Chapters X - Public Works Department	\$ 100,000
Chapter XI - Public Roads Department	1,479,138
Chapter XXVII- Appropriation for Con- tingent expenditures	<u>24,049</u>
	<u>\$1,603,187</u>

And, a debate arising, and said motion being put, it was adopted
and it was

RESOLVED:- accordingly.

On motion of Councillor
Pierre DesMarais,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,
it was

RESOLVED:- that the Committee of the Whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor resumed the Chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, Chairman of the Committee of the Whole, re-
ported that said Committee had studied the budget for the fiscal year 1959-60
and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac, it was

RESOLVED:- that the decisions taken by Council, sitting in Committee of the Whole
be ratified.

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

That this Council adjourn until Monday, April 13th instant, at
3.00 o'clock in the afternoon to continue the study of the order of the day.

Moved in amendment by Councillor
P. DesMarais,
Seconded by Councillor Saulnier,

That this Council adjourn until Monday, April 13th instant, at
10.30 o'clock A.M.

Moved in sub-amendment by
Councillor A. Despatis,
Seconded by Councillor Leroux,

That this Council adjourn until Monday, April 13th instant, at
2.00 o'clock in the afternoon.

The sub-amendment being put, Council divided as follows:

VENDREDI, le 10 AVRIL 1959

FOUR: Les conseillers Delisle, Vanier, Lauriault, Lafaille, Godin, Murphy, Goulet, Crompt, R. Savignac, Leroux, A. Despatis, Mondor, Déry, Davidson, Tait, Shalinsky, et Corbeil. (17)

CONTRE: Les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, J.-C. Asselin, P. Desmarais, Iortie, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Kliger, Mayer, Labelle, Tozzi, A. Desmarais, Cuiibeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Lecours, Angrignon, Langlois, Fugsley, Collette, Singer, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Lenies, Sauvageau, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Robert, Bourret, Savage et Bériault, (56)

Ainsi, ledit sous-amendement est rejeté.

L'amendement étant mis aux voix, il est adopté et le Conseil s'ajourne en conséquence jusqu'au LUNDI, le 13 avril courant, à 10 heures 30 du matin.

LE GREFFIER DE LA CITE,

C. Longpre

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal.

Saint-François
MAIRE,

Saint-François
MAIRE.

FRIDAY, APRIL 10th, 1959

YEAS: Councillors Delisle, Vanier, Lauriault, Lafaille, Godin, Murphy, Goulet, Crompt, R. Savignac, Leroux, A. Despatis, Mondor, Déry, Davidson, Tait, Shalinsky and Corbeil. (17)

NAYS: Councillors J.M. Savignac,(56)

(for names, see opposite page)

Thus, said sub-amendment was rejected.

The amendment being put, it was adopted and Council adjourned accordingly until MONDAY, April 13th instant, at 10.30 o'clock A.M.

CITY CLERK.

C. Longpre

I am giving my assent and I am affixing my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes.

Saint-François
MAYOR,

Saint-François
MAYOR.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue LUNDI, le 13 avril 1959
à 10 heures 30 du matin.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire, l'honorable sénateur
Sarto Fournier, au fauteuil;

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty,
Hanley, J.-O. Asselin, Dolisla, Dupuis, Vanier, Kolber, Pierre Desmarais,
Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque,
Moore, M. Despatis, Goulet, Loisselle, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon,
Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, Tozzi, Clouette,
A. Desmarais, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Marchand, Saulnier,
Sigouin, Estellier de St-Just, Boire, Pélouquin, Leroux, Lecours, A. Despatis,
Angrignon, Mondor, Langlois, Collette, Davidson, Tait, Singer, Shalinsky,
Mathieu, LaRoche, Desjardins, Quintal, Roy, Mayrand, Bourque, Sauvageau,
Boulangier, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Robert, Bourret et Savage.

1.- Du consentement unanime des membres présents, la motion suivante est
soumise et passée:

"ATTENDU que ce Conseil a appris avec un profond regret le décès de M. Al-
fred Filion ancien membre qui a siégé sans interruption dans cette salle
de 1932 jusqu'à 1957;

ATTENDU que le regretté monsieur Filion a été élu pour la première
fois échevin du quartier Saint-Edouard le 4 avril 1932 et l'est demeuré
jusqu'en décembre 1940, alors qu'il fut élu conseiller du district no 6,
poste qu'il occupa jusqu'en 1957;

ATTENDU que monsieur Filion a été membre du Comité exécutif au cours
des années 1937-38 et de 1940 à 1954;

ATTENDU que le défunt jouissait d'une grande réputation d'homme
d'affaires, d'entrepreneur et de constructeur et était très connu dans les
cercles sociaux, fraternels et sportifs et qu'il avait aussi été marguillier
de la paroisse Saint-Edouard;

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,
il est

RESOLU: que ce Conseil désire exprimer son regret de la mort de monsieur Filion et
offrir aux membres de sa famille ses sincères condoléances; et

que ce Conseil observe une minute de silence."

Les membres de ce Conseil observent alors une minute de silence
à la mémoire du regretté défunt.

Les conseillers J.-M. Savignac, J.-O. Asselin, Gagliardi et Seigler
rendent également hommage à l'ancien membre du Conseil.

ORDRE DU JOUR

2.- Le Conseil reprend l'étude de l'article 2 de l'ordre du jour concernant
le budget de l'exercice 1959-60 laissée en suspens lors de l'ajournement de
la séance du Conseil tenue le 10 avril courant.

Proposé par le conseiller Gagliardi,
Appuyé par le conseiller E. Pigeon,

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held MONDAY, April 13th 1959
at 10.30 o'clock A.M.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor, Honorable Senator Sarto
Fournier, in the Chair;

Councillors Seigler,

(for names, see opposite page)

1.- By unanimous consent of the members present, the following motion was
submitted and passed;

"WHEREAS this Council has learned with deep regret of the death of Mr. Alfred
Filion a former member who sat consecutively in this Chamber from 1932 until 1957;

WHEREAS the late Mr. Filion was elected for the first time as
Alderman of Saint-Edward Ward on April 4th, 1932 and remained as such until
December 1940, when he was elected Councillor of District No. 6 and occupied
the office until 1957;

WHEREAS Mr. Filion was a member of the Executive Committee during
the years 1937-38 and 1940-54;

WHEREAS the deceased enjoyed a wide reputation as a business man,
a contractor and builder, and was well-known in social, fraternal and sports
circles; and was a former Warden of St. Edward Parish;

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,
it was

RESOLVED:- that this Council wishes to express its sincere sorrow on the death of
Mr. Filion, and wishes to extend to the members of his family their heart-
felt condolences;

And that this Council do observe one minute's silence.

The members of this Council then observed one minute's silence to the
memory of the deceased.

Councillors J.M. Savignac, J.O. Asselin, Gagliardi and Seigler
also rendered tribute to the former member of the Council.

ORDER OF THE DAY

2.- Council resumed consideration of Article 2 of the order of the day con-
cerning the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the ad-
journment of the Council meeting held on April 10th instant.

Moved by Councillor Gagliardi,
Seconded by Councillor E. Pigeon,

LUNDI, le 13 AVRIL 1959

Que ce Conseil se forme en Comité plénier pour continuer l'étude du paragraphe f) de l'article 2 concernant ledit budget.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil;

EN COMITÉ PLENIER

Le Comité plénier continue l'étude du budget. Messieurs L. Hétu, directeur des services, L. Roberge, directeur des finances, et A. Berthiaume, avocat en chef de la Cité, sont alors invités à entrer dans la salle des délibérations et ils fournissent certains renseignements.

Et, un débat s'engageant, il est

- A) Proposé par le conseiller Croteau,
Appuyé par les conseillers Mondor et Lecours,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié:

- a) en y réduisant de \$1,310,927 le montant inscrit comme REVENU des contributions foncières pour fins générales; et
b) en y réduisant comme suit les montants inscrits au Chapitre suivant:

TRAITEMENTS DES FONCTIONNAIRES ADDITIONNELS:

Bureau du directeur des services	- - -
Service du Contentieux	\$ 32,458
Service du Secrétariat	56,376
Service des finances	80,466
Service des achats et magasins	26,482
Service des estimations	69,226
Bureau de l'auditeur	- - -
Service d'urbanisme	104,506
Service des travaux publics	112,284
Service de la voie publique	60,052
Service des parcs	94,415
Service de santé	34,603
Service du bien-être social	80,058
Service de la police	343,562
Service d'incendie	41,210
Bureau de révision des estimations	20,929
Commission du Service Civil	9,448
Service de la circulation	5,801
Pensions, assurance-santé et assurance-vie	117,387
	\$1,291,263
Crédit pour dépenses contingentes	19,664
	\$ 1,310,927

MONDAY, APRIL 13th, 1959

That this Council resolve itself into Committee of the Whole to continue consideration of paragraph f) of Article 2 concerning the budget.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED:-

accordingly.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille to preside said Committee and left the Chair;

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the Whole continued consideration of the budget. Messrs. L. Hétu, Director of Departments, L. Roberge, Director of Finance and A. Berthiaume, Chief City Attorney, were then invited to enter the Council Room and furnished certain information.

And, a debate arising, it was

- A) Moved by Councillor Croteau,
Seconded by Councillors Mondor and Lecours,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended:

- a) by reducing by \$1,310,927 the amount entered as Revenues from Real estate taxes for general purposes; and
b) by reducing as follows the amounts entered opposite the following chapters.

SALARIES FOR ADDITIONAL EMPLOYEES

Office of the Director of Departments	- - -
Law Department	32,458
City Clerk's Department	56,376
Finance Department	80,466
Purchases and Stores Department	26,482
Assessment Department	69,226
Office of the Auditor	- - -
City Planning Department	104,506
Public Works Department	112,284
Roads Department	60,052
Parks Department	94,415
Health Department	34,603
Social Welfare Department	80,058
Police Department	343,562
Fire Department	41,210
Board of Revision of Valuations	20,929
Civil Service Commission	9,448
Traffic Department	5,801
Pensions, Health Insurance and Life Insurance	117,387
	\$ 1,291,263
Appropriation for Contingent Expenditures	19,664
	\$ 1,310,927

LUNDI, le 13 avril 1959

B) Proposé par le conseiller Croteau,
Appuyé par les conseillers Mondor et Lecours,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié:

- a) en y réduisant de \$ 1,624,365, le montant inscrit comme REVENU des contributions foncières pour fins générales; et
- b) en y réduisant de \$ 1,624,365, le montant inscrit en regard des chapitres suivants des DÉPENSES:

CHAPITRE XXVIII - Quête-part de la Cité du coût des expropriations, égouts, pavages, trottoirs et autres améliorations locales	\$1,600,000
CHAPITRE XXVII - Crédit pour dépenses contingentes	24,365
	\$1,624,365.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Vanier,
Appuyé par le conseiller Lauriault,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Le président du Comité plénier déclare ladite motion hors d'ordre, parce qu'elle, en vertu des règles du Conseil, aucune motion proposant la question préalable ne peut être présentée en Comité plénier.

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Croteau,
Appuyée par le conseiller Mondor,

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Le conseiller Seigler, maire suppléant, prend alors le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Lafaille, président du Comité plénier, fait rapport que ledit Comité a étudié le budget de l'exercice 1959-60 et qu'il rapporte progrès.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller Lauriault,
Il est

RESOLU:- que la présente séance soit suspendue jusqu'à 3 heures de l'après-midi, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, advenant 3 heures de l'après-midi, ce jour.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil et les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Du Bois, McDougall, Vanier, Kolber, P. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Fortie, Godin, Farchy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despotis, Goulet, Loiseleur, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, Tozzi, Cloutte, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Amers, Marchand, Leberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just,

MONDAY, APRIL 13th, 1959

B) Moved by Councillor Croteau,
Seconded by Councillors Mondor and Lecours,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended:

- a) by reducing by \$1,624,365 the amount entered as revenue of Real Estate Taxes for general purposes and,
- b) by reducing by \$1,624,365 the amount entered opposite the following chapters of the Expenditures:

CHAPTER XXVIII:- Share of the City in the Cost of Expropriations, Sewers, Pavings, Sidewalks and other Local Improvements	\$ 1,600,000
CHAPTER XXVII: - Appropriation for Contingent Expenditures	24,365
	\$ 1,624,365

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Vanier,
Seconded by Councillor Lauriault,

That the previous question now be put.

The Chairman of the Executive Committee declared said motion out of order, because in virtue of the Rules of Council, no motion asking for the previous question can be presented in Committee of the Whole.

It was then

On motion of Councillor Croteau,
Seconded by Councillor Mondor,

RESOLVED:- that the Committee of the Whole now rise and report progress.

Councillor Seigler, Acting Mayor, then took the Chair.

IN COUNCIL

Councillor Lafaille, Chairman of the Committee of the Whole, reported that said Committee had studied the budget for the fiscal year 1959-60 and that it reported progress.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Lauriault, it was

RESOLVED:- that the present meeting be suspended until 3 o'clock in the afternoon to continue the study of the order of the day.

And, at 3.00 o'clock P.M., this day.

His Worship the Mayor resumed the Chair and Councillors Seigler, J.M. Savignac,

(for names, see opposite page)

LUNDI, le 13 AVRIL 1959

Boire, Péloquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson, Cummings, Tait, Singer, Shalinsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Sur la proposition du conseiller Gagliardi,
Appuyée par le conseiller Hanley,
il est

RESOLU:- que ce Conseil se forme en Comité plénier pour continuer l'étude du paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre du jour concernant le budget de l'exercice 1959-60.

Son Honneur le maire désigne le conseiller Lafaille pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier continue l'étude dudit budget. Messieurs A. Langlois, directeur du service de la police, L. Roberge, directeur des finances, A. Berthiaume, avocat en chef de la Cité, et C. Durocher, quartier-maître au service de la police, sont alors invités à entrer dans la salle des délibérations et ils fournissent certains renseignements.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Gagliardi déclare qu'aucun budget des directeurs de services n'a encore été étudié jusqu'à 3 heures 16 de l'après-midi, ce treizième jour d'avril 1959 et que le Conseil n'a plus que deux jours pour l'étudier et l'adopter. Il est d'avis que le Conseil ne semble pas vouloir faire venir les directeurs de services pour les questionner, contrairement à la coutume.

Il termine en disant qu'il s'agit peut-être d'une manœuvre pour faire adopter le budget sans réduction de taxes.

Le débat se continue sur le budget et le directeur A. Langlois donne des renseignements sur les crédits mis à la disposition de son service.

Le conseiller Lauriault soulève alors un point d'ordre prétendant qu'en vertu de l'article 210 de la charte et de l'opinion déjà émise par l'avocat en chef de la Cité, le Conseil ne peut obliger les directeurs de services à comparaître devant le Conseil et être questionnés par les conseillers, à moins que ce soit par l'entremise du président du Comité exécutif ou que ce dernier permette aux directeurs de services de répondre directement aux questions qui leur sont posées par les conseillers.

Me Berthiaume confirme verbalement l'opinion qu'il a déjà émise à cette fin.

Le président du Comité plénier déclare alors que les explications de l'avocat en chef de la Cité sont claires et précises et que c'est le président du Comité exécutif qui doit répondre aux questions des conseillers, mais qu'il peut consulter les directeurs de services, s'il le juge à propos.

Le conseiller Gagliardi demande à ce que les remarques suivantes soient inscrites au procès-verbal.

Cette demande lui étant accordée, il déclare: "je réitère la demande déjà faite au Comité exécutif, à la suite d'une motion du conseiller Hamelin, qui avait prié l'administration de porter à la connaissance des directeurs de services le budget pour qu'il soit modifié afin de faire des réductions de taxes. Je demande aujourd'hui lundi, le 13 avril, au Conseil si les réponses sont parvenues au Comité exécutif soit par l'entremise du président ou des autres membres dudit Comité."

MONDAY, APRIL 13th, 1959

BOIRE, PELOQUIN,

and Bériault being present, Council resumed its meeting.

On motion of Councillor Gagliardi,
Seconded by Councillor Hanley,
it was

RESOLVED:- that this Council resolve itself into Committee of the Whole to continue consideration of paragraph f) of article 2 of the order of the day concerning the budget for the fiscal year 1959-60.

His Worship the Mayor designated Councillor Lafaille to preside said Committee and left the Chair.

IN COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the Whole continued the study of the budget. Messrs. A. Langlois, Director of the Police Department, L. Roberge, Director of Finance, A. Berthiaume, Chief City Attorney, and C. Durocher, Quarter Master in the Police Department, were then invited to the Council Room and gave certain information.

And, a debate arising, Councillor Gagliardi stated that no budget, from the Directors of Departments had as yet been studied by 3:16 o'clock of the afternoon this 13th of April 1959 and that Council had only two days to study and adopt it. He was of the opinion that the Council did not seem to wish to have the Directors of Departments present to question them, contrary to custom.

He ended by saying that this might be in the nature of a manœuvre to have the budget adopted without reducing taxes.

The debate continued on the budget and Director A. Langlois gave information on the credits placed at the disposal of his Department.

Councillor Lauriault then rose to a point of order alleging that, under article 210 of the Charter and the opinion already given by the Chief City Attorney, Council could not oblige Directors of Departments to appear before Council to be questioned by the Councillors unless by action of the Chairman of the Executive Committee or that the latter allowed the Directors of Departments to reply directly to questions asked by the Councillors.

Mr. Berthiaume verbally confirmed the opinion already given to this end.

The Chairman of the Committee of the Whole then stated that the explanations of the Chief City Attorney were clear and precise and that it was the Chairman of the Executive Committee who should reply to questions by Councillors, but that he could, if he considered it advisable, consult the Directors of Departments.

Councillor Gagliardi asked that the following remarks be entered in the minutes.

As this request was granted, he stated "I reiterate the request already made to the Executive Committee, following a motion by Councillor Hamelin which had requested the administration to draw to the attention of the Directors of Departments this budget so that it could be amended in order to reduce taxes. On this day, Monday, April 13th, I ask Council whether replies have arrived before the Executive Committee either through the Chairman or other members of the said Committee."

LUNDI, le 13 AVRIL 1959

Le conseiller Lafaille quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Provost.

Sur la proposition du conseiller Lafaille, Appuyée par le conseiller Lortie, il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Provost, président du Comité plénier, fait rapport que ledit Comité a étudié ledit budget et qu'il rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller Hamelin, Appuyé par le conseiller Saulnier,

Que ce Conseil s'ajourne jusqu'au mardi, le 14 avril courant, à 8 heures du soir, afin de permettre aux membres du Comité exécutif d'étudier à nouveau les prévisions budgétaires 1959-60 et de les réduire dans le sens désiré par le Conseil.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Croteau soulève un point d'ordre et prétend qu'aucune autre motion ne peut être présentée, vu qu'il y a déjà deux motions à l'étude.

Son Honneur le maire déclare la motion des conseillers Hamelin et Saulnier complexe et en conséquence hors d'ordre.

Le conseiller P. DesMarais soulève un autre point d'ordre prétendant que la motion des conseillers Hamelin et Saulnier est peut-être complexe, mais n'est pas hors d'ordre et qu'il peut exiger qu'elle soit divisée.

Il est alors

Sur la proposition du conseiller J.-O. Asselin, Appuyée par les conseillers Gagliardi, A. Despatis, Seigler et Angrignon,

RESOLU:- que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 45 du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Et, advenant 8 heures 45 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil et les conseillers J.-M. Savignac, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, P. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Goulet, Loiseau, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, Labelle, Tozzi, A. Desmarais, Bonnier, H.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Pélouquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Brown, Davidson, Cummings, Tait, Singer, Shalinsky, Snyder, Dubrovsky, Mathieu, Lalonde, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Hayraud, Corbeil, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant présents, le Conseil reprend sa séance.

MONDAY, APRIL 13th, 1959

Councillor Lafaille left the Chair and was replaced by Councillor Provost.

On motion of Councillor Lafaille, Seconded by Councillor Lortie, it was

RESOLVED:- that the Committee of the Whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor resumed the Chair.

IN COUNCIL

Councillor Provost, Chairman of the Committee of the Whole, reported that said Committee had studied said budget and that it reported progress.

It was then

Moved by Councillor Hamelin, Seconded by Councillor Saulnier,

That this Council adjourn until Tuesday, April 14th instant, at 8 o'clock P.M., to allow the members of the Executive to study again the budget estimates for 1959-60 and to reduce them as required by Council.

And, a debate arising, Councillor Croteau rose to a point of order and pretended that no other motion can be submitted, as there are already two motions under consideration.

His Worship the Mayor declared the motion by Councillors Hamelin and Saulnier complex and accordingly out of order.

Councillor P. DesMarais rose to another point of order pretending that the motion by Councillors Hamelin and Saulnier was perhaps complex, but was not out of order and could ask that it be divided.

It was then

On motion by Councillor J.O. Asselin, Seconded by Councillors Gagliardi, A. Despatis, Seigler and Angrignon,

RESOLVED:- that the present meeting be suspended until 8:45 o'clock P.M., this day, to continue the study of the order of the day.

And, at 8:45 o'clock P.M., this day.

His Worship the Mayor resumed the Chair and Councillors J.-M. Savignac,

(for names, see opposite page)

and Bériault being present, Council resumed its meeting.

LUNDI, le 13 AVRIL 1959

Le Conseil continue l'étude du budget de l'exercice 1959-60 laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance du Conseil de cet après-midi.

Les deux motions des conseillers Croteau, Mondor et Lecours présentées à la séance de ce matin à l'effet de réduire de \$ 1,310,927 et de \$ 1,624,365, le montant inscrit comme REVENU des contributions foncières pour fins générales et en réduisant d'une somme équivalente certains chapitres des DEPENSES du budget de l'exercice 1959-60, sont de nouveau prises en délibération.

Plusieurs conseillers émettent leurs opinions sur ces deux motions.

A ce stade de la séance, le conseiller Lafaille offre les félicitations du Conseil au conseiller Laverdure, pour sa réélection à la présidence du Conseil Central des Syndicats Nationaux.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lauriault,
Appuyé par le conseiller Vanier,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Ladite motion étant alors mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

FOUR: Les conseillers J.-M. Savignac, Vanier, Lauriault, Lafaille, Godin, Croteau, Moore, M. Despatis, Bertrand, Crompt, Marchand, Laberge, Lecours, Angrignon, Mondor, Shalinsky, Dubrovsky, Mayrand et Bériault. (19)

CONTRE: Les conseillers Hamelin, J.-O. Asselin, McDougall, Lortie, Laverdure, Goulet, E.-T. Asselin, Gagliardi, Provost, Hanson, Lessard, Tozzi, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Letellier de St-Just, Pélouquin, David, Leroux, A. Despatis, Langlois, Pugsley, Cummings, Tait, Snyder, Desjardins, Lemieux, Roy, Corbeil, Bourque, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, et Lalonde. (35)

Ainsi, ladite motion est rejetée.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par le conseiller Lauriault,

Que la motion des conseillers Croteau, Mondor et Lecours à l'effet de réduire de \$ 1,310,927 le montant inscrit comme REVENU des contributions foncières pour fins générales soit mise aux voix.

Et, un nouveau débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, les conseillers Lafaille et Lauriault retirent leur motion.

Avec la permission du Conseil, les motions suivantes relatives au budget de l'exercice 1959-60, sont alors déposées:

"A) Proposé par le conseiller Roy,
Appuyé par le conseiller E.-T. Asselin,

Que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié de façon à y ajouter après l'article 1, l'article suivant:

"ARTICLE 1A.- La section 12 de l'article 2 du règlement 1862 est modifié en y remplaçant dans les paragraphes a) et c) les honoraires de \$ 100.00 et \$ 10.00 respectivement par ceux de \$ 500.00 et \$ 200.00."

MONDAY, APRIL 13th, 1959

Council continued consideration of the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the adjournment of this afternoon's Council meeting.

The two motions by Councillors Croteau, Mondor and Lecours submitted at this morning's meeting to reduce by \$1,310,927 and \$1,624,365, the amount entered as REVENUE of Real Estate Taxes for general purposes and by reducing by an amount equivalent certain Chapters of the EXPENSES of the budget for the fiscal year 1959-60, were again considered.

Several councillors gave their opinions on these two motions.

At this stage of the meeting, Councillor Lafaille offered the congratulations of Council to Councillor Laverdure, for his reelection as President of the C.C.C.L.

It was then

Moved by Councillor Lauriault,
Seconded by Councillor Vanier,

That the previous question now be put.

Said motion then being put, Council divided as follows:

YEAS: Councillors J.M. Savignac, (19)

(for names, see opposite page)

NAYS: Councillors Hamelin, (35)

Thus, said motion was rejected.

And, another debate arising, it was

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Lauriault,

That the motion of Councillors Croteau, Mondor and Lecours to reduce by \$1,310,927 the amount entered as Revenue of Real Estate taxes for general purposes now be put.

And a further debate arising, by unanimous consent of the members present, Councillors Lafaille and Lauriault withdrew their motion.

With the consent of Council, the following motions concerning the budget for the fiscal year 1959-60, were then tabled:

A) Moved by Councillor Roy,
Seconded by Councillor E.-T. Asselin,

That the draft by-law now before Council be amended by adding therein after Article 1, the following Article:

"ARTICLE 1A.- Section 12 of Article 2 of By-law No. 1862 is amended by replacing therein in paragraph a) and c) the fees of \$100.00 and \$10.00 respectively by the one of \$500.00 and \$200.00."

LUNDI, le 13 AVRIL 1959

B) Proposé par le conseiller Roy,
Appuyé par le conseiller E.-T. Asselin,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié:

- a) en y augmentant de \$148,630 le montant inscrit comme REVENU des Permis et Privilèges; et
- b) en y augmentant de la même somme le montant inscrit comme DEPENSES au chapitre IV - Service du secrétariat,

C) Proposé par madame Letellier de St-Just,
conseiller municipal,
Appuyé par les conseillers Lafaille, Saulnier et
madame Saul Hayes,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié

- a) en y réduisant de \$ 34,659, le montant inscrit en regard du chapitre XV - Service de la police, division de la garde des prisonniers;
- b) en y augmentant de \$ 30,000, le montant inscrit en regard du chapitre IX - Service d'urbanisme - division du plan directeur, et en y inscrivant un montant de \$ 4,659 à l'item "Engagement d'employés auxiliaires" du même service."

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller A. Despatis,

RESOLU: que ce Conseil s'ajourne jusqu'au MARDI, le 14 avril courant, à 10 heures 30 du matin, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

A. Langpré

Je donne mon assentiment et
j'appose ma signature aux
résolutions, etc. contenues
dans ce procès-verbal.

Saint-François
MAIRE,

Saint-François
MAIRE.

MONDAY, APRIL 13th, 1959

B) Moved by Councillor Roy,
Seconded by Councillor E.-T. Asselin,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended:

- a) by increasing by \$148,630 the amount entered as REVENUE of Permits and Privileges; and
- b) by increasing by the same sum the amount entered as EXPENSES opposite Chapter IV - City Clerk's Department.

C) Moved by Mrs. Letellier de St-Just,
City Councillor,
Seconded by Councillors Lafaille, Saulnier
and Mrs. Saul Hayes,

That the report of the Executive Committee now before Council be amended

- a) by decreasing by \$34,659, the amount entered opposite Chapter XV - Police Department, Detention of Prisoners Division;
- b) by increasing by \$30,000 the amount entered opposite Chapter IX - City Planning Department, Master Plan Division, and by adding therein an amount of \$4,659 at item "Hiring of Temporary Employees" of the same department.

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor A. Despatis,

RESOLVED:-

that this Council adjourn until TUESDAY, APRIL 14th instant, at 10:30 o'clock A.M., to continue the study of the order of the day.

A. Langpré
CITY CLERK.

I am giving my assent and
I am affixing my signature
to the resolutions, etc.
contained in these minutes.

Saint-François
MAYOR,

Saint-François
MAYOR.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue MARDI, le 14 avril 1959
à 10 heures 30 du matin.

SONT PRESENTS: Les conseillers Sielger, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, P. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Goulet, Loïselle, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Aronoff, Tozzi, Clouette, A. DesMarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Féloquin, David, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Davidson, Cummings, Shalinsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Bourret et Bériault.

Le conseiller Seigler, maire suppléant, occupe le fauteuil.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude de l'article 2f de l'ordre du jour concernant le budget de l'exercice 1959-60 laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance du Conseil tenue le 13 avril courant.

Son Honneur le maire entre dans la salle des délibération et prend le fauteuil.

Il est alors

Proposé par le conseiller Dupuis,
Appuyé par les conseillers Moore et Bertrand,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit de nouveau modifié:

- a) en reportant à \$ 30,510,292 le montant inscrit comme Revenu du service d'eau; et
- b) en réduisant à \$ 47,835,227 le montant inscrit comme Revenu des contributions foncières pour fins générales.

Cette motion est déposée sur la table pour étude ultérieure.

Il est aussi

Proposé par le conseiller Bertrand,
Appuyé par le conseiller Moore,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié en y diminuant de \$ 3,942,999 le revenu des Contributions foncières pour fins générales et en augmentant d'autant le revenu des Permis et Privilèges.

Cette motion est également déposée sur la table pour étude ultérieure.

Le greffier de la Cité donne lecture d'une opinion de l'avocat en chef de la Cité sur l'adoption automatique du budget, laquelle est déposée sur la table.

A ce stage de la séance, le conseiller Lortie fait appel au maire pour qu'il réunisse avec les membres du Comité exécutif tous les conseillers qui ont proposé des modifications aux prévisions budgétaires, ainsi que ceux qui ont l'intention d'en proposer d'autres, dans le but d'étudier toutes ces modifications et de faire rapport au Conseil dans le plus bref délai possible.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

Held on TUESDAY, April 14th, 1959
at 10:30 o'clock A.M.

WERE PRESENT: Councillors Seigler,

Councillor Seigler, Acting Mayor, occupied the Chair.

ORDER OF THE DAY

1.- Council resumed consideration of Article 2f of the order of the day concerning the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the adjournment of the Council meeting held April 13th instant.

His Worship the Mayor entered the Council Room and took the Chair.

It was then

Moved by Councillor Dupuis,
Seconded by Councillors Moore and Bertrand,

That the report from the Executive Committee now before Council be further amended:

- a) by reporting to \$30,510,292 the amount entered as Revenue for Water Service; and
- b) by reducing to \$47,835,227 the amount entered as Revenue from Real Estates Taxes for general purposes.

This motion was tabled for further study.

It was then

Moved by Councillor Bertrand,
Seconded by Councillor Moore,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended by reducing by \$3,942,999 the Revenue from Real Estate Taxes for general Purposes and by increasing as much the Revenue from Permits and Privileges.

This motion was also tabled for further study.

The City Clerk read an opinion from the Chief City Attorney on the automatical adoption of the budget, which was also tabled.

At this stage of the meeting, Councillor Lortie appealed to the Mayor to bring together with the members of the Executive Committee all the Councillors who have moved amendments to the budget estimates as well as those who have the intention of moving others, with the aim to study these amendments and to report to Council in the least possible delay.

MARDI, le 14 AVRIL 1959

Plusieurs conseillers appuient cette demande du conseiller Lortie et le conseiller Lafaille suggère d'ajourner cette séance à 8 heures du soir, ce jour.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Angrignon,
Appuyé par les conseillers Loïselle et Lecours,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 3 heures 15 de l'après-midi, ce jour.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, les conseillers Angrignon, Loïselle et Lecours retirent leur motion.

Proposé par le conseiller Lortie,
Appuyé par le conseiller Lauriault,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Son Honneur le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Seigler, maire suppléant.

La motion des conseillers Lortie et Lauriault étant alors mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Delisle, Vanier, Lauriault, Lafaille, Lortie, Croteau, M. Despatis, Loïselle, E. Pigeon, Bertrand, Lessard, Grompt, Laberge, Boire, Pélouquin, David, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Déry, Davidson, Shalinsky, Mathieu, Mayrand, F. Drapeau et Bériault. (29)

CONTRE: Les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Dupuis, McDougall, Kolber, P. DesMarais, Murphy, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, Coulet, E.-T. Asselin, Gagliardi, Hanson, Kliger, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Saulnier, Siguin, Pugsley, Collette, Cummings, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Sauvageau, Boulanger, Mrs. Saul Hayes et Bourret. (43)

Ainsi, ladite motion est rejetée.

Il est alors

Proposé par le conseiller J.-O. Asselin,
Appuyé par les conseillers Lortie, Vanier et Lauriault,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller P. Desmarais,
Appuyé par le conseiller Saulnier,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 3 heures 45 de l'après-midi, ce jour.

Ledit amendement étant mis aux voix, il est adopté et il est

RESOLU: en conséquence.

Et, advenant 3 heures 45 de l'après-midi, ce jour.

TUESDAY, APRIL 14th, 1959

Several councillors seconded this request by Councillor Lortie and Councillor Lafaille suggested to adjourn this meeting until 8.00 o'clock P.M., this day.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Angrignon,
Seconded by Councillors Loïselle and Lecours,

That the present meeting be suspended until 3:15 o'clock in the afternoon, this day.

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present, Councillors Angrignon, Loïselle and Lecours withdrew their motion.

Moved by Councillor Lortie,
Seconded by Councillor Lauriault,

That the previous question now be put.

His Worship the Mayor left the Chair and was replaced by Councillor Seigler, Acting Mayor.

The motion by Councillors Lortie and Lauriault then being put, Council divided as follows:

YEAS: Councillors Seigler, (29)

(for names, see opposite page)

NAYS: Councillors J.-M. Savignac, (43)

Thus, said motion was rejected.

It was then

Moved by Councillor J.-O. Asselin,
Seconded by Councillors Lortie, Vanier and Lauriault,

That the present meeting be suspended until 8:30 o'clock P.M., this day, to continue the study of the order of the day.

Moved in amendment by Councillor P. Desmarais,
Seconded by Councillor Saulnier,

That the present meeting be suspended until 3:45 o'clock in the afternoon, this day.

Said amendment being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

And, at 3:45 o'clock in the afternoon, this day.

MARDI, le 14 avril 1959

Le maire suppléant reprend le fauteuil et les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, P. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Sarrazin, Goulet, Loïselle, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Aronoff, Tozzi, Clouette, A. DesMarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Letellier de St-Just, Boire, Féloquin, David, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Brown, Cummings, Singer, Shalinsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Roy, Mayrand, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault et Son Honneur le maire étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Il est

Proposé par le Son Honneur le Maire,
Appuyé par le conseiller J.-M. Savignac,

Que l'étude de l'article 2 f) de l'ordre du jour soit suspendue et que ce Conseil procède à l'étude de tout l'article 2 dudit ordre du jour.

Me A. Berthiaume, avocat en chef de la Cité, assiste aussi à la séance.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Laberge soulève un point d'ordre prétendant que la motion de Son Honneur le Maire et du conseiller J.-M. Savignac est hors d'ordre, car le Conseil aurait dû disposer des motions qu'il a devant lui avant d'en accepter d'autres.

Le conseiller J.-O. Asselin prétend que le Conseil ne s'est pas limité à étudier qu'une seule motion et que les conseillers ont droit d'en présenter d'autres.

Le maire suppléant déclare le point d'ordre mal fondé et maintient que la motion de Son Honneur le maire et du conseiller J.-M. Savignac est dans l'ordre.

Et, un débat s'engageant, les conseillers Laberge, Lecours, Boire, Mondor et Crompt en appellent alors de la décision du maire suppléant.

Le Conseil se partage comme suit sur cet appel:

POUR: Les conseillers O'Flaherty, P. DesMarais, Lafaille, Godin, Murphy, Croteau, Lévesque, Moore, M. Despatis, Goulet, Loïselle, E. Pigeon, Bertrand, Lessard, Crompt, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Montpetit, Meunier, Angers, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Féloquin, David, Lecours, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Déry, Singer, Shalinsky, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Roy, Mayrand, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault. (52)

CONTRE: Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Lauriault, Lortie, Laverdure, Lépine, Sarrazin, E.-T. Asselin, Gagliardi, Hanson, Kliger, Aronoff, Bonnier, M.-W. Hayes, Marchand, A. Despatis, Collette, Brown et Mathieu. (27)

TUESDAY, APRIL 14th, 1959

The Acting Mayor resumed the Chair and Councillors J.M. Savignac, Rochon,

and Bériault and His Worship the Mayor being present, Council resumed its meeting.

It was

Moved by His Worship the Mayor,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

That consideration of article 2 f) of the order of the day be suspended and that Council proceed with the consideration of article 2 as a whole of said order of the day.

Mr. A. Berthiaume, Chief City Attorney, also attended this meeting.

And, a debate arising, Councillor Laberge rose to a point of order pretending that the motion by His Worship the Mayor and Councillor J.M. Savignac was out of order, because Council should dispose of the motions already on the table before accepting others.

Councillor J.O. Asselin pretended that Council was not limited to study only one motion and that councillors have the right to submit others.

The Acting Mayor declared the point of order unfounded and maintained that the motion by His Worship the Mayor and Councillor J.M. Savignac was in order.

And, a debate arising, Councillors Laberge, Lecours, Boire, Mondor and Crompt then appealed from the Acting Mayor's decision.

Council divided as follows:

YEAS: Councillors O'Flaherty, P. DesMarais, (52)

(for names, see opposite page)

NAYS: Councillors Seigler, (27)

MARDI, le 14 AVRIL 1959

Ainsi, la décision du maire suppléant est renversée et le Conseil continue alors l'étude du paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre du jour concernant le budget de l'exercice 1959-60.

Son Honneur le maire prend ici le fauteuil.

Et, un débat s'engageant, les conseillers Laberge, Lecours, Boire, Mondor et Crompt, demandent que la motion suivante des conseillers Croteau, Mondor et Lecours, soumise à la séance du Conseil du 13 avril courant, soit mise aux voix:

"Proposé par le conseiller Croteau,
Appuyé par les conseillers Mondor et
Lecours,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié:

- a) en y réduisant de \$ 1,310,927 le montant inscrit comme REVENU des contributions foncières pour fins générales; et
- b) en y réduisant comme suit les montants inscrits au chapitre suivant:

TRAITEMENTS DES FONCTIONNAIRES ADDITIONNELS:

Bureau du directeur des services	---
Service du contentieux	\$ 32,458
Service du secrétariat	56,376
Service des finances	80,466
Service des achats et magasins	26,482
Service des estimations	69,226
Bureau de l'auditeur	---
Service d'urbanisme	104,506
Service des travaux publics	112,284
Service de la voie publique	60,052
Service des parcs	94,415
Service de santé	34,603
Service du bien-être social	80,058
Service de la police	343,562
Service d'incendie	41,210
Bureau de révision des estimations	20,929
Commission du Service Civil	9,448
Service de la circulation	5,801
Pensions, assurance-santé et assurance-vie	117,387
	<u>\$1,291,263</u>
Crédit pour dépenses contingentes	19,664
	<u>\$ 1,310,927."</u>

Il est alors

TUESDAY, APRIL 14th, 1959

Thus, the decision of the Acting Mayor was defeated and Council then continued consideration of paragraph f) of Article 2 of the order of the day concerning the Budget for the fiscal year 1959-60.

His Worship the Mayor resumed the Chair.

And, a debate arising, Councillors Laberge, Lecours, Boire, Mondor and Crompt, asked that the following motion of Councillors Croteau, Mondor and Lecours, submitted at the Council meeting of April 13th instant, be put:

"Moved by Councillor Croteau,
Seconded by Councillors Mondor
and Lecours,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended:

- a) by reducing by \$1,310,927 the amount entered as Revenues from Real Estate Taxes for general purposes; and
- b) by reducing as follows the amounts entered opposite the following chapters.

SALARIES FOR ADDITIONAL EMPLOYEES

Office of the Director of Departments	---
Law Department	\$ 32,458
City Clerk's Department	56,376
Finance Department	80,466
Purchases and Stores Department	26,482
Assessment Department	69,226
Office of the Auditor	---
City Planning Department	104,506
Public Works Department	112,284
Roads Department	60,052
Parks Department	94,415
Health Department	34,603
Social Welfare Department	80,058
Police Department	343,562
Fire Department	41,210
Board of Revision of Valuations	20,929
Civil Service Commission	9,448
Traffic Department	5,801
Pensions, Health Insurance and Life Insurance	117,387
	<u>\$ 1,291,263</u>
Appropriation for Contingent Expenditures	19,664
	<u>1,310,927 "</u>

It was then

MARDI, LE 14, AVRIL 1959

Proposé par le conseiller Hanley,
Appuyé par les conseillers Collette, Lépine,
O'Flaherty et Lafaille,

Que les prévisions budgétaires présentement devant le Conseil soient modifiées en y réduisant comme suit les montants prévus aux articles suivants des chapitres ci-après mentionnés:

VIII - Bureau de l'auditeur		
Traitements et gages	\$ 12,880.00	
XII - Service des Parcs		
Division des arbres		
Phytopathologie		
Fournitures et matériaux	<u>15,000.00</u>	\$ 27,880.00

et que le montant prévu à l'article "Cabinet du directeur - Traitements et gages" du budget du service d'urbanisme soit augmenté des montants ci-dessus mentionnés, afin que ce dernier service ait les disponibilités voulues pour lui permettre d'entreprendre sans délai l'étude et la préparation des plans pour l'élimination des taudis dans les districts nos 1, 2, 8 et 10^e.

Cette motion est déposée sur la table pour étude ultérieure.

Et, un nouveau débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Laberge,
Appuyé par les conseillers Boire, Savage, Mayrand,
Crompt, Lauriault, Marchand, Angrignon,
Lafaille, Lecours et Loisel.

Que la question préalable soit maintenant posée.

Après quelques instants, du consentement unanime des membres présents, les conseillers Laberge, Boire, Savage, Mayrand, Crompt, Lauriault, Marchand, Angrignon, Lafaille, Lecours et Loisel retirent leur motion.

Et, un débat s'engageant, la motion des conseillers Croteau, Mondor et Lecours à l'effet de réduire de \$ 1,130,927 le montant inscrit comme REVENU des contributions foncières pour fins générales etc., étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence. (Les conseillers M.-W. Hayes et J.-M. Savignac dissidents)

La motion des conseillers Croteau, Mondor et Lecours présentée à la séance du Conseil du 13 avril courant, à l'effet de réduire de \$ 1,624,365, le montant inscrit comme REVENU des contributions foncières pour fins générales, est de nouveau prise en délibération.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Gagliardi demande alors, pour le renseignement des membres de ce Conseil, qu'un état soit préparé montrant les réductions apportées à date au budget et qui ont été adoptées par ce Conseil.

Le débat se continue et il est

Proposé par le conseiller Laberge,
Appuyé par les conseillers Boire, Savage, Mayrand,
Crompt, Lauriault, Marchand, Angrignon,
Lafaille, Lecours et Loisel.

Que la question préalable soit maintenant posée.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

TUESDAY, APRIL 14th, 1959

Moved by Councillor Hanley,
Seconded by Councillors Collette, Lépine,
O'Flaherty and Lafaille,

That the budget estimates now before Council be amended by decreasing as follows the amounts provided at the following articles of the undermentioned chapters:

VIII - Office of the auditor		
Salaries and Wages	\$ 12,880.00	
XII - Parks Department		
Forestry Division		
Phytopathology		
Supplies and materials	<u>15,000.00</u>	\$27,880.00

and that the amount provided at article "Office of the Director - Salaries and Wages" of the budget of the City Planning Department be increased by the above-mentioned amounts, in order that the latter Department have the required availabilities to enable it to undertake without delay the study and the preparation of the plans for slum clearance in Districts Nos. 1, 2, 8 and 10.

This motion was laid on the table for later study.

And, another debate arising, it was

Moved by Councillor Laberge,
Seconded by Councillors Boire, Savage, Mayrand,
Crompt, Lauriault, Marchand, Angrignon,
Lafaille, Lecours and Loisel.

That the previous question now be put.

After a while, by unanimous consent of the members present, Councillors Laberge, Boire, Savage, Mayrand, Crompt, Lauriault, Marchand, Angrignon, Lafaille, Lecours and Loisel withdrew their motion.

And, a debate arising, the motion of Councillors Croteau, Mondor and Lecours to reduce by \$1,130,927 the amount entered as Revenues from Real Estate Taxes for general purposes etc., being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly. (Councillors M.W. Hayes, and J.M. Savignac dissenting)

The motion of Councillors Croteau, Mondor and Lecours moved at the Council meeting of April 13th instant, to reduce by \$1,624,365, the amount entered as Revenues from Real Estate Taxes for general purposes, was again considered.

And, a debate arising, Councillor Gagliardi then asked for the information of the members of Council, that a statement be prepared showing the reductions adopted by the Council up to this day on the budget estimates.

The debate continued and it was

Moved by Councillor Laberge,
Seconded by Councillors Boire, Savage, Mayrand,
Crompt, Lauriault, Marchand, Angrignon,
Lafaille, Lecours and Loisel.

That the previous question now be put.

Said motion being put, Council divided as follows:

MARDI, le 14 AVRIL 1959

POUR: Les conseillers Seigler, O'Flaherty, Delisle, Vanier, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Laverdure, M. Despatis, Loïselle, E. Pigeon, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Bonnier, Marchand, Laberge, Sigouin, Boire, David, Lecours, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Shalinsky, Mathieu, Mayrand, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Savage et Bériault. (37)

CONTRE: Les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, Hanley, J.-O. Asselin, Dupuis, McDougall, Kolber, P. DesMarais, Croteau, Lépine, Lévesque, Moore, Goulet, E.-T. Asselin, Gagliardi, Aronoff, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, M.-W. Hayes, Montpetit, Maunier, Angers, Saulnier, Letellier de St-Just, Péroquin, A. Despatis, Collette, Déry, Brown, Cummings, Singer, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Roy, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, Robert et Bourret. (45)

Ainsi, ladite motion est rejetée.

Il est alors

Proposé par le conseiller Lafaille, Appuyé par le conseiller Godin,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 15 du soir, ce jour, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

Proposé en amendement par le conseiller E.-T. Asselin, Appuyé par le conseiller Goulet,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures du soir, ce jour.

Proposé en sous-amendement par le conseiller P. DesMarais, Appuyé par le conseiller Saulnier,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 30 du soir, ce jour.

Le sous-amendement étant alors mis aux voix, il est adopté et il est

RESOLU:- en conséquence.

Et, advenant 8 heures 30 du soir, ce jour.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil et les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, P. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Sarrazin, Goulet, Loïselle, E.-T. Asselin, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Maunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Péroquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson, Cummings, Singer, Shalinsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant présents, le Conseil reprend sa séance.

TUESDAY, APRIL 14th, 1959

YEAS: Councillors Seigler, (37)

(for names, see opposite page)

NAYS: Councillors J.M. Savignac, (45)

Thus, said motion was rejected.

It was then

Moved by Councillor Lafaille, Seconded by Councillor Godin,

That the present meeting be suspended until 8:15 o'clock P.M. this day, to continue the study of the order of the day.

Moved in amendment by Councillor E.-T. Asselin, Seconded by Councillor Goulet,

That the present meeting be suspended until 8.00 o'clock P.M., this day.

Moved in sub-amendment by Councillor P. DesMarais, Seconded by Councillor Saulnier,

That the present meeting be suspended until 8:30 o'clock P.M., this day.

RESOLVED:- The sub-amendment then being put, it was adopted and it was accordingly.

And, at 8.30 o'clock P.M., this day,

His Worship the Mayor resumed the Chair and Councillors J.M. Savignac, Rochon, Hamelin,

and Bériault being present, Council resumed its meeting.

MARDI, le 14 AVRIL 1959

Le Conseil continue l'étude du paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre du jour concernant le budget de l'exercice 1959-60 laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance du Conseil de cet après-midi.

Et, un débat s'engageant, Son Honneur le Maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Lauriault.

Sur la proposition du conseiller Guilbeault, appuyée par le conseiller Croteau, il est

RESOLU: que ce Conseil se forme en Comité plénier pour étudier ledit budget de l'exercice 1959-60.

Le membre président désigne le conseiller Provost pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier continue l'étude dudit budget. Messieurs L. Roberge, directeur des finances, L. L'Allier, directeur du service des travaux publics, et J.-A. Bernier, assistant du directeur du service des travaux publics, sont alors invités à entrer dans la salle des délibérations et ils fournissent certains renseignements.

Et, un débat s'engageant, le Conseil prend de nouveau en délibération la motion des conseillers Croteau, Mondor et Lecours, soumise lors de la séance du Conseil du 13 avril courant à l'effet de réduire de \$ 1,624,365, le montant inscrit comme REVENU des contributions foncières pour fins générales.

Et, un nouveau débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller J.-O. Asselin, appuyée par le conseiller Croteau,

RESOLU: que l'étude de cette motion soit différée.

La motion suivante des conseillers E.-T. Asselin et Roy, soumise lors de la séance du Conseil du 13 avril courant, est alors prise en délibération:

"Proposé par le conseiller Roy,
Appuyé par le conseiller E.-T. Asselin,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié

- a) en y augmentant de \$ 148,630, le montant inscrit comme REVENU des Permis et Privilèges; et
- b) en y augmentant de la même somme le montant inscrit comme DEPENSES au chapitre IV - Service du secrétariat."

Et, un débat s'engageant,

Sur la proposition du conseiller E.-T. Asselin, appuyée par le conseiller Roy, il est

RESOLU: que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Provost, président du Comité plénier, fait rapport que ledit Comité a étudié le budget de l'exercice 1959-60 et qu'il rapporte progrès.

TUESDAY, APRIL 14th, 1959

Council continued consideration of paragraph f) of article 2 of the order of the day concerning the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the adjournment of the Council meeting of this afternoon.

And, a debate arising, His Worship the Mayor left the Chair and was replaced by Councillor Lauriault.

On motion of Councillor Guilbeault,
Seconded by Councillor Croteau, it was

RESOLVED:- that this Council resolve itself into Committee of the Whole to study said budget for the fiscal year 1959-60.

The Presiding member designated Councillor Provost to preside said Committee and left the Chair.

INTO COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the Whole continue consideration of said budget. Messrs. L. Roberge, Director of Finance, L. L'Allier, Director of the Public Works Department, and J.A. Bernier, assistant to the Director of the Public Works Department, were then invited to enter the Council Room and they furnished certain information.

And, a debate arising, Council considered the motion by Councillors Croteau, Mondor and Lecours, submitted at the meeting of April 13th instant to reduce by \$1,624,365, the amount entered as Revenue from Real Estate Taxes for general purposes.

And, a new debate arising, it was

On motion of Councillor J.O. Asselin,
Seconded by Councillor Croteau,

RESOLVED:- that consideration of this motion be deferred.

The following motion by Councillors E.-T. Asselin and Roy, submitted at the Council meeting of April 13th instant, was then considered.

"Moved by Councillor Roy,
Seconded by Councillor E.-T. Asselin,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended:

- a) by increasing by \$148,630 the amount entered as Revenue of Permits and Privileges; and
- b) by increasing by the same sum the amount entered as Expenses opposite Chapter IV - City Clerk's Department."

And, a debate arising,

On motion of Councillor E.T. Asselin,
Seconded by Councillor Roy, it was

RESOLVED:- that the Committee of the Whole now rise and report progress.

His Worship the Mayor resumed the Chair.

IN COUNCIL

Councillor Provost, Chairman of the Committee of the Whole reported that said Committee had studied the Budget for the fiscal year 1959-60 and that it reported progress.

MARDI, le 14, AVRIL 1959

Il est alors

Sur la proposition du conseiller
Lafaille,
Appuyé par le conseiller Godin,

RESOLU:- que ce Conseil s'ajourne jusqu'au MERCREDI, le 15 avril courant, à
11 heures du matin, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

C. Blongpre

Je donne mon assentiment et
j'appose ma signature aux
résolutions, etc. contenues
dans ce procès-verbal.

Saint-François

MAIRE,

Saint-François
MAIRE.

TUESDAY, APRIL 14th, 1959

It was then

On motion of Councillor
Lafaille,
Seconded by Councillor Godin,

RESOLVED:- that this Council adjourn until WEDNESDAY, April 15th instant, at 11.00
o'clock A. M. to continue the study of the order of the day.

I am giving my assent and
I am affixing my signature
to the resolutions, etc.
contained in these minutes.

C. Blongpre

CITY CLERK.

Saint-François

MAYOR,

Saint-François
MAYOR.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue **MERCREDI**, le 15 avril 1959
à 11 heures de l'avant-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire, l'honorable sénateur Sarto Fournier, au fauteuil;

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, F. Deslaurais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatie, Goulet, Loiseleur, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Hayer, Aronoff, R. Savignac, Tozzi, Clouette, Bonnier, M.-W. Hayes, Neunier, Angers, Marchand, Sautinier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boile, Lecours, A. Despatie, Mondor, Langlois, Fugsley, Collette, Déry, Davidson, Cummins, Shalinsky, Dubrovsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Hayrand, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Robert, Bourret, Savage et Bériault.

Au début de la séance, le conseiller Bériault attire l'attention du Comité exécutif sur un incendie qui s'est déclaré dans le ruisseau Rainbault hier soir causant de l'émoi et de la crainte parmi les résidents en bordure dudit ruisseau. Cet incendie a été causé par de l'huile qui s'est répandue dans ledit ruisseau. Il prie le Comité exécutif de faire enquête afin de savoir qui a jeté cet huile.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend alors l'étude de l'article 2 de l'ordre du jour concernant le budget de l'exercice 1959-60 laissée en suspens lors de l'ajournement de la séance du Conseil tenue le 14 avril courant.

Son Honneur le maire quitte alors le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Lauriault.

Me A. Berthiaume, avocat en chef de la Cité, assiste à la séance.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Bertrand pose des questions à l'avocat en chef de la Cité sur la motion qu'il a présentée à la séance du Conseil du 14 avril courant relativement à l'augmentation du coût de divers permis et privilèges.

Le conseiller Provost soulève un point d'ordre en vertu de l'article 45 des règles du Conseil à l'effet que la motion du conseiller Bertrand est hors d'ordre parce que la légalité de ladite motion n'a pas été certifiée par l'avocat en chef de la Cité.

Me Berthiaume donne alors lecture de l'opinion qu'il a préparée à ce sujet par laquelle il déclare que la motion du conseiller Bertrand est légale. Cette opinion est déposée sur la table.

Le conseiller Lafaille demande au greffier de la Cité s'il a reçu les certificats du directeur des finances sur les modifications apportées au budget à date par le Conseil.

Le greffier de la Cité répond dans l'affirmative.

Un débat s'engageant,

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Lafaille
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU:- que la présente séance soit suspendue jusqu'à 12 heures 30 de l'après-midi, ce jour.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

Held on **WEDNESDAY**, April 15th, 1959
at 11:00 o'clock **A.M.**

WERE PRESENT: His Worship the Mayor, Honorable Senator Sarto Fournier, in the Chair:

Councillors Seigler,

At the beginning of the meeting, Councillor Bériault draw the attention of the Executive Committee to a fire which had occurred in the Rainbault Creek last evening which aroused consternation and fear among the public in the neighbourhood. The fire was caused by oil which was dumped into the Creek. He asked the Executive Committee to investigate in order to find out who dumped the oil.

ORDER OF THE DAY

1.- Council resumed consideration of Article 2 of the order of the day concerning the budget for the fiscal year 1959-60 left in abeyance at the adjournment of the Council meeting held on April 14th, instant.

His Worship the Mayor then left the Chair and was replaced by Councillor Lauriault.

Mr. A. Berthiaume, Chief City Attorney, attended this meeting.

And, a debate arising, Councillor Bertrand questioned the Chief City Attorney on the motion which the former had tabled at the April 14th meeting of Council concerning the increase in the cost of different permits and privileges.

Councillor Provost rose to a point of order concerning Article 45 of the Rules of Council to the effect that Councillor Bertrand's motion was out of order because the legality of said motion had not been certified by the Chief City Attorney.

Mr. Berthiaume then read the opinion which he had prepared in this connection in which he stated that Councillor Bertrand's motion was legal. This opinion was tabled.

Councillor Lafaille asked the City Clerk whether he had received the certificates from the Director of Finance on the amendments which had so far been made to the budget by the Council.

The City Clerk replied that he had received them.

And, a debate arising,
It was then

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

RESOLVED:- that the present meeting be suspended until 12:30 o'clock P.M. this day.

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

Et, advenant 12 heures 30 de l'après-midi, ce jour.

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, Mc Dougall, Vanier, M. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Crôteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Coulet, Loïselle, E.-T. Asselin, E. Pigeon, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, R. Savignac, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Marchand, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Péloquin, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Davidson, Cummings, Shalinsky, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le conseiller Lauriault occupe le fauteuil.

Le Conseil reprend l'étude dudit budget laissée en suspens lors de la séance du Conseil de ce matin.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Crôteau, Appuyé par les conseillers Mondor et Lecours,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié:

- a) en y réduisant de \$ 1,624,365, le montant inscrit comme REVENU des contributions foncières pour fins générales et,
b) en y réduisant de \$ 1,624,365, le montant inscrit en regard des chapitres suivants des DEPENSES:

Table with 2 columns: Chapter description and Amount. Chapter XXVIII - Quote-part de la Cité au coût des expropriations, égouts, pavages, trottoirs et autres améliorations locales \$ 1,600,000. Chapter XXVII - Crédit pour dépenses contingentes 24,365 \$ 1,624,365

- c) et qu'à même le montant de \$ 2,300,000 prévu au chapitre XXX, Dépenses capitales du budget, une somme de \$ 1,600,000 soit réservée pour payer une partie de la quote-part de la Cité du côté des expropriations, égouts, pavages, trottoirs et autres améliorations locales.

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller M.-W. Hayes, Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU: que le Conseil se forme en Comité plénier pour étudier le budget de l'exercice 1959-60.

Le membre président désigne le conseiller Lafaille pour présider ledit Comité et il quitte le fauteuil.

EN COMITE PLENIER

Le Comité plénier continue l'étude dudit budget. Messieurs A. Berthiaume, avocat en chef de la Cité, L. Roberge, directeur des finances, et T. L'Espérance, du contentieux municipal, sont alors invités à entrer dans la salle des délibérations et ils fournissent certains renseignements.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Lafaille quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Seigler.

WEDNESDAY, APRIL 15th, 19 59

And, at 12.30 o'clock P.M., this day,

Councillors Seigler,

and Bériault, being present, Council resumed its meeting.

Councillor Lauriault took the Chair. Council resumed consideration of said budget left in abeyance at the Council meeting of this morning.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Crôteau, Seconded by Councillors Mondor and Lecours,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended:

- a) by reducing by \$1,624,365 the amount entered as revenue of Real Estate Taxes for general purposes and,
b) by reducing by \$1,624,365 the amount entered opposite the following chapters of the Expenditures:

Table with 2 columns: Chapter description and Amount. Chapter XXVIII:- Share of the City in the Cost of Expropriations, Sewers, Pavings, Sidewalks and other Local Improvements \$ 1,600,000. Chapter XXVII :- Appropriation for Contingent Expenditures \$ 24,365 1,624,365

- c) from the amount of \$2,300,000 provided for in chapter XXX, Capital Expenditures of the budget, a sum of \$1,600,000 be reserved to pay part of the City's share in the cost of expropriations, sewers, pavings, sidewalks and other local improvements.

And, a debate arising, it was

On motion of councillor M.W. Hayes, Seconded by Councillor J.M. Savignac,

RESOLVED:- that this Council resolve itself into Committee of the Whole to study the budget for the fiscal year 1959-60.

The Presiding member designated Councillor Lafaille to preside said Committee and left the Chair.

INTO COMMITTEE OF THE WHOLE

The Committee of the Whole continued the study of said budget. Messrs. A. Berthiaume, Chief City Attorney, L. Roberge, Director of Finance, and T. L'Espérance, of the City Law Department, were then invited to enter the Council Room and they furnished certain information.

And, a debate arising, Councillor Lafaille left the Chair and was replaced by Councillor Seigler.

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

Sur la proposition du conseiller
J.-M. Savignac,
Appuyée par le conseiller M.-W. Hayes,
il est

RESOLU:- que le Comité plénier lève maintenant sa séance et rapporte progrès.

Le conseiller Lauriault reprend le fauteuil.

EN CONSEIL

Le conseiller Seigler, président du Comité plénier, fait rapport que ledit Comité a étudié ledit budget et qu'il rapporte progrès.

Il est alors

Proposé par le conseiller J.-M. Savignac,
Appuyé par le conseiller M.-W. Hayes,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 4 heures de l'après-midi, ce jour.

Proposé en amendement par le
conseiller P. DesMarais,
Appuyé par le conseiller Saulnier,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, ce jour.

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, les conseillers J.-M. Savignac et M.-W. Hayes retirent leur motion.

L'amendement, maintenant motion principale, étant alors mis aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, J.-O. Asselin, Dupuis, McDougall, P. DesMarais, Laverdure, Lévêque, Goulet, Mayer, R. Savignac, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Péloquin, Langlois, Pugsley, Déry, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Robert, Bourret et Savage. (39)

CONTRE: Les conseillers Seigler, Hanley, Delisle, Vanier, Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Croteau, Moore, M. Despatis, Loisel, E.-T. Asselin, E. Pigeon, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Bonnier, Marchand, Boire, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Collette, Davidson, Cummings, Shalinsky, Mayrand et Bériault. (32)

Ainsi, ladite motion est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Et, advenant 3 heures 30 de l'après-midi, ce jour.

Son Honneur le maire reprend le fauteuil et les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, P. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévêque, Moore, M. Despatis, Sarrazin, Goulet, Loisel, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Péloquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Davidson, Cummings, Singer, Shalinsky, Snyder, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Roy, Mayrand, Corbeil, Bourque, Guillet, Landes,

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

On motion of Councillor
J.M. Savignac,
Seconded by Councillor M.W. Hayes,
it was

RESOLVED:- that the Committee of the Whole now rise and report progress.

Councillor Lauriault resumed the Chair.

IN COUNCIL

Councillors Seigler, Chairman of the Committee of the Whole, reported that said Committee had studied the budget and that it reported progress.

It was then

Moved by Councillor J.M. Savignac,
Seconded by Councillor M.W. Hayes,

That the present meeting be suspended until 4.00 o'clock in the afternoon, this day.

Moved in amendment by Councillor
P. DesMarais,
Seconded by Councillor Saulnier,

That the present meeting be suspended until 3:30 o'clock in the afternoon, this day.

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present, Councillors J.M. Savignac and M.W. Hayes withdrew their motion.

The amendment, now the main motion, then being put, Council divided as follows:

YEAS: Councillors J.M. Savignac, (39)

(for names, see opposite page)

NAYS: Councillors Seigler, (32)

Thus said motion was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

And, at 3:30 o'clock in the afternoon, this day.

His Worship the Mayor resumed the Chair and Councillors Seigler, J.M. Savignac,

(for names, see opposite page)

MERCREDI, le 15 avril 1959

Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Le conseil reprend l'étude du budget laissée en suspens lors de la séance de ce matin.

La motion suivante des conseillers Roy et E.-T. Asselin soumise lors de la séance du Conseil du 13 avril courant est de nouveau prise en délibération:

"Proposé par le conseiller Roy,
Appuyé par les conseillers E.-T. Asselin et Boulanger,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié:

- a) en y augmentant de \$143,630 le montant inscrit comme REVENU des Permis et Privilèges; et
- b) en y augmentant de la même somme le montant inscrit comme DEPENSES au chapitre IV - Service du secrétariat.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, Hamelin, O'Flaherty, Delisle, Vanier, Lauriault, LaFaille, Godin, Croteau, Laverdure, Lépine, Moore, M. Despatis, Loisel, E.-T. Asselin, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Lessard, Crompt, Klinger, Bonnier, Marchand, Laberge, Boire, Béloquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Collette, Déry, Cummings, Shalsinsky, Mathieu, Mayrand, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Savage et Bériault. (42)

CONTRE: Les conseillers J.-M. Savignac, Rochon, J.-O. Asselin, Dupuis, Mc Dougall, Kolber, P. DesMarais, Lortie, Murphy, Lévesque, Sarrazin, Goulet, Gagliardi, Hanson, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Langlois, Fugley, Davidson, Singer, Snyder, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Roy, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, Lalonde, Robert et Bourret. (45)

Une altercation s'éleva alors entre les conseillers Clouette et Loisel. Afin de rétablir l'ordre, Son Honneur le maire demande aux conseillers Loisel et Clouette de se retirer de la salle des délibérations pour une demi-heure. Tous les deux sortent de la salle des délibérations.

La motion suivante des conseillers Roy et E.-T. Asselin soumise lors de la séance du Conseil du 13 avril courant est de nouveau prise en délibération:

"Proposé par le conseiller Roy,
Appuyé par les conseillers E.-T. Asselin et Boulanger,

Que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié de façon à y ajouter après l'article 1, l'article suivant:

"ARTICLE 1A.- La section 12 de l'article 2 du règlement 1862 est modifiée en y remplaçant dans les paragraphes a) et c) les honoraires de \$100.00 et \$10.00 respectivement par ceux de \$500.00 et \$200.00."

Mes Berthiaume et L'Espérance assistent à la séance.

En réponse à une question qui lui est posée, Me Berthiaume déclare: "que malgré qu'en principe il a dit à la séance de ce matin que ladite motion était dans l'ordre, il ne peut donner d'opinion sur cette motion, car il n'a pas examiné et vérifié les montants suggérés et ceux fixés par le règlement 1862."

Et, un débat s'engageant, du consentement unanime des membres présents, les conseillers Roy et E.-T. Asselin et Boulanger retirent leur motion.

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage and Bériault being present, Council resumed its meeting.

Council resumed consideration of the budget let in abeyance at this morning's meeting.

The following motion by Councillors Roy and E.T. Asselin, submitted at the Council meeting of April 13th instant was further considered:

"Moved by Councillor Roy,
Seconded by Councillors E.-T. Asselin
and Boulanger,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended:

- a) by increasing by \$143,630 the amount entered as REVENUE of Permits and Privileges; and
- b) by increasing by the same sum the amount entered as EXPENSES opposite Chapter IV - City Clerk's Department.

And, a debate arising, and said motion being put, Council divided as follows:

YEAS: Councillors Seigler, (42)

NAYS: Councillors J.M. Savignac, (45)

A dispute then rose between Councillors Clouette and Loisel. To establish order, His Worship the Mayor asked Councillors Loisel and Clouette to withdraw from the Council Room for half an hour. Both went out of the Room.

The following motion by Councillors Roy and E.T. Asselin submitted at the Council meeting held April 13th instant was further considered.

"Moved by Councillor Roy,
Seconded by Councillors E.T. Asselin and Boulanger,

That the draft by-law now before Council be amended by adding therein after Article 1, the following Article:

"ARTICLE 1A.- Section 12 of Article 2 of By-law No. 1862 is amended by replacing therein in paragraphs a) and c) the fees of \$100.00 and \$10.00 respectively by the one of \$500.00 and \$200.00"

Messrs. Berthiaume and L'Espérance attended the meeting.

Replying to a question, Mr. Berthiaume said: "that although he had stated in principle at this morning's meeting that the said motion was in order, he could not render an opinion on this motion because he had not examined and checked the amounts suggested and those established by By-law No. 1862."

And, a debate arising, by unanimous consent of the members present, Councillors Roy and E.T. Asselin and Boulanger withdrew their motion.

MERCREDI, le 16 AVRIL 1959

La motion suivante de madame Letellier de St-Just et des conseillers Lafaille, Saulnier et madame Saul Hayes soumise lors de la séance du Conseil du 13 avril courant est de nouveau prise en délibération:

"Proposé par madame Letellier de St-Just,
Appuyé par les conseillers Lafaille, Saulnier et
madame Saul Hayes,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié

- a) en y réduisant de \$ 34,659, le montant inscrit en regard du chapitre XV - Service de la police, division de la garde des prisonniers;
- b) en y augmentant de \$ 30,000, le montant inscrit en regard du chapitre IX - Service d'urbanisme - division du plan directeur, et en y inscrivant un montant de \$ 4,659 à l'item "Engagement d'employés auxiliaires" du même service."

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé en amendement par le
conseiller Croteau,
Appuyé par le conseiller Mondor,

Que la motion présentement devant le Conseil soit modifiée de façon qu'elle se lise comme suit:

"Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié:

- a) en y réduisant de \$ 34,659, le montant inscrit en regard du chapitre XV - Service de la police, et de \$ 528.00 celui inscrit en regard du crédit pour dépenses contingentes; et
- b) en y diminuant de \$ 35,187, le montant inscrit comme REVENUE des contributions foncières pour fins générales."

Et, un autre débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Gagliardi,
Appuyé par le conseiller M.-W. Hayes,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 8 heures 15 du soir, ce jour.

Proposé en amendement par le
conseiller Mayer,
Appuyé par le conseiller H. Despatis,

Que la présente séance soit suspendue jusqu'à 7 heures 45 du soir, ce jour.

Ledit amendement étant alors mis aux voix, il est adopté et il est en conséquence.

RESOLU:-

Et, advenant 7 heures 45 du soir, ce jour.

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

The following motion by Mrs. Letellier de St-Just and Councillors Lafaille, Saulnier and Mers. Saul Hayes submitted at the Council meeting of April 13th instant was further considered.

"Moved by Mrs. Letellier de St-Just,
Seconded by Councillors Lafaille, Saulnier
and Mrs. Saul Hayes,

That the report of the Executive Committee now before Council be amended:

- a) by decreasing by \$34,659, the amount entered opposite Chapter XV - Police Department, Dentention of Prisoners Division;
- b) by increasing by \$30,000 the amount entered opposite Chapter IX - City Planning Department, Master Plan Division, and by adding therein an amount of \$4,659 at item "Hiring of Temporary Employees" of the same Department."

And, a debate arising, it was

Moved in amendment by
Councillor Croteau,
Seconded by Councillor Mondor,

That the motion now before Council be amended to read as follows:

- a) by decreasing by \$34,659, the amount entered opposite Chapter XV - Police Department, and by \$ 528.00 entered as Appropriation for Contingent Expenditures
- b) by decreasing by \$35,187, the amount entered as REVENUE from Real Estate Taxes for general purposes."

And, another debate arising, it was

Moved by Councillor Gagliardi,
Seconded by Councillor M.W. Hayes,

That the present meeting be suspended until 8:15 o'clock P.M., this days.

Moved in amendment by Councillor
Mayer,
Seconded by Councillor M. Despatis,

That the present meeting be suspended until 7:45 o'clock P.M, this day.

Said amendment then being put, it was adopted and it was

RESOLVED:-

accordingly.

And, at 7:45 o'clock P.M., this day.

Journal, le 15 AVRIL 1959 - 6 -

Son Honneur le maire reprend le fauteuil et les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, P. DesMarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Sarrasin, Goulet, Loisele, E.-T. Asselin, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Péloquin, David, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson, Cummings, Singer, Shalinsky, Snyder, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbeil, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault étant présents, le Conseil reprend sa séance.

Au début de la séance, le conseiller Lafaille offre, au nom du Conseil, des félicitations au conseiller J.-O. Asselin pour sa nomination comme vice-président de la Banque Mercantile.

Le conseiller J.-O. Asselin remercie les membres de cette marque d'estime à son égard.

Le conseiller Davidson se plaint que tous les documents qui lui sont distribués relativement à l'étude du budget sont en français seulement. Il demande que lesdits documents avant d'être distribués, soient à l'avenir traduits.

Le conseiller Croteau s'excuse d'avoir transmis un de ses derniers documents en français seulement, car il n'a pas eu le temps de le faire traduire. Il demande au greffier de la Cité de bien vouloir le faire traduire immédiatement.

Le Conseil reprend l'étude de la motion de madame Letellier de St-Just et des conseillers Lafaille, Saulnier et madame Saul Hayes et de l'amendement apporté par les conseillers Croteau et Mondor relativement à la réduction d'un montant de \$ 34,659 dans le chapitre XV - Service de la police du budget de l'exercice 1959-60.

Ledit amendement des conseillers Croteau et Mondor étant alors mis aux voix, il est adopté.

La motion principale, telle que modifiée, étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence. (Les conseillers Lauriault, Gagliardi et Sauvageau dissidents).

Le Conseil reprend alors l'étude dudit budget de l'exercice 1959-60.

Le conseiller Pierre DesMarais soulève une question de privilège et répond à une accusation faite antérieurement par le conseiller Savage à l'effet que ceux qui ont dirigé l'administration de 1954-57 avaient été de pauvres administrateurs. Il déclare que si un groupe a fait du bon travail à l'hôtel de ville pendant 3 ans, c'est bien le groupe de la Ligue d'Action Civique.....

Le membre président déclare que cette question n'en est pas une de privilège et la déclare donc hors d'ordre.

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

His Worship the Mayor resumed the Chair and Councillors Seigler, J.M. Savignac,

(for names, see opposite page)

and Bériault being present, Council resumed its meeting.

Early in the meeting, Councillor Lafaille offered, on behalf of Council, congratulations to Councillor J.O. Asselin on his appointment as Vice-President of the Mercantile Bank.

Councillor J.O. Asselin thanked the members of this testimony of esteem towards him.

Councillor Davidson complained that all documents sent him concerning the study of the budget were only in French. He asked that such documents before being distributed should in future be translated.

Councillor Croteau apologized for having transmitted one of these documents in French only because he did not have time to have it translated. He asked the City Clerk to have it translated at once.

Council resumed consideration of the motion by Mrs. Letellier de St-Just and Councillors Lafaille, Saulnier and Mrs. Saul Hayes and the amendment brought by Councillors Croteau and Mondor concerning the reduction of a sum of \$34,659 in the Chapter XV - Police Department of the budget for the fiscal year 1959-60.

Said amendment by Councillors Croteau and Mondor then being put it was adopted.

The main motion, as amended, being put, it was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly. (Councillors Lauriault, Gagliardi and Sauvageau dissenting)

Council resumed consideration of said budget for the fiscal year 1959-60.

Councillor Pierre DesMarais rose to a question of privilege to reply to the accusation previously made by Councillor Savage that those who had managed the administration from 1954 to 1957 had been poor administrators. He stated that if any group had done good work at the City Hall for three years it was certainly the Civic Action League group.

The Presiding member declared that this question was not one of privilege and declared it out of order.

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

Il est alors

Proposé par le conseiller Bériault,
Appuyé par les conseillers A. Despatis et
Lauriault,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil
soit modifié

- a) en y réduisant de \$ 89,100, le montant inscrit comme revenu des contributions foncières pour fins générales;
- b) en y réduisant d'une somme de \$ 87,764, le montant inscrit comme dépenses au chapitre IV - Service du Secrétariat, soit à l'article Indemnités de la division "Conseil et Comité exécutif"; et
- c) en y réduisant d'une somme de \$ 1,336, le montant inscrit pour dépenses contingentes.

Cette motion est déposée sur la table pour étude ultérieure.

Proposé par Son Honneur le maire,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
et Lafaille,

Que ce Conseil procède immédiatement à l'étude de tous les paragraphes
de l'article 2 de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant,

Proposé par le conseiller Mathieu,
Appuyé par le conseiller Laverdure,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme
suit:

- POUR: Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty,
J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Lauriault, Lafaille,
Lortie, Godin, Murphy, Laverdure, Moore, Goulet, Gagliardi, L. Pigeon,
Provost, Hanson, Bonnier, M.-W. Hayes, Marchand, Laberge, Boire,
A. Despatis, Langlois, Pugsley, Brown, Davidson, Cummings, Mathieu,
Mayrand et Savage. (35)
- CONTRE: Les conseillers P. Desmarais, Croteau, Lépine, Lévesque, M. Despatis,
Loiselle, E.-T. Asselin, E. Pigeon, Bertrand, Lessard, Crompt,
Mayer, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Heunier,
Angers, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Péloquin, Leroux,
Lecours, Angrignon, Mondor, Collette, Déry, Singer, Shalinsky,
LaRoche, Desjardins, Lemieux, Roy, Bourque, Sauvageau, Boulanger,
Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Bourret et Bériault. (42)

Ainsi, ladite motion est rejetée.

Le débat se continue sur le budget de l'exercice 1959-60.

La motion de Son Honneur le maire et les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes et Lafaille étant alors mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence. (Le conseiller Laberge dissident)

2.- L'ordre du jour étant alors lu pour prendre en délibération le rapport
suivant du Comité exécutif constituant le paragraphe b) de l'article 2:

(Pour rapport 118300 voir page 331 volume 52 des rapports)

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

It was then

Moved by Councillor Bériault,
Seconded by Councillors A. Despatis,
and Lauriault,

That the report from the Executive Committee now before Council
be amended.

- a) by reducing therein by \$89,100, the amount entered as REVENUE from Real Estate Taxes for general purposes, and
- b) by reducing therein by a sum of \$87,764 the amount entered as EXPENDITURES at Chapter IV - City Clerk's Department, that is from Article Indemnities of the "Council and Executive Committee" Division, and
- c) by reducing therein by a sum of \$1,336, the amount entered for Contingent Expenditures.

This motion was tabled for further consideration.

Moved by His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
M.W. Hayes and Lafaille,

That this Council immediately proceed with the consideration of all
the paragraphs of Article 2 of the order of the day.

And, a debate arising,

Moved by Councillor Mathieu,
Seconded by Councillor Laverdure,

That the previous question now be put.

Said motion being put, Council divided as follows:

YEAS: Councillors Seigler, (35)

NAYS: Councillors P. Desmarais, (42)

Thus, said motion was rejected.

The debate continued on the budget for the fiscal year 1959-60.

The motion by His Worship the Mayor and Councillors J.M. Savignac,
M.W. Hayes, and Lafaille then being put, it was adopted and it was
accordingly. (Councillor Laberge dissenting)

RECORDED:-

2.- Order of the day being read to consider the following report from the
Executive Committee constituting paragraph b) of Article 2:

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis et Gagliardi,

Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède
à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par Son Honneur le maire,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, Lafaille et
J.-O. Asselin,

Que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en
y remplaçant dans l'article 1, les mots "sept et demi" par les mots "six et cinq
huitièmes".

Et, un autre débat s'engageant, du consentement de la majorité des membres
présents, les deux motions ci-dessus mentionnées sont retirées. (Le conseiller
Gagliardi dissident)

3.- Le paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en
délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport voir page volume des rapports)

Il est alors, Proposé par le conseiller Croteau,
Appuyé par les conseillers M. Despatis, Lessard, Moore
et Mondor,

Que toutes les décisions prises par ce Conseil relativement au rapport du
Comité exécutif présentement devant le Conseil constituant le paragraphe f) de
l'article 2, soient abrogées et que ledit rapport du Comité exécutif soit
modifié comme suit:

I - a)	en y augmentant le REVENU de contributions foncières par l'addition de nouveaux bâtiments au rôle d'évaluation, de la somme de	\$ 931,781	
b)	en y augmentant le REVENU des Permis, no 23c re salle d'exhibition de vues animées, Surtaxe 8%	31,725 2,538 \$ 966,044	
II - a)	en y diminuant les DEPENSES aux item Traitements et gages, (Augmentation des collets-blancs, du 1er décembre 1958 au 1er mai 1959, dont la somme avait été différée au budget de 1959-60, et qui sera supportée par le budget 1958-59	\$ 1,040,853	
b)	en y diminuant les DEPENSES aux chapitres suivants:		
	Chapitre X - Service des travaux publics, division des ateliers, entretien et réparations de l'équipement pour enlèvement de la neige	200,000	
	Chapitre XX - Service de la voie publique, division de l'exécution des travaux, Enlèvement de la neige et épandage d'abrasifs	1,506,000	
			<u>2,746,853</u>
III -	Réduction de 8% sur prévisions budgétaires, Gouvernement, Administration générale et services publics	6,670,854	<u>6,670,854</u>
IV -	En y diminuant les DEPENSES au chapitre XXVIII - "Quote-part de la Cité du coût des expropriations, égouts, pavages, trottoirs et autres améliorations locales..."	800,000	<u>800,000</u>
V -	DEPENSES CONTINGENTES	155,600	<u>155,600</u>

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
M.W. Hayes, Dupuis and Gagliardi,

That said report be filed of record and that Council proceed with
the reading of the draft by-law annexed thereto.

And, a debate arising, it was

Moved by His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Lafaille and J.O. Asselin,

That the draft by-law now before Council be amended by replacing
therein in article 1, the words "seven and a half " by the words "six
and five eighths."

And, another debate arising, by unanimous consent of the majority
of the members present, the two above motions were withdrawn. (Councillor
Gagliardi dissenting)

3.- Paragraph f) of Article 2 of the order of the day being read to consider
the following report from the Executive Committee:

It was then Moved by Councillor Croteau,
Seconded by Councillors M. Despatis,
Lessard, Moore and Mondor,

That all the decisions taken by Council concerning the report from
the Executive Committee now before Council constituting paragraph f) of
Article 2, be repealed and that said report from the Executive Committee
be amended as follows:

"I - a)	by increasing therein the REVENUE for General Assessment by the addition of the new buildings to the valuation roll, the sum of	\$ 931,781	
b)	by increasing therein the REVENUE from Permits No. 23c, re-Moving Pictures Exhibit Hall Surtax 8%	31,725 2,538 \$ 966,044	
II - a)	by increasing therein the REVENUE at Items Salaries and Wages (Increase for the White- Collars, as from December 1st, 1958 to May 1st, 1959, which sum has been deferred to the budget of 1959-60, and which it will be sup- ported by the budget of 1958-59	\$ 1,040,853	
b)	by reducing therein the EXPENDITURES from the following Chapters:		
	Chapter X - Public Works Department Workshop Division, Maintenance and repair of the snow removal equipment	200,000	
	Chapter XX- Roads Department, Work Division Snow removal and spreading of abrasives	1,506,000	<u>2,746,853</u>
III-	Reduction by 8% on the budget estimates, Government, General Administration and Public Services	6,670,854	<u>6,670,854</u>
IV -	By reducing the EXPENDITURES at Chapter XXVIII Share of the City in the cost of the expropria- tions, sewers, pavings, sidewalks and other local improvements	800,000	<u>800,000</u>
V -	CONTINGENT EXPENDITURES	155,600	<u>155,600</u>

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

\$ 10,373,307	\$ 11,339,351
---------------	---------------

VI - Et qu'à même le montant de \$ 2,300,000 prévu au chapitre XXX, Dépenses capitales du budget, une somme de \$ 800,000 soit réservée pour payer une partie de la quote-part de la Cité du coût des expropriations, égouts, pavages, trottoirs et autres améliorations locales.

I - En réduisant le REVENU provenant de la taxe d'eau, de \$ 2,805,000

II - En réduisant le REVENU provenant des contributions foncières, de ... 7,377,815

III - En réduisant le REVENU provenant de la taxe d'affaires, de 1,227,757

11,339,351	\$ 11,339,351
------------	---------------

Il est alors

Proposé en amendement par le conseiller Gagliardi,
Appuyé par le conseiller Lépine,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié comme suit:

a) Diminution de revenuPour fins municipales

Service d'eau Cité de Montréal Taxe d'eau	\$ 1,208,817	
Villes environnantes Eau sur valeur locative	45,793	\$ 1,254,610

b) Cette diminution est compensée par:

Diminution de dépenses aux chapitres suivants:

Chapitre	VI - Service des achats et magasins	\$ 21,419
"	VII - Service des estimations	38,880
"	X - Service des travaux publics	368,718
"	XI - Service de la voie publique	406,941
"	XII - Service des parcs	318,362
"	XVIII - Bureau de revision des estimations	10,000
"	XX - Commission du service civil	8,480

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

\$ 10,373,307	\$11,339,351
---------------	--------------

VI - And, from the amount of \$2,300,000 foreseen at Chapter XXX, Capital Expenditures of the budget, an amount of \$800,000 be reserved to pay a part of the share of the City of the cost of expropriations, sewers, pavings, sidewalks and other local improvements.

I - By reducing the Revenue from water tax, by \$ 2,805,000

II - By reducing the Revenue from General Assessments, by 7,377,815

III - By reducing the Revenue from the Business tax, by 1,227,758

\$ 11,339,351	\$ 11,339,351
---------------	---------------

It was then

Moved in amendment by Councillor Gagliardi,
Seconded by Councillor Lépine,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended as follows:

a) Decrease in the RevenueFor municipal purposes

Water service City of Montréal Water Tax	\$ 1,208,817	
Adjoining Cities Water based on rental	45,793	\$ 1,254,610

b) This decrease is compensated by:

Decrease of Expenses on the following Chapters:

Chapter	VI - Purchases and Stores Department	\$ 21,419
"	VII - Assessment Department	38,880
"	X - Public Works Department	368,718
"	XI - Roads Department	406,941
"	XII - Parks Department	318,362
"	XVIII - Board of Revision of Valuations	10,000
"	XX - Civil Service Commission	8,480

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

Chapitre	XXI - Service de la circulation	\$16,300
"	XXV - Pensions, assurance-santé et assurance-vie	46,691
"	XXVII - Crédit pour dépenses contingentes	<u>18,819</u>
		<u>\$ 1,254,610</u>

Cette motion est déposée sur la table pour étude ultérieure.

Il est

Sur la proposition du conseiller Laberge, Appuyée par le conseiller Mondor,

RESOLU: que l'étude du paragraphe b) de l'article 2 de l'ordre du jour soit différée.

La motion des conseillers Croteau, M. Despatis, Lessard, Moore et Mondor soumise au Conseil précédemment à l'effet de réduire les prévisions budgétaires de l'exercice 1959-60 d'une somme de \$ 11,339,351 aux chapitres des dépenses, et de balancer les revenus en conséquence, etc., est prise en délibération.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller Laberge, Appuyé par le conseiller Mathieu,

Que la question préalable soit maintenant posée.

Ladite motion étant mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, J.-O. Asselin, Delisle, McDougall, Vanier, Kolber, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Moore, M. Despatis, Goulet, Loisele, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Bonnier, Marchand, Laberge, Boire, Péloquin, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Pugsley, Collette, Déry, Brown, Davidson, Cummings, Shalinsky, Mathieu, Mayrand, Corbeil, F. Drapeau, Savage et Bériault. (53)

CONTRE: Les conseillers J.-M. Savignac, Dupuis, P. Desmarais, Lévesque, E.-T. Asselin, Cagliardi, Mayer, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, A.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, David, Singer, Snyder, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert et Bourret. (36)

Ainsi, ladite motion est adoptée.

La motion des conseillers Croteau, M. Despatis, Lessard, Moore, et Mondor est alors mise aux voix et le Conseil se partage comme suit:

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

Chapter	XXI - Traffic Department	\$ 16,300
	XXV - Pensions, Health Insurance and Life Insurance	46,691
	XXVII - Appropriation for Contingent Expenditures	<u>18,819</u>
		<u>\$ 1,254,610</u>

This motion was tabled for further study.

It was

On motion of Councillor Laberge, Seconded by Councillor Mondor,

RESOLVED:- that consideration of paragraph b) of article 2 of the order of the day be deferred.

The motion by Councillors Croteau, M. Despatis, Lessard, Moore and Mondor submitted at the Council previously to reduce the budget estimates for the fiscal year 1959-60 by a sum of \$11,339,351 in the Chapters of Expenditures, and to balance the Revenues accordingly, etc. was considered.

And, a debate arising, it was

Moved by Councillor Laberge, Seconded by Councillor Mathieu,

That the previous question now be put.

Said motion then being put, Council divided as follows:

YEAS: Councillors: Rochon, (53)

(for names, see opposite page)

NAYS: Councillors J.M. Savignac, (36)

Thus, said motion was adopted.

The motion by Councillors Croteau, M. Despatis, Lessard, Moore and Mondor was then put and Council divided as follows:

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

POUR: Les conseillers Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, Delisle, Kolber, Lauriault, Lafaille, Lortie, Godin, Croteau, Laverdure, Lépine, Moore, M. Despatis, Loiselle, E.-T. Asselin, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Bonnier, Marchand, Laberge, Féloquin, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Collette, Déry, Shalinsky, Mathieu, Mayrand, Corbell, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Robert, Savage et Bériault. (45)

CONTRE: Les conseillers J.-M. Savignac, J.-O. Asselin, Dupuis, McDougall, Vanier, P. Desmarais, Murphy, Lévesque, Goulet, Gagliardi, Mayer, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, M.-W. Hayes, Montpetit, Reunier, Angers, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, David, Langlois, Fugsley, Brown, Davidson, Cummings, Singer, Snyder, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, Lalonde et Bourret. (44)

Ainsi, ladite motion est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Du consentement unanime des membres présents, le directeur des finances entre dans la salle et assiste à la séance.

Il déclare qu'à la suite de l'adoption par le Conseil de la motion des conseillers Croteau, M. Despatis, Lessard, Moore et Mondor, le budget est équilibré.

Le Conseil reprend alors l'étude du paragraphe b) de l'article 2 de l'ordre du jour soumettant un projet de règlement concernant le prix ou le taux de l'eau dans les cités de Westmount et Outremont pour l'exercice 1959-60 qui avait été différée précédemment.

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Lafaille
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis et Gagliardi,

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et le préambule et l'article 1 étant lus, il est

Sur la proposition de Son Honneur le maire,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, Lafaille
et J.-O. Asselin,

RESOLU:- que ledit article 1 soit modifié en y remplaçant les mots "sept et demi" par "six et cinq-huitièmes".

Ledit article 1, tel que modifié, est alors agréé.

L'article 2 étant lu et un débat s'engageant,

Question de privilège

Le conseiller P. Desmarais soulève une question de privilège et demande que soient rapportées au procès-verbal les paroles suivantes que vient de prononcer le conseiller Lauriault, qui préside la présente séance: "je donnerai la parole qu'à ceux qui feront des motions ou discours constructifs et que si cette décision n'agrée pas au Conseil, il préférerait que l'on en appelle immédiatement de sa décision et ajoute qu'il ne donnera pas la parole au conseiller Hanley pendant une heure".

Le conseiller P. Desmarais insiste pour que le greffier de la Cité inscrive fidèlement ces paroles au procès-verbal.

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

YEAS: Councillors Rochon, (45)

(for names, see opposite page)

NAYS: Councillors J.M. Savignac, (44)

Thus, said motion was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

By unanimous consent of the members present, the Director of Finance entered the Council Room and attended the meeting.

Following the adoption by Council of the motion by Councillors Croteau, M. Despatis, Lessard, Moore and Mondor, he declared that the budget was balanced.

Council resumed consideration of paragraph b) of Article 2 of the order of the day submitting a draft by-law concerning the price or rate of water in the Cities of Westmount and Outremont for the fiscal year 1959-60, that had been deferred.

It was then

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi,

RESOLVED:- that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law annexed thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and the preamble and article 1 being read, it was

On motion of His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.-M. Savignac,
Lafaille and J.O. Asselin,

RESOLVED:- that said article 1 be amended by replacing therein the words "seven and one half" by the words "six and five eighths".

Said article 1, as amended, was then agreed to.

Article 2 being read and a debate arising,

QUESTION OF PRIVILEGE

Councillor Pierre DesMarais rose to a question of privilege and asked that the following words pronounced by Councillor Lauriault, who was Chairman of the this meeting, be entered in the minutes: "I shall give the floor to those who will make motions or constructive remarks and, if this decision is not acceptable by Council, he preferred that his decision be appealed at once and as that he would not give the floor to Councillor Hanley for one hour."

Councillor P. DesMarais insisted that the City Clerk faithfully enter those words in the minutes.

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

Le conseiller Lauriault, président de la séance, déclare qu'en sa capacité de conseiller, M. P. DesMarais n'a pas d'ordre à donner à qui que ce soit et que c'est le président de l'assemblée qui doit ordonner au greffier de la Cité d'inscrire au procès-verbal ce qu'il juge à propos. Le conseiller qui désire faire inscrire quelque chose au procès-verbal doit le demander au président de l'assemblée. "A date je n'ai pas ordonné au greffier de la Cité d'inscrire quoi que ce soit."

Et, un autre débat s'engageant, il est

Proposé par le conseiller E.-T. Asselin
Appuyé par le conseiller Provost

Que les règles du Conseil soient suspendues et que les discours soient limités à une minute par discours.

Le président de la séance, après plusieurs avertissements au conseiller Hanley de cesser son discours et ses obstructions, lui ordonne de quitter la salle des délibérations.

Question de privilège

Le conseiller Lortie soulève une question de privilège et déclare qu'il assiste à une comédie épouvantable et qu'il préfère se retirer de la salle des délibérations car il tient le président de la séance responsable de la situation qui existe.

Le conseiller Hanley continue ses interruptions.

Son Honneur le maire demande alors que la sentence imposée par le président de l'assemblée soit appliquée.

Le conseiller Mathieu se retire alors de la salle.

Le président de l'assemblée réitère l'ordre qu'il a donné au conseiller Hanley de sortir de la salle des délibérations. Ce dernier refuse d'exécuter l'ordre du président de l'assemblée. Le président de l'assemblée prie les constables de faction d'expulser le conseiller Hanley de la salle des délibérations.

Ces derniers exécutent alors l'ordre du président de l'assemblée.

Et, un débat s'engageant, le conseiller Meunier soulève une question de privilège et demande au président de l'assemblée de quitter le fauteuil.

Le Conseil reprend alors l'étude de l'article 2 du projet de règlement présentement devant le Conseil.

Les articles 2, 3, et 4 étant lus, ils sont agréés.

L'article 5 étant lu, il est

Sur la proposition de Son Honneur le Maire,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac,
Gagliardi et Lafaille,

RESOLU: que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en y remplaçant dans le dernier alinéa de l'article 5, le chiffre de "1.875" par celui de "1.65625".

L'article 5, tel que modifié, est alors agréé.

Les articles 6 à 24 inclusivement étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU: que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

(Pour rapport 118300-1 voir page volume des rapports)
(Pour règlement 2459 voir page 387 volume 52 des rapports)

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

Councillor Lauriault, Chairman of the meeting, stated that as a Councillor, Mr. P. DesMarais could not give orders to anyone and that it was the Chairman of the meeting who should order the City Clerk to enter in the minutes whatever he deemed advisable. Any councillor who wish to have any thing entered in the minutes should request the Chairman of the meeting to have this done. "So far, I have not ordered the City Clerk to enter anything at all."

And, another debate arising, it was

Moved by Councillor E.T. Asselin,
Seconded by Councillor Provost,

That the Rules of Council be suspended and that the speeches be limited at one minute.

The Chairman of the meeting, after having warned Councillor Hanley several times to terminate his talking and obstructions, ordered him to leave the Council Room.

QUESTION OF PRIVILEGE

Councillor Lortie rose to a question of privilege and stated that he was assisting at an upsetting comedy and that he preferred to leave the Council Room because he held the Chairman of the meeting responsible for the existing situation.

Councillor Hanley continued to interrupt.

His Worship the Mayor then asked that the sentence ordained by the Chairman of the meeting be applied.

Councillor Mathieu then left the Room.

The Chairman of the meeting repeated the order he had given Councillor Hanley to leave the Council Room. Councillor Hanley refused to abide by the order of the Chairman of the meeting. The Chairman then asked the constables on duty to expel Councillor Hanley from the Council Room.

The constables then carried out the order of the Chairman of the meeting.

And, a debate arising, Councillor Meunier raised a question of privilege and asked the Chairman of the meeting to leave the Chair.

Council resumed consideration of article 2 of the draft by-law now before Council.

Articles 2, 3 and 4 being read, they were agreed to.

Article 5 being read, it was

On motion of His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Gagliardi and Lafaille,

RESOLVED:- that the draft by-law now before Council be amended by replacing in the last paragraph of article 5, the figure "1.875" by that of "1.65625".

Article 5, as amended, was then agreed to.

Articles 6 to 24 inclusively being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said draft by-law, as amended, now be adopted.

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

Le membre président déclare que le règlement ci-dessus a été adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

2.- Le paragraphe d) de l'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118300-2 voir page volume des rapports)
(Pour règlement 2461 voir page 387 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis et Gagliardi,

Que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller Gagliardi,

RESOLU:- que l'étude du paragraphe d) de l'article 2 de l'ordre du jour soit différée.

3.- Le paragraphe a) de l'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118³⁰⁰ voir page volume des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Le membre président déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

4.- Le paragraphe c) de l'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118300-2 voir page volume des rapports)
(Pour règlement 2460 voir page 387 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et l'article 1 étant lu et un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller Gagliardi,

RESOLU:- que l'étude du paragraphe c) de l'article 2 de l'ordre du jour soit différée.

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

The Presiding member declared the above by-law adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

2.- Paragraph d) of article 2 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi,

That said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Gagliardi,

RESOLVED:- that consideration of paragraph d) of article 2 of the order of the day be deferred.

3.- Paragraph a) of article 2 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

The Presiding member declared the above report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

4.- Paragraph c) of Article 2 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and article 1 being read and a debate arising, it was

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Gagliardi,

RESOLVED:- that consideration of paragraph c) of article 2 of the order of the day be deferred.

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

Le directeur des finances fournit ici quelques renseignements au Conseil.

Le Conseil reprend alors l'étude du paragraphe c) de l'article 2 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente séance.

L'article 1 dudit projet de règlement étant de nouveau lu, il est

Sur la proposition de Son Honneur le maire,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, Gagliardi
et Lafaille,

RESOLU:- que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en y remplaçant dans l'article 1 les mots "douze pour cent" par les mots "onze et un huitième pour cent".

Ledit article 1, tel que modifié, est alors agréé.

L'article 2 étant lu, il est

Sur la proposition de Son Honneur le maire,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, Gagliardi
et Lafaille,

RESOLU:- que ledit article 2 du projet de règlement présentement devant le Conseil soit biffé.

L'article 3 étant lu, il est

Sur la proposition de Son Honneur le maire,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, Gagliardi
et Lafaille,

RESOLU:- que ledit article 3 du projet de règlement présentement devant le Conseil soit biffé.

L'article 4 étant lu, il est

Sur la proposition de Son Honneur le maire,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, Gagliardi
et Lafaille,

RESOLU:- que ledit article 4 du projet de règlement présentement devant le Conseil soit biffé.

L'article 5 étant lu, il est

Sur la proposition de Son Honneur le maire,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, Gagliardi
et Lafaille,

RESOLU:- que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en y remplaçant dans l'article 5, le chiffre "12%" par le chiffre "11.125%".

Ledit article 5, tel que modifié, est alors agréé.

L'article 6 étant lu, il est agréé.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

Le membre président déclare le règlement ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

The Director of Finance gave some information to Council.

Council resumed consideration of paragraph c) of Article 2 of the order of the day that was deferred at a prior stage of the present meeting.

Article 1 of said draft by-law being read again, it was

On motion of His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Gagliardi and Lafaille,

RESOLVED:- that the draft by-law now before Council be amended by replacing therein in article 1 the words "twelve per cent" by the words "eleven and one eighth per cent".

Said article 1, as amended, was then agreed to.

Article 2 being read, it was

On motion of His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Gagliardi and Lafaille,

RESOLVED:- that said article 2 of the draft by-law now before Council be struck out.

Article 3 being read, it was

On motion of His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, Gagliardi
and Lafaille,

RESOLVED:- that said article 3 of the draft by-law now before Council be struck out.

Article 4 being read, it was

On motion of His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Gagliardi and Lafaille,

RESOLVED:- that said article 4 of the draft by-law now before Council be struck out.

Article 5 being read, it was

On motion of His Worship the Mayor,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Gagliardi and Lafaille,

RESOLVED:- that the draft by-law now before Council be amended by replacing therein in Article 5, the figure "12%" by the figure "11.125%".

Said article 5, as amended, was then agreed to.

Article 6 being read, it was agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said draft by-law as amended, now be adopted.

The Presiding member declared the above by-law adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

MONTREAL, le 15 AVRIL 1959

5.- Le paragraphe e) de l'article 2 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

118300-4
(Pour rapport voir page 331 volume 52 des rapports)

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
appuyée par le conseiller Gagliardi,

RESOLU: que le paragraphe e) de l'article 2 soit biffé de l'ordre du jour.

6.- Le Conseil reprend l'étude du paragraphe d) de l'article 2 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente séance.

La motion des conseillers Lafaille, J.-M. Savignac, M.-W. Hayes, Dupuis et Gagliardi à l'effet que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé étant alors mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et l'article 1 étant lu, il est

Sur la proposition de Son Honneur le maire,
Appuyée par le conseiller Gagliardi,

RESOLU: que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en y remplaçant dans le paragraphe e) de l'article 1, le chiffre "\$1.3193" par le chiffre "\$1.0875".

Ledit article 1, tel que modifié, est alors agréé.

Les articles 2, 3 et 4 étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller Gagliardi,
il est

RESOLU: que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

Le membre président déclare le règlement ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

Le Conseil reprend l'étude du rapport du Comité exécutif soumettant les prévisions budgétaires pour l'exercice 1959-60, constituant le paragraphe f) de l'article 2 de l'ordre du jour:

Il est alors

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par le conseiller Gagliardi,

Que le dit rapport, tel que modifié par la motion ci-dessus passée par ce Conseil à une phase antérieure de la présente séance, soit maintenant adopté.

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959.

5.- Paragraph e) of article 2 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

It was then

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Gagliardi,

RESOLVED:- that Paragraph e) of Article 2 be struck from the order of the day.

6.- Council resumed consideration of paragraph d) of Article 2 of the order of the day that was deferred at a prior stage of the present meeting.

The motion by Councillors Lafaille, J.M. Savignac, M.W. Hayes, Dupuis and Gagliardi that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto then being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and Article 1 being read, it was

On motion of His Worship the Mayor
Seconded by Councillor Gagliardi,

RESOLVED:- that the draft by-law now before Council be amended by replacing therein in Paragraph e) of Article 1, the figure "\$1.3193" by the figure "\$1.0875".

Said article 1, as amended, was then agreed to.

Articles 2, 3 and 4 being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Gagliardi,
it was

RESOLVED:- that said draft by-law, as amended, now be adopted.

The Presiding member declared the above by-law adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

Council resumed consideration of the report of the Executive Committee submitting the budget estimates for the fiscal year 1959-60, constituting paragraph f) of Article 2 of the order of the day.

It was then

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor Gagliardi,

That said report, as amended by the above motion passed by Council at a prior stage of the present meeting, now be adopted.

MERCREDI, le 15 AVRIL 1959

Et, un débat s'engageant, les conseillers P. DesMarais, Landes, Guilbeault et Bourque demandent que le vote soit appelé et consigné au procès-verbal sur cette motion.

Ladite motion étant alors mise aux voix, le Conseil se partage comme suit:

POUR: Les conseillers Rochon, Hamelin, O'Flaherty, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Laurialt, Lafaille, Lortie, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Moore, M. Despatis, Goulet, Loïselle, E.-T. Asselin, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Bonnier, Marchand, Laberge, Letellier de St-Just, Péloquin, Leroux, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Collette, Déry, Brown, Cummings, Shalinsky, Mathieu, Mayrand, Corbeil, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Robert, Savage et Bériault. (55)

CONTRE: Les conseillers J.-M. Savignac, P. DesMarais, Lévesque, Sarrazin, Mayer, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, M.-W. Hayes, Montpetit, Meunier, Angers, Saulnier, Sigouin, Boire, David, Pugsley, Davidson, Singer, Snyder, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Bourque, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, Lalonde et Bourret. (35)

Ainsi, ladite motion est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Le membre président déclare ledit rapport adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Lafaille, Appuyée par le conseiller Gagliardi,

RESOLU:- que ce Conseil s'ajourne jusqu'au JEUDI, le 16 avril courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

C. Longpré

Je donne mon assentiment et j'appose ma signature aux résolutions, etc. contenues dans ce procès-verbal.

Saint-François

MAIRE,

Saint-François

MAIRE.

WEDNESDAY, APRIL 15th, 1959

And, a debate arising, Councillors P. DesMarais, Landes, Guilbeault and Bourque asked that the vote on this motion be called and registered in the minutes.

Said motion then being put, Council divided as follows:

YEAS: Councillors Rochon, (55)

.
. .
. . .
. . . .

NAYS: Councillors J.M. Savignac, (35)

.
. .
. . .
. . . .

Thus, said motion was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

The Presiding member declared said report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

It was then

On motion of Councillor Lafaille, Seconded by Councillor Gagliardi,

RESOLVED:- that this Council adjourn until THURSDAY, April 16th instant, at 3.00 o'clock in the afternoon, to continue the study of the order of the day.

I am giving my assent and I am affixing my signature to the resolutions, etc. contained in these minutes.

Saint-François

MAYOR,

Saint-François

MAYOR.

C. Longpré

CITY CLERK.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

tenue JEUDI, le 16 avril 1959
à 3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire, l'honorable sénateur Sarto Fournier, au fauteuil;

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, J.-O. Asselin, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, P. Desmarais, Lauriault, Lafaille, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Moore, M. Despatis, Sarrasin, Coulet, Loïselle, E.-T. Asselin, Gagliardi, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Letellier de St-Just, Boire, Pélouquin, David, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Collette, Cummings, Singer, Shalinsky, Snyder, Dubrovsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Guillet, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault.

Questions de privilège

Le conseiller André Desmarais soulève une question de privilège et prie Son Honneur le maire de prévenir à l'avenir les incidents comme ceux qui sont survenus lors de la séance d'hier soir. Il demande de ne plus permettre au Conseil de siéger lorsqu'il y a une réception entre deux séances.

Son Honneur le maire informe le Conseil qu'à sa connaissance il ne s'est distribué aucune boisson entre les deux séances d'hier soir, pas plus à son bureau que dans la salle d'honneur ou ailleurs.

Le conseiller Bériault soulève aussi une question de privilège et donne lecture d'un article publié dans un journal de fin de semaine intitulé "J.-M. Bériault conpé par les contribuables de son district (no 11)". Il dit qu'un groupe de citoyens est venu à l'hôtel de ville la semaine dernière pour le huer, dirigé par un ancien repris de justice nommé Clermont, dont le dossier judiciaire porte le no L20832 et qui est aussi un ancien ami de Courval. Il ajoute qu'il ne croit pas que les contribuables du district no 11 étaient bien représentés par ces gens de calibre douteux pour défendre leurs intérêts à l'hôtel de ville.

ORDRE DU JOUR

1.- Le Conseil reprend l'étude de l'article 1 de l'ordre du jour concernant la lecture et la ratification du procès-verbal de la séance précédente qui avait été différée lors de la séance du Conseil tenue le 6 avril courant.

Il est de nouveau

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par le conseiller J.-M. Savignac,

Que soit considéré comme lu et soit ratifié le procès-verbal de la séance du Conseil tenue le 24 mars 1959.

Et, un débat s'engageant, le conseiller P. Desmarais fait quelques commentaires sur ledit procès-verbal.

Le conseiller Provost soulève un point d'ordre et demande à Son Honneur le maire de lire l'article 25 des règles du Conseil qui dit qu'aucun membre ne doit critiquer un vote, sauf pour en proposer la reconsidération.

Le conseiller P. Desmarais déclare que l'on veut lui prêter des intentions qu'il n'a pas.

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held THURSDAY, APRIL 16th, 1959
at 3.00 o'clock in the afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor, Honorable Senator Sarto Fournier, in the Chair;

Councillors Seigler,

QUESTION OF PRIVILEGE

Councillor André Desmarais rose to a question of privilege and asked His Worship the Mayor to prevent in future incidents as those which happened last evening. He asked that Council be not allowed to sit when there is a reception between two meetings.

His Worship the Mayor informed Council that, to his knowledge, no liquor had been distributed between the two meetings last evening, neither in his office nor in the Hall of Honour or elsewhere.

Councillor Bériault also rose to a question of privilege and read an article published in a week-end newspaper entitled: "J.M. Bériault denounced by the ratepayers of his district (No. 11)". He said that a group of citizens had come to the City Hall last week to deride him, directed by a former accused named Clermont whose Court record bears No. L20832 and who was also a former friend of Courval. He added that he did not think that the ratepayers of District 11 were well represented by people of such doubtful caliber to defend their interests at the City Hall.

ORDER OF THE DAY

1.- Council resumed consideration of Article 1 of the order of the day concerning the reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting that had been deferred at the Council meeting held April 6th instant.

It was further

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

That the minutes of the Council meeting held on March 24th, 1959 be considered as read and be ratified.

And, a debate arising, Councillor P. Desmarais made some comments on said minutes.

Councillor Provost rose to a point of order and asked His Worship the Mayor to read article 25 of the Rules of Council which states that no member shall criticize a vote excepting to propose its reconsideration.

Councillor P. Desmarais stated that he is being accused of having intentions which he did not have.

JEUDI, le 16 AVRIL 1959

Son Honneur le maire déclare le point d'ordre mal fondé.

Le conseiller Croteau soulève à son tour un point d'ordre prétendant que le conseiller P. DesMarais n'est pas ici pour faire une analyse de ce qui s'est passé à cette séance, il n'a le droit, ajoute-t-il, que de relever les irrégularités qu'il comporte et en demander une rectification.

Parlant sur le point d'ordre, le conseiller Lafaille concourt dans le point d'ordre du conseiller Croteau, Le conseiller Lauriault prie Son Honneur le maire d'empêcher le conseiller P. DesMarais de mentionner son nom.

Son Honneur le maire prie le conseiller P. DesMarais de s'en tenir à la constatation d'irrégularités dans le procès-verbal et de ne pas en faire une analyse.

Le conseiller P. DesMarais déclare qu'il croit à des irrégularités dans une copie qui lui a été transmise et énumère certaines constatations.

Une longue discussion s'ensuit et Son Honneur le maire intervient finalement pour déclarer le conseiller P. DesMarais hors d'ordre.

Le conseiller Mathieu signale à son tour ce qu'il croit être des erreurs dans le procès-verbal. La proclamation du résultat du vote donné par Son Honneur le maire à la séance même du 24 mars ne correspond pas à celui qui apparaît aux pages 8, 9, et 10 de la copie du procès-verbal qui lui a été transmis.

Son Honneur le maire fournit quelques renseignements à ce sujet et demande au greffier de donner d'autres explications.

Son Honneur le maire dit ici que tous les votes donnés et qui étaient signés par chaque conseiller sont gardés par le greffier de la Cité, de même que les motions qui ont été faites pour la mise en nomination de chacun des candidats.

Il ajoute qu'il se peut que quelques erreurs aient pu être faites lors de la proclamation du résultat des votes, mais que, après la vérification, le résultat qui apparaît dans le procès-verbal est exact. D'ailleurs, chaque conseiller peut les vérifier chez le greffier de la Cité.

Le conseiller Bonnier déclare qu'en ce qui le concerne, il trouve le procès-verbal exact.

Il est alors

Proposé par le conseiller Pierre DesMarais,
Appuyé par les conseillers LaRoche et Meunier,

Que le vote soit enregistré sur la motion présentement devant le Conseil.

Le Conseil se partage alors comme suit:

POUR: Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Delisle, Dupuis, McDougall, Vanier, Kolber, Lauriault, Lafaille, Godin, Murphy, Croteau, Laverdure, Moore, M. Despatis, Sarrazin, Goulet, Loicelle, E.-T. Asselin, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, R. Savignac, Bonnier, M.-W. Hayes, Marchand, Letellier de St-Just, Boire, Pélouquin, David, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Collette, Shalinsky, Dabrowsky, Mathieu, Mayrand, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Savage et Bériault. (51)

CONTRE: Les conseillers P. DesMarais, Lépine, Gagliardi, Mayer, Aronoff, Labelle, Tozzi, A. Desmarais, Guilbeault, Meunier, Angers, Saulnier, Sigouin, Slinger, Snyder, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Landes, Sauvageau, Boulanger, Lalonde et Bourret. (25)

Ainsi, ladite motion est adoptée et il est

RESOLU: en conséquence.

THURSDAY, APRIL 16th, 1959

His Worship the Mayor declared the point of order unfounded.

In his turn, Councillor Croteau rose to a point of order alleging that Councillor Pierre DesMarais was not here to make an analysis of what had occurred at this meeting; he had the right, Councillor Croteau added only to point out any irregularities which might exist and asked that they be rectified.

Speaking to this point of order, Councillor Lafaille agreed with Councillor Croteau's point of order. Councillor Lauriault requested His Worship the Mayor to prevent Councillor P. DesMarais from mentioning his name.

His Worship the Mayor asked Councillor P. DesMarais to limit his remarks to the mention of irregularities in the minutes and not to analyse them.

Councillor P. DesMarais stated that he considered that there were irregularities in a copy which had been sent to him and specified some which he had noticed.

A long debate followed and His Worship the Mayor finally intervened to declare Councillor P. DesMarais out of order.

Councillor Mathieu, in his turn, pointed out what he believed to be mistakes in the minutes. The proclamation of the result of the vote rendered by His Worship the Mayor at the meeting of March 24th, did not correspond with that appearing on pages 8, 9 and 10 of the copy of the minutes which had been sent to him.

His Worship the Mayor gave information in this connection and asked the City Clerk to give others.

His Worship the Mayor here stated that all votes given and which were signed by each councillor are kept by the City Clerk as are motions which were made for the nomination of each of the candidates.

He added that it might be possible that some mistakes might have been made in the proclamation of the result of the votes, but that, after checking the result which was shown in the minutes was correct. Moreover, each councillor could verify them in the City Clerk's Office.

Councillor Bonnier stated that, in so far as he was concerned, he found the minutes correct.

It was then

Moved by Councillor Pierre DesMarais,
Seconded by Councillors LaRoche and Meunier,

That the vote be registered on the motion now before the Council.

Council then divided as follows:

YEAS: Councillors Seigler, (51)

.
. .
. . .
. . . .

NAYS: Councillors P. DesMarais, (25)

.
. .

Thus, said motion was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

JEUDI, le 16 AVRIL 1959

Le conseiller Gagliardi soulève une question de privilège au sujet des incidents survenus lors de la séance d'hier soir. Il dit qu'en vertu des règles du Conseil, cette salle du Conseil est uniquement réservée aux conseillers et aux employés du greffier de la Cité. Il ajoute qu'au moment des incidents, des personnes de l'extérieur ont envahi la salle des délibérations et que des photos ont été prises sans la permission du président de l'assemblée.

A ce moment, le conseiller Lauriault qui présidait la séance, déclare avoir dit, hier, qu'il n'a pas vu les photographes et que si le conseiller Gagliardi les a vus, qu'il était de son devoir de l'en prévenir. Le conseiller Gagliardi continue et déclare que cela est contraire aux règles du Conseil et au decorum, à moins qu'une permission ne leur soit accordée. Autrement, le Conseil risque d'être envahi par une batterie de photographes, de caméras et de journalistes. L'incident d'hier se reflète sur nous tous. Les photographes ont voulu faire leur devoir par excès de zèle et rapporter tous les incidents tels qu'ils se sont produits.

Le conseiller Rochon déclare que si l'ordre avait existé, cela ne serait pas arrivé et que si le conseiller expulsé avait écouté le président des débats, il n'y aurait pas eu d'incident.

Le conseiller Gagliardi prie Son Honneur le maire de prendre des mesures énergiques pour que des incidents extrêmement disgracieux comme ceux d'hier ne se reproduisent plus et de faire connaître son attitude à ce sujet aux compagnies de publication.

Intervenant de nouveau, le conseiller Lauriault déclare, vu qu'il a été question de lui, il tient à ajouter qu'il n'a pas pu voir les photographes parce qu'il était trop occupé à regarder le conseiller Gagliardi faire du patinage de fantaisie.

Parlant sur cette question de privilège, le conseiller Mathieu déclare qu'il se désolidarise de la déclaration du conseiller Gagliardi. Il n'est pas d'accord, car les journalistes et les photographes sont ici pour renseigner la population sur ce qui se passe au Conseil. Rien n'indique que les photographes sont entrés dans la salle du Conseil et que même s'ils y étaient entrés, ce reproche doit s'adresser au Conseil. Ce qui est mal ce n'est pas d'avoir publié cette photographie et cette nouvelle, mais le mal c'est nous qui l'avons fait et j'ai honte d'être conseiller dans des circonstances semblables. Il admet que le parquet du Conseil peut être interdit aux journalistes et aux photographes.

Parlant également sur la même question de privilège, le conseiller Sigouin prie les conseillers de donner les premiers l'exemple et de ne pas faire entrer n'importe qui dans la salle des Caucuses.

Le conseiller Mayer déclare qu'il a eu vent que deux photographes venaient d'être expulsés de l'anti-chambre de la salle du Conseil. Il demande à Son Honneur le maire si cela est vrai.

Son Honneur le maire confirme le fait et ajoute que les lieux qui touchent la salle du Conseil sont des endroits exclus aux journalistes, tant du côté gauche que du côté droit de la salle. Le bon ordre, ajoute-t-il, demande que les conseillers soient seuls.

Il termine en mentionnant que les journalistes ont leur bureau et une place dans la galerie au deuxième étage. De même, si les conseillers allaient dans la galerie de la presse, cela causerait du désordre. Les journalistes ne peuvent donc pénétrer dans les salles privées des conseillers, à moins qu'un conseiller les y invite.

THURSDAY, APRIL 16th, 1959

Councillor Gagliardi rose to a question of privilege concerning incidents which occurred at last evening's meeting. He said that, according to the Rules of Council, this Council Room is absolutely reserved for Councillors and the employees of the City Clerk. He added that, when certain incidents happened, outsiders had invaded the Chamber and that pictures were taken without the permission of the Chairman of the meeting.

At this time, Councillor Lauriault, who was in the Chair during the meeting, stated that he had said, yesterday, that he had not seen the photographers and that if Councillor Gagliardi had seen them, it was his duty to warn me. Councillor Gagliardi continued stating that this was contrary to the Rules of Council and decorum, unless permission had been granted them. Otherwise Council was in danger of being invaded by a battery of photographers, of cameras and newspapermen. Yesterday's incident is a reflection on every one of us. The photographers simply wanted to be too zealous in the performance of their duties and to report the incidents as they occurred.

Councillor Rochon stated that if there had been order this would not have happened and that if the expelled Councillor had listened to the Chairman of the meeting, there would not have been any incident.

Councillor Gagliardi requested His Worship the Mayor to take severe measures to the end that the most disgraceful incidents which had occurred yesterday are not repeated and to declare his attitude in this connection to publishing organizations.

Intervening once more, Councillor Lauriault stated that, as he was concerned, he wanted to add that he did not see the photographers coming in because he was too busy watching Councillor Gagliardi doing some "fancy" skating".

Speaking to this question of privilege, Councillor Mathieu stated that he wished to dissociate himself from Councillor Gagliardi's statement. He was not in agreement with him because journalists and photographers come here to inform the public on what happens in Council. There is nothing to show that the photographers entered the Council Room and even if they had done so, this blame should be laid upon the Council. The wrong does not consist in having published this picture and the news of this incident, but if blame there be, it should fall upon us, and I am ashamed of being a Councillor under such circumstances. He admitted that the floor of Council could be closed to newspapermen and to photographers.

Also speaking to the same question of privilege, Councillor Sigouin requested the Councillors to be the first to give good example and not to allow any one at all to enter the Caucus Room.

Councillor Mayer stated that he had heard that two photographers had been expelled from the Ante-room of the Council Chamber. He asked His Worship the Mayor whether this was true.

His Worship the Mayor confirmed the fact and added that the premises around the Council Chamber are premises from which the journalists are excluded, both on the right and the left sides of the Chamber. It is in the interests of good order, he added, that the Councillors be left alone.

He concluded by stating that the journalists had their own office and a place in the gallery on the second floor. Also, if Councillors went to the press Gallery, this would cause disorder. Therefore, journalists are not allowed to enter the private rooms of Councillors unless invited by a Councillor.

JEUDI, le 16 AVRIL 1959

2.- L'article 3 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118425 voir page 331 volume 52 des rapports)
(Pour règlement 2462 voir page 387 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et le préambule et les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

3.- L'article 4 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118429 voir page 331 volume 52 des rapports)
(Pour règlement 2463 voir page 386 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et l'article 1 étant lu, il est

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU:- que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en y remplaçant le premier paragraphe de l'article 1 par le suivant:

"ARTICLE 1.- L'article 1 du règlement 2441 est modifié en remplaçant le premier alinéa par le suivant:"

L'article 1, tel que modifié, est alors agréé.

L'article 2 étant lu, il est

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU:- que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en y remplaçant dans l'article 2 le numéro 2241 par le numéro 2441.

Ledit article 2, tel que modifié, est alors agréé.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

THURSDAY, APRIL 16th, 1959

2.- Article 3 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and the preamble and articles 1 and 2 being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said draft by-law now be adopted.

3.- Article 4 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and article 1 being read, it was

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

RESOLVED:- that the draft by-law now before Council be amended by replacing therein in the first paragraph by the following:

"ARTICLE 1.- Article 1 of By-law No. 2441 is amended by replacing the first paragraph thereof by the following:

Article 1, as amended, was then agreed to.

Article 2 being read, it was

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

RESOLVED:- that the draft by-law now before Council be amended by replacing in Article 2 the number 2241 by the number 2441.

Said article 2, as amended, was then agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said draft by-law, as amended, now be adopted.

JEUDI, le 16 AVRIL 1959

4.- L'article 5 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118428 voir page 331 volume 52 des rapports)
(Pour règlement 2464 voir page 386 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et il est,

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU:- que le titre du projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en y ajoutant avant le numéro 2369, le numéro 2213.

Les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

5.- L'article 6 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118431 voir page 332 volume 52 des rapports)
(Pour règlement 2465 voir page 386 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, Dupuis
et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, Dupuis
et Gagliardi,

Que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

6.- L'article 7 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118432 voir page 332 volume 52 des rapports)
(Pour règlement 2466 voir page 385 volume 52 des rapports)

THURSDAY, APRIL 16th, 1959

4.- Article 5 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and it was

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

RESOLVED:- that the title of the draft by-law now before Council be amended by adding therein before number 2369, the number 2213.

Articles 1 and 2 being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said draft by-law, as amended, now be adopted.

5.- Article 6 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, Dupuis
and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of said draft by-law.

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and Articles 1 and 2 being read, they were agreed to.

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Dupuis and Gagliardi,

That said draft by-law now be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED: accordingly.

6.- Article 7 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

JEUDI, le 16 AVRIL 1959

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, Dupuis et
Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède à la lecture dudit projet de règlement et l'article 1 étant lu, il est

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU:- que le projet de règlement présentement devant le Conseil soit modifié en y remplaçant le premier paragraphe de l'article 1 par le suivant:

"ARTICLE 1.- L'article 1 du règlement 2156, tel que modifié par les règlements 2212 et 2374, est de nouveau modifié en remplaçant le premier alinéa par le suivant:"

Ledit article 1, tel que modifié, est alors agréé.

L'article 2 étant lu, il est agréé.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac,
Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement, tel que modifié, soit maintenant adopté.

7.- L'article 8 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118433	voir page 332	volume 52	des rapports)
(Pour règlement 2467	voir page 385	volume 52	des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac,
Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

Le Conseil procède à la lecture dudit projet de règlement et les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac,
Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

8.- L'article 9 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118430	voir page 332	volume 52	des rapports)
(Pour règlement 2468	voir page 385	volume 52	des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac,
Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit déposé aux archives et que le Conseil procède à la lecture du projet de règlement qui y est annexé.

THURSDAY, APRIL 16th, 1959

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, Dupuis
and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law annexed thereto.

Council proceeded with the reading of said draft by-law and Article 1 being read, it was

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

RESOLVED:- that the draft by-law now before Council be amended by replacing therein the first paragraph of Article 1 by the following:

"ARTICLE 1.- Article 1 of By-law No. 2156, as amended by By-laws Nos. 2212 and 2374 is further amended by replacing the first sub-paragraph thereof by the following:"

Said article 1, as amended was then agreed to.

Article 2 being read, it was agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said draft by-law, as amended, now be adopted.

7.- Article 8 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

Council proceeded with the reading of said draft by-law and articles 1 and 2 being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said draft by-law now be adopted.

8.- Article 9 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be filed of record and that Council proceed with the reading of the draft by-law attached thereto.

JEUDI, le 16 AVRIL 1959

Le Conseil procède en conséquence à la lecture dudit projet de règlement et le préambule et les articles 1 et 2 étant lus, ils sont agréés.

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac,
Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU: que ledit projet de règlement soit maintenant adopté.

Son Honneur le maire déclare les 7 règlements ci-dessus adoptés, la majorité requise pour leur adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

9.- L'article 10 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport V-554 voir page 333 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac,
Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU: que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

Il est alors

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU: que soit pris en délibération les articles 11 à 18 inclusivement et 20 à 52 inclusivement de l'ordre du jour.

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller E.-T. Asselin,
Appuyée par le conseiller Provost,

RESOLU: que ce Conseil s'ajourne jusqu'au VENDREDI, le 17 avril courant, à 3 heures de l'après-midi, pour continuer l'étude de l'ordre du jour.

LE GREFFIER DE LA CITE,

C. Longpré

Je donne mon assentiment et
j'appose ma signature aux
résolutions, etc. contenues
dans ce procès-verbal.

Saint-François
MAIRE,

Saint-François
MAIRE.

THURSDAY, APRIL 16th, 1959

Council accordingly proceeded with the reading of said draft by-law and the preamble and articles 1 and 2 being read, they were agreed to.

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said draft by-law now be adopted.

His Worship the Mayor declared the 7 above by-laws adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

9.- Article 10 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac,
Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the 7 above by-laws adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

It was

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

RESOLVED:- that articles 11 to 18 inclusively and 20 to 52 inclusively of the order of the day be considered as a whole.

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor E.-T. Asselin,
Seconded by Councillor Provost,

RESOLVED:- that this Council adjourn until FRIDAY, April 17th, instant, at 3 o'clock in the afternoon, to continue the study of the order of the day.

I am giving my assent and
I am affixing my signature
to the resolutions, etc.
contained in these minutes.

C. Longpré
CITY CLERK.

Saint-François
MAYOR,
Saint-François
MAYOR.

SEANCE SPECIALE AJOURNEE

le VENDREDI, le 17 avril 1959
à 3 heures de l'après-midi.

SONT PRESENTS: Son Honneur le maire, l'honorable sénateur Sarto Fournier, au fauteuil;

Les conseillers Seigler, J.-M. Savignac, Rochon, Hamelin, O'Flaherty, Hanley, Delisle, Dupuis, McDougall, Kolber, P. Desmarais, Lauriault, Lafaille, Lortie, Murphy, Croteau, Laverdure, Lépine, Lévesque, Moore, M. Despatis, Sarrazin, Coulet, Loïselle, Gagliardi, L. Pigeon, E. Pigeon, Provost, Bertrand, Hanson, Lessard, Crompt, Kliger, Mayer, Aronoff, R. Savignac, Labelle, Tozzi, Clouette, A. Desmarais, Guilbeault, Bonnier, M.-W. Hayes, Meunier, Angers, Marchand, Laberge, Saulnier, Sigouin, Boire, Pélouquin, David, Lecours, A. Despatis, Angrignon, Mondor, Langlois, Collette, Déry, Brown, Davidson, Cummings, Singer, Shalinsky, Snyder, Dubrovsky, Mathieu, LaRoche, Desjardins, Lemieux, Quintal, Roy, Mayrand, Corbell, Bourque, Landes, Sauvageau, Boulanger, F. Drapeau, Mrs. Saul Hayes, Lalonde, Robert, Bourret, Savage et Bériault.

ORDRE DU JOUR

1.- Les articles 11 à 18 inclusivement et 20 à 52 inclusivement de l'ordre du jour étant lus pour prendre en délibération les rapports suivants du Comité exécutif:

(Pour rapports voir pages 234 à 338 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille, Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes, Dupuis et Gagliardi, il est

RESOLU:- que lesdits rapports soient adoptés.

Son Honneur le maire déclare les 41 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour leur adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

Du consentement unanime des membres présents, l'étude des articles 19 et 53 de l'ordre du jour est différée.

2.- L'article 54 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport E-1872 voir page 357 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille, Appuyée par les conseillers Angrignon, Lauriault, Lessard, Lépine et Mondor, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

3.- L'article 55 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport PS-3764 voir page 360 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille, Appuyée par les conseillers Brown, Davidson et Croteau, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 16 APR 1959

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 28 APR 1959

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

ADJOURNED SPECIAL MEETING

held FRIDAY, APRIL 17th, 1959
at 3.00 o'clock in the afternoon.

WERE PRESENT: His Worship the Mayor, Honorable Senator Sarto Fournier, in the Chair;

Councillors Seigler,

(for names, see opposite page)

ORDER OF THE DAY

1.- Articles 11 to 18 inclusively and 20 to 52 inclusively of the order of the day being read to consider the following reports from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille, Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W. Hayes, Dupuis and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said reports be adopted.

His Worship the Mayor declared the 41 above reports adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

By unanimous consent of the members present, consideration of articles 19 and 53 of the order of the day was deferred.

2.- Article 54 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille, Seconded by Councillors Angrignon, Lauriault, Lessard, Lépine and Mondor, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

3.- Article 55 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille, Seconded by Councillors Brown, Davidson and Croteau, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

VENREDI, le 17 AVRIL 1959

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

RESOLU:-

4.- L'article 56 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:
118383
(Pour rapport voir page 360 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Rochon et R. Savignac,
il est

que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

RESOLU:-

5.- L'article 57 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:
118370
(Pour rapport voir page 361 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis, P. DesMarais et Gagliardi, il est

que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

RESOLU:-

6.- L'article 58 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:
(Pour rapport voir page 361 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W.
Hayes, Dupuis, P. DesMarais et Gagliardi, il est

que ledit rapport soit adopté.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

RESOLU:-

7.- L'article 59 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:
(Pour rapport voir page 362 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis, P. DesMarais et Gagliardi, il est

que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare les 6 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour leur adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

Du consentement unanime des membres présents, l'étude de l'article 60 de l'ordre du jour est différée.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

RESOLU:-

8.- L'article 61 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:
PS-3796
(Pour rapport voir page 363 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers LaRoche, Tozzi, Clouette,
et Gagliardi, il est

que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

4.- Article 56 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Rochon and R.
Savignac, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

5.- Article 57 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis, P. DesMarais and
Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

6.- Article 58 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis, P. DesMarais, and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

7.- Article 59 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W. Hayes,
Dupuis, P. DesMarais, and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the 6 above reports adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

By unanimous consent of the members present, consideration of article 60 of the order of the day was deferred.

8.- Article 61 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors LaRoche, Tozzi, Clouette,
and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

VENDREDI, le 17 AVRIL 1959

Du consentement unanime des membres présents, l'étude des articles 62 et 63 de l'ordre du jour est différée.

9.- L'article 64 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 110399-4 voir page 364 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Bourque, Montpetit et
Meunier, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

10.- L'article 65 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 116192-1 voir page 364 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Angers, Landes, Sauvageau,
Boulangier, Hamelin et A. Despatis, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare les 2 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour leur adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

Du consentement unanime des membres présents, l'étude des articles 66 et 67 de l'ordre du jour est différée.

11.- L'article 68 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118385 voir page 367 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Bourque, Montpetit et
Meunier, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

12.- L'article 69 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118392 voir page 368 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Angers, Landes, Sauvageau,
Boulangier, Hamelin et A. Despatis, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

13. Les articles 70, 71, 72 de l'ordre du jour étant lus pour prendre en délibération les rapports suivants du Comité exécutif:

(Pour rapport E-1879
E-1880 voir page 368-9 volume 52 des rapports)
E-1881

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

By unanimous consent of the members present, consideration of articles 62 and 63 of the order of the day was deferred.

9.- Article 64 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Bourque, Montpetit
and Meunier, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

10.- Article 65 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Angers, Landes, Sauvageau,
Boulangier, Hamelin and A. Despatis, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the 2 above reports adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

By unanimous consent of the members present, consideration of articles 66 and 67 of the order of the day was deferred.

11.- Article 68 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Bourque, Montpetit and
Meunier, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

12.- Article 69 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Angers, Landes, Sauvageau,
Boulangier, Hamelin and A. Despatis, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

13.- Articles 70, 71 and 72 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

VENREDI, le 17 AVRIL 1959 - 4 -

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis, P. DesMarais et Gagliardi, il est

RESOLU:- que lesdits rapports soient adoptés.

Son Honneur le maire déclare les 5 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour leur adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

14.- L'article 73 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

117458²
(Pour rapport voir page 370 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Davidson, Cummings
et Croteau, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents.

Du consentement unanime des membres présents, l'étude des articles 74, 75, 76 et 77 de l'ordre du jour est différée.

15.- L'article 78 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

118384
(Pour rapport voir page 372 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Bourque, Montpetit et
Meunier, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare que le rapport ci-dessus a été adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la cité étant la majorité des membres présents.

16.- L'article 79 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

117066⁻²
(Pour rapport voir page 372 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Lalonde, Robert, Sigouin,
Bourret et Saulnier, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

Du consentement unanime des membres présents, l'étude des articles 80, 81, 82 et 83 de l'ordre du jour est différée.

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis, P. DesMarais and Gagliardi,
it was

RESOLVED:- that said reports be adopted.

His Worship the Mayor declared the 5 above reports adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

14.- Article 73 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Davidson, Cummings
and Croteau, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present.

By unanimous consent of the members present, consideration of articles 74, 75, 76 and 77 of the order of the day was deferred.

15.- Article 78 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Bourque, Montpetit
and Meunier, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present.

16.- Article 79 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Lalonde, Robert, Sigouin,
Bourret and Saulnier, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

By unanimous consent of the members present, consideration of articles 80, 81, 82 and 83 of the order of the day was deferred.

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

VENREDI, le 17 AVRIL 1959

17.- L'article 84 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118366 voir page 375 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Bourque, Montpetit
et Meunier, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

18.- L'article 85 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118391 voir page 375 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers David, Kliger, Singer,
Mayer, Shalinsky et Snyder, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare les 2 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour leur adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

Du consentement unanime des membres présents, l'étude de l'article 86 de l'ordre du jour est différée.

19.- L'article 87 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118394 voir page 377 volume 52 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Meunier,
Appuyée par les conseillers Bourque, Landes,
Boulangier, Hamelin, Angers et A. Despatis,
il est

RESOLU:- que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Son Honneur le maire déclare que le rapport ci-dessus a été retourné au Comité exécutif, la majorité requise selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

Du consentement unanime des membres présents, l'étude des articles 88 à 92 inclusivement de l'ordre du jour est différée.

20.- L'article 93 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118395 voir page 3 volume 53 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Meunier,
Appuyée par les conseillers Bourque, Landes, Boulangier,
Hamelin, Angers et A. Despatis, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

Son Honneur le maire déclare que le rapport ci-dessus a été retourné au Comité exécutif, la majorité requise selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

17.- Article 84 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Bourque, Montpetit
and Meunier, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

18.- Article 85 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors David, Kliger, Singer,
Mayer, Shalinsky and Snyder, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the 2 above reports adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

By unanimous consent of the members present, consideration of article 86 of the order of the day was deferred.

19.- Article 87 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Meunier,
Seconded by Councillors Bourque, Landes,
Boulangier, Hamelin, Angers and
A. Despatis, it was

RESOLVED:- that said report be referred back to the Executive Committee for further study.

His Worship the Mayor declared that the above report had been referred back to the Executive Committee, the majority required according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

By unanimous consent of the members present, consideration of articles 88 to 92 inclusively of the order of the day was deferred.

20.- Article 93 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Meunier,
Seconded by Councillors Bourque, Landes, Boulangier,
Hamelin, Angers and A. Despatis, it was

RESOLVED:- that said report be referred back to the Executive Committee for further study.

His Worship the Mayor declared that the above report had been referred back to the Executive Committee, the majority required according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

VENDREDI, le 17 AVRIL 1959

Du consentement unanime des membres présents, l'étude des articles 94 à 102 inclusivement de l'ordre du jour est différée.

21.- L'article 103 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport E-1875 voir page 6 volume 53 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Angers, Landes, Sauvageau,
Boulangier, Hamelin et A. Despatis, il est

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

RESOLU:-

que ledit rapport soit adopté.

22.- L'article 104 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport E-1878 voir page 7 volume 53 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers David, Kliger, Singer,
Mayer, Shalinsky et Snyder, il est

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

RESOLU:-

que ledit rapport soit adopté.

23.- L'article 105 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport PS-3773 voir page 7 volume 53 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Angers, Landes, Sauvageau,
Boulangier, Hamelin et A. Despatis, il est

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

RESOLU:-

que ledit rapport soit adopté.

24.- L'article 106 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 117472-2 voir page 7 volume 53 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Corbeil, P. DesMarais,
Guilbeault, Bonnier et E. Pigeon, il est

VP 26 Vol 295
art 114-5

RESOLU:-

que ledit rapport soit adopté.

25.- L'article 107 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 113705-2 voir page 8 volume 53 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers Corbeil, P. DesMarais,
Guilbeault, Bonnier et E. Pigeon, il est

VP 35 Vol 293 art 113

RESOLU:-

que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclara les 5 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour leur adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

By unanimous consent of the members present consideration of articles 94 to 102 inclusively of the order of the day was deferred.

21.- Article 103 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Angers, Landes, Sauvageau,
Boulangier, Hamelin and A. Despatis, it was

RESOLVED:-

that said report be adopted.

22.- Article 104 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors David, Kliger, Singer,
Mayer, Shalinsky and Snyder, it was

RESOLVED:-

that said report be adopted.

23.- Article 105 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Angers, Landes, Sauvageau,
Boulangier, Hamelin and A. Despatis, it was

RESOLVED:-

that said report be adopted.

24.- Article 106 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Corbeil, P. DesMarais,
Guilbeault, Bonnier and E. Pigeon, it was

RESOLVED:-

that said report be adopted.

25.- Article 107 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Corbeil, P. DesMarais,
Guilbeault, Bonnier and E. Pigeon, it was

RESOLVED:-

that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the 5 above reports adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

VENREDI, le 17 AVRIL 1959

VP 474 Vol 293

26.- L'article 108 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118436 voir page 8 volume 53 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers David, Kliger, Singer,
Mayer, Shalinsky et Snyder, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents.

Du consentement unanime des membres présents, l'étude de l'article 109 de l'ordre du jour est différée.

27.- L'article 110 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport F-3404 voir page 9 volume 53 des rapports)

Sur la proposition du conseiller Lafaille,
Appuyée par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis, P. DesMarais et Gagliardi, il est

RESOLU:- que ledit rapport soit adopté.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents.

Du consentement unanime des membres présents, l'étude de l'article 111 de l'ordre du jour est différée.

AVIS DE MOTIONS

28.- Le conseiller MOORE donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de demander aux autorités scolaires de ne pas tirer avantage de l'augmentation du rôle d'évaluation qui leur donnerait une somme additionnelle de \$ 5,000,000 qui serait payée uniquement par les propriétaires."

29.- Le conseiller MOORE donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que le transport en commun, du sud au nord, dans la Cité de Montréal, constitue un problème qui exige une solution dans le plus bref délai possible;

ATTENDU que la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique possède une voie de ceinture reliant l'ancienne gare Viger à la gare de Bordeaux;

ATTENDU que cette compagnie serait probablement prête à permettre à la Commission de Transport de Montréal de laisser circuler sur cette voie des trains de voyageurs consistant en une locomotive Diesel et sept ou huit wagons, ces trains pouvant circuler à intervalles réguliers, ce qui ne nuirait en rien aux trains de marchandises qui sont en très petit nombre;

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

26.- Article 108 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors David, Kliger, Singer,
Mayer, Shalinsky and Snyder, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present.

By unanimous consent of the members present, consideration of article 109 of the order of the day was deferred.

27.- Article 110 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W. Hayes,
Dupuis, P. DesMarais, and Gagliardi, it was

RESOLVED:- that said report be adopted.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present.

By unanimous consent of the members present, consideration of article 111 of the order of the day was deferred.

NOTICES OF MOTIONS

28.- Councillor Moore gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability of taking steps with the School Authorities in order that they do not take advantage of the increase in the valuation role which would give them an additional sum of \$5,000,000 paid entirely by the proprietors."

29.- Councillor Moore gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS mass transportation, from south to north, in the City of Montreal, constitutes a problem which requires solution with the least possible delay;

WHEREAS the Canadian Pacific Railway Company has a belt line connecting former Viger Station with Bordeaux Station;

WHEREAS this Company would probably be willing to allow the Montreal Transportation Commission to operate on this track passenger trains consisting of a Diesel locomotive and seven or eight cars, such trains to circulate at regular intervals, which would in no way interfere with the freight trains which are very few in number;

VENDREDI, le 17 AVRIL 1959

ATTENDU que l'utilisation de cette voie décongestionnerait la circulation de plus en plus dense de la métropole et n'entraînerait que de faibles déboursés de la part de la Cité, vu qu'aucune expropriation coûteuse est nécessaire à la réalisation de ce projet;

ATTENDU qu'il y aurait aussi possibilité, si la Commission de Transport n'est pas favorable à ce projet, que la Cité construise, en utilisant la même voie ferrée, un autostrade semblable à celui du boulevard Métropolitain, qui également ne nécessiterait aucune expropriation majeure pour la Cité;

ATTENDU que, s'il y a lieu, la Cité pourrait à peu de frais construire un tunnel reliant la gare Windsor à l'ancienne gare Viger pour accélérer l'accès des voyageurs entre ces deux gares;

ATTENDU que la réalisation de l'un ou l'autre de ces projets, comporte plusieurs avantages, tels que la solution en partie du stationnement dans le centre de la Cité, l'accélération de la circulation et, pour la Cité, le coût minime des travaux que ceci occasionnerait;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de faire des démarches auprès des autorités du C.P.R. et de la Commission de Transport en vue de l'utilisation de ladite voie de ceinture pour les fins ci-dessus mentionnées."

29a.- Le conseiller BERTRAND donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de bien vouloir, lors de la prochaine séance, déposer devant le Conseil, un rapport permettant à celui-ci de se prononcer sur la question du contrôle des loyers dans la Cité de Montréal et de prier le Lieutenant-Gouverneur en Conseil de se rendre au désir du Conseil à cet effet."

29b.- Le conseiller BERTRAND donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que le règlement 1862 n'a pas subi de révision importante depuis son adoption en 1948;

ATTENDU qu'il est urgent que la Cité trouve, en dehors des taxes foncières, d'eau et d'affaires, des sources additionnelles de revenu afin de répondre aux demandes de services qu'on ne cesse de lui faire;

ATTENDU que plusieurs des permis et privilèges qui y sont mentionnés et tarifés occasionnent des dépenses de la part des divers services de la Cité et que le coût de ces services a considérablement augmenté depuis l'adoption dudit règlement;

ATTENDU d'autre part que le tarif de certains permis n'est pas proportionnel à l'importance commerciale des établissements qui en bénéficient;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de créer un comité qui sera chargé d'étudier les révisions qui s'imposent dans les tarifs des permis et privilèges imposés par le règlement 1862."

29c.- Le conseiller BERTRAND donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que la circulation sur le pont Jacques-Cartier est très lente du sud au nord le matin et du nord au sud le soir;

ATTENDU que l'on est actuellement à considérer l'addition d'une cinquième voie de circulation;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de recommander aux autorités compétentes l'installation de feux de circulation afin que l'allée centrale serve du sud au nord le matin et du nord au sud le soir."

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

WHEREAS the use of this track would relieve traffic which is more and more heavy in the City and would entail only small disbursements by the City, as no costly expropriation is necessary to realize such project;

WHEREAS it might also be possible, if the Transportation Commission does not favour such project, for the City to construct, using the same right-of-way, an expressway similar to that of Metropolitan Boulevard, which would require no major expropriation by the City;

WHEREAS, if need be, the City could at small expense construct a tunnel connecting Windsor Station with former Viger Station to accelerate the access of travellers between these two stations;

WHEREAS the realization of one or the other of these projects represents many advantages, such as the solution in part of parking in the center of the City, the acceleration of traffic and, for the City, the small cost of the works which would be incurred;

That the Executive Committee be requested to consider the advisability of taking steps with the authorities of the C.P.R. and of the Transportation Commission, for the use of the said belt line for the above-mentioned purposes."

29a. Councillor BERTRAND gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability to lay before Council, at its next meeting, a report enabling the latter to voice its opinion on the question of Rental Control in the City of Montréal and to request the Lieutenant-Governor in Council to grant the wish of Council in this respect."

29b.- Councillor BERTRAND gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS By-law No. 1862 has not been the object of any important revision from its inception in 1948;

WHEREAS it is urgent that the City find, outside of the real estate, water and business taxes, other additional sources of revenue in order to meet the needs of departments which do not benefit therefrom;

WHEREAS several permits and privileges which are mentioned and rated therein occasion expenditures on the part of the City's services and the cost of services which are largely increased since the adoption of the said by-law;

WHEREAS, on the other hand, the fees of certain permits are not proportionate to the importance of the commercial standards of the establishment benefitting therefrom;

THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability of creating a committee to study the revisions which are imperative in the fees of permits and privileges levied by By-law No. 1862."

29c.- Councillor BERTRAND gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS the traffic on Jacques-Cartier bridge is very slow from south to north in the morning and from north to south in the evening;

WHEREAS the question of adding a fifth lane is being considered;

THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability of recommending to the authorities concerned the installation of traffic lights so that the central lane be used from south to north in the morning and from north to south in the evening."

VENDREDI, le 17 AVRIL 1959

29d.- Le conseiller ROY donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité d'aménager des terrains de stationnement dans le secteur du Plateau Mont-Royal".

29e.- Le conseiller SINGER donne avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, il soumettra la proposition suivante:

"ATTENDU que les excavations dans les trottoirs ou les rues sont des causes d'accidents pour le public;

ATTENDU que les piétons et les chauffeurs de véhicules ne sont protégés de ces excavations que par des tréteaux;

ATTENDU que les services de la police et de la circulation devraient être avertis des débuts de travaux dans les rues, etc.; et

ATTENDU que le service des travaux publics devrait exiger des entrepreneurs de couvrir d'une plaque d'acier ou de bois les excavations, ou encore d'y nommer un surveillant pour la durée des travaux;

QUE Le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de donner des instructions aux services concernés, c'est-à-dire, travaux publics, police et circulation, pour le premier, d'exiger de l'entrepreneur de recouvrir les excavations ou d'y nommer un surveillant, et pour les deux autres services d'en surveiller l'exécution".

29f.- Les conseillers SAULNIER et Pierre DESMARAIS donnent avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, ils soumettront la proposition suivante:

"ATTENDU que le régime administratif de la Cité de Montréal, en vigueur depuis 1940, ne procure pas aux citoyens les avantages que ses auteurs devaient avoir en vue lors de son adoption;

ATTENDU que ce régime s'est révélé, dans l'ensemble, un danger pour la démocratie municipale en ce que le pourcentage des électeurs qui exercent leur droit de vote a toujours été gravement inférieur à celui d'avant 1940;

ATTENDU que ce régime n'a jamais été soumis à l'approbation des citoyens contribuables de Montréal, mais qu'il a été imposé d'autorité par la législature il y a vingt ans;

ATTENDU qu'il y a lieu de songer à des amendements dont le principe devrait être soumis au peuple;

ATTENDU que les caractéristiques principales d'un régime administratif municipal, sont, entre autres, le mode d'élection, le nombre de conseillers et la répartition du territoire;

ATTENDU que par l'article 310 de la charte de la Cité de Montréal,

"Le Conseil peut, en tout temps, soumettre par règlement ou résolution, aux électeurs dont les noms se trouvent sur les listes électorales en vigueur, ou aux propriétaires fonciers seulement, inscrits sur lesdites listes, toute affaire ou question affectant les intérêts de la Cité et sur laquelle le Conseil juge à propos de connaître l'opinion des électeurs..."

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

29d.- Councillor ROY gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability to lay out parking grounds in the sector of the Plateau Mont-Royal."

29e.- Councillor SINGER gives notice that, at the next meeting of Council, he will submit the following motion:

"WHEREAS the excavations in sidewalks or streets are causes of accidents for the public;

WHEREAS pedestrians and motor vehicle drivers are not protected from such excavations except by barricades;

WHEREAS the Police Department and the Traffic Department should be notified at the outset of works in streets, etc; and

WHEREAS the public Works Department should require from the contractors to cover with a steel or wood plate the excavations, or yet to appoint a supervisor for the duration of the works;

THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability to instruct the Departments concerned, that is Public Works, Police and Traffic Departments, the first to request from the contractor to cover the excavations or to appoint a supervisor thereon and for the two other departments to supervise their execution."

29f.- Councillors SAULNIER and Pierre DESMARAIS give notice that, at the next meeting of Council, they will submit the following motion:

"WHEREAS the administrative system of the City of Montréal in use since 1940, does not provide citizens with the advantages which its author must have had in view when it was adopted;

WHEREAS this system has, on the whole, made evident a danger for municipal democracy as the percentage of electors who utilize their right to vote has always been much lower than previous to 1940;

WHEREAS this system was never submitted to the approval of the citizen-ratepayers of Montréal, but was imposed by the authority of the Legislature 20 years ago;

WHEREAS it is time to consider amendments the principle of which should be submitted to the people;

WHEREAS the main characteristics of an administrative system for the City are, among others, the manner of holding the election, the number of councillors and the division of the territory;

WHEREAS by Article 310 of the Montreal City Charter:

"The Council may, at any time, submit, by by-law or resolutions, to the electors whose names are duly entered on the electoral lists in force, or to the real estate owners only on such lists, any matter or question affecting the interest of the city, upon which the council may deem it desirable to ascertain the opinion of the electors".

VENDREDI, le 17 AVRIL 1959

QUE ce Conseil adopte la résolution suivante:

- a) Jugeant à propos de connaître l'opinion des électeurs en général, quant au mode administratif de la Cité de Montréal et aux principes qui doivent inspirer les amendements à y apporter, ce Conseil enjoint au greffier de la Cité de procéder en octobre 1959 et suivant les prescriptions de la charte, à la tenue d'un référendum sur les questions suivantes, à être posées à tous les électeurs dont les noms se trouvent sur les listes électorales en vigueur et dans la forme ci-après précisée:

BULLETIN DE VOTE

- 1.- Le présent mode administratif de Montréal consiste principalement en un Conseil municipal de 100 membres, dont 33 désignés par 11 corporations publiques et 66 élus dans 11 districts territoriaux, et le maire élu par tous les contribuables.

Etes-vous d'avis de conserver ce mode administratif tel quel

(	oui
(
(	non

- 2.- Si vous votez NON, veuillez dire si les amendements à apporter devront s'inspirer des principes suivants:

Election de tous les membres du Conseil par les citoyens contribuables (c'est-à-dire suppression de la classe "C")

(	oui
(
(	non

Remplacement des 11 districts actuels à 6 conseillers chacun par l'établissement de 49 districts également peuplés et élisant chacun un seul conseiller

(	oui
(
(	non

- b) aux fins de payer les frais de ce référendum, une somme de \$ 200,000 est allouée, sauf à parfaire au cas d'insuffisance et à être prise à même les dépenses contingentes. Les divers crédits devront être autorisés par le Comité exécutif."

29g.- Les conseillers SAULNIER et Pierre DESMARAIS donnent avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, ils soumettront la proposition suivante:

"QUE le Comité exécutif soit prié de faire les démarches qui s'imposent auprès des Commissions Scolaires de la Cité de Montréal pour leur suggérer de tenter d'obtenir l'autorisation de conserver entièrement le produit de la taxe de vente pour fins scolaires perçue dans les limites de Montréal."

29h.- Les conseillers SAULNIER et Pierre DESMARAIS donnent avis que, lors de la prochaine séance du Conseil, ils soumettront la proposition suivante:

"ATTENDU que les budgets successifs de la Cité de Montréal depuis quelques années ne consacrent que des montants trop modestes à l'outillage de la Cité;

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

THAT this Council adopt the following resolution:

- a) Considering it advisable to ascertain the opinion of the electors in general as to the administrative system of the City of Montréal and the principles which should govern amendments to be made thereto, this Council enjoins the City Clerk to proceed in October 1959 and according to the provisions of the Charter to the holding of a referendum on the following questions to be asked of all electors whose names are on the voters' lists in effect, and in the following form:

BALLOTS

- 1.- The present system of administration for Montréal consists mainly of a City Council of 100 members of whom 33 are chosen by 11 public bodies and 66 are elected in 11 territorial Districts and the Mayor is elected by all the ratepayers.

Are you in favour of retaining this administrative system as it is now

(	yes
(
(	no

- 2.- If you vote no, please state whether the amendment to be made should embody the following principles:

Election of all the members of Council by the ratepayers (that is to say the elimination of Class "C")

(	yes
(
(	no

Replacement of 11 present Districts with 6 councillors each by 49 districts of equal population each electing one councillor

(	yes
(
(	no

- b) In order to meet the costs of this referendum, the sum of \$200,000 is allocated, to be completed if insufficient, and to be taken out of contingent expenditures. All credits shall be authorized by the Executive Committee.

29g.- Councillors SAULNIER and Pierre DesMarais give notice that, at the next meeting of Council, they will submit the following motion:

"THAT the Executive Committee be requested to take the necessary steps with the School Commissioners in the City of Montréal to suggest that they try to obtain authorization to retain the whole proceeds of the sales tax for school purposes collected within the limits of Montréal."

29h.- Councillors SAULNIER and Pierre DESMARAIS give notice that, at the next meeting of Council, they will submit the following motion:

"WHEREAS for several years succeeding budgets of the City of Montréal provide only meager funds for civic equipment;

VENDREDI, le 17 AVRIL 1959

ATTENDU que les budgets successifs de la Cité de Montréal depuis quelques années ne consacrent que des sommes trop modestes à des travaux publics dits de dépenses capitales;

ATTENDU que les causes de ces insuffisances budgétaires résident essentiellement dans l'exiguité des sources de revenus de la Cité;

ATTENDU que les sources de revenus fixées par nos statuts à la Cité de Montréal sont actuellement soumises à des taux de taxation exagérés qui risquent de compromettre sérieusement l'avenir économique de Montréal;

ATTENDU que l'importance de Montréal dans la vie économique de la Province de Québec a été maintes fois démontrée;

ATTENDU que toutes les études faites par la Cité, par différents corps publics et par des commissions d'enquêtes créées par les gouvernements supérieurs concluent dans le même sens;

ATTENDU qu'il est impérieux autant pour la Cité de Montréal que pour la Province de Québec que le gouvernement provincial donne suite aux recommandations qui lui ont été soumises dans ce sens depuis quelques années;

ATTENDU qu'on a fixé à plus de \$ 20,000,000 par année les besoins additionnels essentiels de la Cité de Montréal;

ATTENDU que la Cité de Montréal a déjà perdu au bénéfice du gouvernement de la Province de Québec quelques sources de revenus qui n'ont jamais été compensées, exemple : l'impôt sur le revenu qu'elle avait instituée il y a quelques années;

ATTENDU que la Cité de Montréal reçoit moins que le tiers du produit de la taxe de vente perçue à Montréal, le gouvernement provincial et les diverses commissions scolaires se partageant plus des deux tiers de cette taxe;

ATTENDU que le gouvernement de la Province de Québec perçoit déjà la plus grande partie de ses revenus de la Cité de Montréal;

ATTENDU que le gouvernement de la Province de Québec pourrait libérer le champ de la taxe de vente sans affecter ses propres engagements financiers;

ATTENDU que le produit de cette taxe étant toujours adapté au rythme économique, la Cité jouirait des avantages d'un revenu additionnel flexible qui s'élèverait proportionnellement avec son progrès général;

QUE le Comité exécutif soit prié d'étudier l'opportunité de faire les démarches qui s'imposent pour obtenir du gouvernement de la Province de Québec le produit de la taxe de vente de 2% que la province perçoit dans les limites de Montréal."

291.- Les conseillers SAULNIER et Pierre DESMARAIS donnent avis que, lors de la prochaine séance, ils soumettront la proposition suivante:

"ATTENDU que la Cité de Montréal procure à un grand nombre de citoyens qui ne sont pas contribuables de Montréal, tous les avantages de ses nombreux services publics;

ATTENDU que seuls les contribuables de Montréal paient le coût d'installation et d'entretien de ces services dans les limites de Montréal;

ATTENDU qu'il est établi que les villes de la région métropolitaine paient leur juste part des services que Montréal partage avec toutes ou quelques-unes d'entre elles;

ATTENDU que la base de répartition fixée par la Loi à la Corporation de Montréal Métropolitain pour des dépenses et des initiatives dites de caractère métropolitain, est souverainement injuste pour les contribuables de Montréal;

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

WHEREAS succeeding budgets of the City provide only meager sums for public works under the name of capital expenditures;

WHEREAS the causes of these budget insufficiencies depend upon the scarcity of sources of revenue of the City;

WHEREAS the sources of revenue established by statutes for the City of Montreal are actually subject to exaggerated rates of taxation which run the risk of seriously compromising the economic future of the City;

WHEREAS the importance of Montréal in the economic life of the Province of Québec has been demonstrated many times;

WHEREAS all studies made by the City, by different public bodies and by investigating commissions created by the higher governments have the same conclusions;

WHEREAS it is imperative both for the City of Montréal and for the Province of Québec that the Provincial Government give effect to the recommendations submitted to it to this effect in the past few years;

WHEREAS the additional essential annual needs of the City have been set at more than \$20,000,000 per year;

WHEREAS the City of Montréal has already lost for the benefit of the government of the Province of Québec some sources of revenue which have never been compensated for, as an example: the income tax which it had established some years ago;

WHEREAS the City of Montréal receives less than 1/3 of the proceeds of the sales tax collected in Montréal, while the Provincial Government and the several school commissions share more than 2/3 of this tax;

WHEREAS the government of the Province of Québec already receives the greatest part of its revenues from the City of Montréal;

WHEREAS the government of the Province of Québec could abandon the sales tax without affecting its own financial commitments;

WHEREAS the proceeds from this tax were always adapted to economic conditions, and the City would enjoy the advantages of a flexible additional revenue which would rise in proportion to its general progress;

THAT the Executive Committee be requested to consider the advisability of taking the required steps to obtain from the government of the Province of Québec the proceeds from the 2% sales tax which the Province collects within the limits of Montréal."

291.- Councillors SAULNIER and Pierre DESMARAIS give notice that, at the next meeting of Council, they will submit the following motion:

WHEREAS the City of Montréal provides a great number of citizens who are not ratepayers of the City with all the advantages of its numerous public services;

WHEREAS only the Montreal ratepayers pay the cost of the installation and maintenance of said services within the limits of the City;

WHEREAS it is established that the municipalities in the Metropolitan Region pay their fair share of the services which Montreal shares with all or some of them;

WHEREAS the basis of apportionment established by the Montreal Metropolitan Corporation Act for the expenses and undertakings of a metropolitan nature so-called, is highly unjust for the ratepayers of Montréal;

VENDREDI, le 17 AVRIL 1959

ATTENDU que ces répartitions ne feront qu'ajouter aux injustices existant déjà pour les contribuables de Montréal;

ATTENDU que les citoyens d'autres villes, par leur participation à la vie économique de Montréal versent leur contribution à Montréal pour cette participation par le truchement de la taxe de vente sur les transactions commerciales;

ATTENDU que près de 95% du produit de cette taxe de vente est perçu dans les limites de Montréal seulement;

ATTENDU que le partage du produit de la taxe de vente est arbitrairement fixé par la Loi en fonction de la population respective de chacune des villes de la Corporation de Montréal métropolitain;

ATTENDU que par suite de ce partage, Montréal distribue chaque année aux municipalités et aux commissions scolaires de la région une somme de plus de \$ 5,000,000 perçue dans Montréal seulement;

ATTENDU que cette répartition équivaut à un subside que Montréal paie à des municipalités qui ne l'ont pas demandé et auquel il appartient à Montréal de mettre fin;

ATTENDU que ce partage est injuste car la Cité de Montréal doit assumer seule toutes les charges qui lui permettent de maintenir l'intensité de sa vie économique et sociale;

ATTENDU que ce partage est injuste aussi puisqu'il fait profiter les municipalités et les commissions scolaires de la région d'un revenu qu'elles n'ont pas gagné, leur permettant ainsi d'abaisser proportionnellement leurs différentes taxes;

ATTENDU que ces injustices provoquent un mécontentement toujours plus grand dans la population;

QUE le Comité exécutif soit prié de faire les démarches qui s'imposent auprès du gouvernement de la Province de Québec pour obtenir l'autorisation de conserver entièrement à Montréal le produit de la taxe de vente perçue dans Montréal pour fins municipales."

Du consentement unanime des membres présents, le Conseil reprend l'étude de l'article 19 de l'ordre du jour qui avait été différée à une phase antérieure de la présente séance.

30.- L'article 19 de l'ordre du jour étant alors lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport E-1896 voir page 339 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis et Gagliardi,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

31.- Du consentement unanime des membres présents, il est

Proposé par le conseiller R. Savignac,
Appuyé par les conseillers Lafaille et Provost,

Que ce Conseil prenne en délibération un rapport de l'Office municipal de l'habitation salubre à l'effet de voter un crédit de \$ 38,300 pour la construction d'un égout dans la rue de Montigny, de la rue St-Dominique en gagnant l'est.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Le rapport suivant de l'Office municipal de l'habitation salubre est alors soumis:

(pour rapport 107600-258 voir page 358 volume 52 des rapports)

NOTE: Cette résolution a été approuvée par la Commission municipale de Québec

le 29 APR 1959

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

WHEREAS this apportionment will only add to injustice already existing for Montreal ratepayers;

WHEREAS the citizens of other municipalities, through their participation in the economic life of Montréal pay their contributions to Montréal for such participation by means of the sales tax on commercial transactions;

WHEREAS almost 95% of the proceeds from this sales tax is collected within the limits of Montréal alone;

WHEREAS the division of the proceeds from the sales tax is arbitrarily set by the act by the relationship between the population of each such municipality forming part of the Montreal Metropolitan Corporation;

WHEREAS because of such division, Montréal annually distributes to the municipalities and school commissions of the region, more than \$5,000,000 collected in Montréal alone;

WHEREAS this apportionment is equivalent to a subsidy which Montreal pays to the municipalities who did not ask for it and to which Montréal could put an end;

WHEREAS this division is unjust because the City of Montréal must alone undertake all the commitments which allow it to maintain the degree of its economic and social life;

WHEREAS this division is also unjust because it profits municipalities and school commissions of the region through a revenue which they have not earned, thereby allowing them proportionately to lower their taxes;

WHEREAS these injustices are the cause of ever-increasing uneasiness among the population;

THAT the Executive Committee be requested to take the necessary steps with the government of the Province of Québec to obtain authorization to retain totally in Montréal the proceeds of the sales tax collected in the City for municipal purposes.

By unanimous consent of the members present, Council resumed consideration of article 19 of the order of the day that had been deferred at a prior stage of the present meeting.

30.- Article 19 of the order of the day then being read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis and Gagliardi,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being read, it was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

31.- By unanimous consent of the members present, it was

Moved by Councillor R. Savignac,
Seconded by Councillors Lafaille and Provost,
That this Council consider a report from the Municipal Sanitary Housing Bureau to vote a credit of \$38,300 to lay a sewer in de-Montigny Street, from Saint-Dominique Street eastward.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

The following report from the Municipal Sanitary Housing Bureau was then submitted.

VENDREDI, le 17 AVRIL 1959

Proposé par le conseiller R. Savignac,
Appuyé par les conseillers Lafaille et Provost,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix,
elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Du consentement unanime des membres présents, le Conseil reprend l'étude des articles 53, 82, 60, 62, 63, 66, 67, 74, 75 et 76 de l'ordre du jour qui avait été différée à différentes phases de la présente séance.

32.- L'article 53 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118357 voir page 357 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers Lalonde, Sigouin et Bourret,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix,
elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare les 3 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour leur adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 34 voix favorables.

33.- L'article 82 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118008-1 voir page 374 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers Lalonde, Sigouin et Bourret,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare le rapport ci-dessus adopté, la majorité requise pour son adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents.

34.- L'article 60 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118430-1 voir page 362 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis, P. DesMarais et Gagliardi,

Que ledit rapport soit adopté.

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

Moved by Councillor R. Savignac,
Seconded by Councillors Lafaille and Provost,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

By unanimous consent of the members present, Council resumed consideration of Articles 53, 82, 60, 62, 63, 66, 67, 74, 75 and 76 of the order of the day that had been deferred at a prior stage of the present meeting.

32.- Article 53 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Lalonde, Sigouin and Bourret,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

His Worship the Mayor declared the 3 above reports adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 34 affirmative votes.

33.- Article 82 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

On motion of Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Lalonde, Sigouin and Bourret

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

His Worship the Mayor declared the above report adopted, the majority required for its adoption according to the City Charter being the majority of the members present.

34.- Article 60 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W. Hayes,
Dupuis, P. DesMarais and Gagliardi,

That said report be adopted.

VENDREDI, le 17 AVRIL 1959

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

35.- L'article 62 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118434 voir page 363 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
P. DesMarais, Dupuis et Gagliardi,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant et ladite motion étant mise aux voix, elle est adoptée et il est

RESOLU:- en conséquence.

Son Honneur le maire déclare les 2 rapports ci-dessus adoptés, la majorité requise pour leur adoption selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

Son Honneur le maire quitte le fauteuil et y est remplacé par le conseiller Provost.

36.- L'article 63 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118382 voir page 363 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers David, Kliger, Mayer,
Shalinsky et Snyder,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller J.-M. Savignac,
Appuyée par le conseiller P. DesMarais,

RESOLU:- que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

37.- L'article 66 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 116351-1 voir page 365 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers Lalonde, Robert, Sigouin,
Bourret et Saulnier,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller Saulnier,
Appuyée par le conseiller Sigouin,

RESOLU:- que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

35.- Article 62 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W. Hayes,
P. DesMarais, Dupuis and Gagliardi,

That said report be adopted.

And, a debate arising and said motion being put, it was adopted and it was

RESOLVED:- accordingly.

His Worship the Mayor declared the 2 above reports adopted, the majority required for their adoption according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

His Worship the Mayor left the Chair and was replaced by Councillor Provost.

36.- Article 63 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors David, Kliger, Mayer,
Shalinsky and Snyder,

That said report be adopted.

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor J.M. Savignac,
Seconded by Councillor P. DesMarais,

RESOLVED:- that said report be referred back to the Executive Committee for further study.

37.- Article 66 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Lalonde, Robert, Sigouin,
Bourret and Saulnier,

That said report be adopted.

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor Saulnier,
Seconded by Councillor Sigouin,

RESOLVED:- that said report be referred back to the Executive Committee for further study.

VENDESDI, le 17 AVRIL 1959

Le membre président déclare les 2 rapports ci-dessus retournés au Comité exécutif, la majorité requise selon la charte de la Cité étant la majorité des membres présents, mais au moins 3/4 voix favorables.

38.- L'article 67 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118393 voir page 366 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers J.-M. Savignac, M.-W. Hayes,
Dupuis, P. DesMarais et Gagliardi,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant, il est

Proposé en amendement par le
conseiller Loiseau,
Appuyé par les conseillers Crompt, O'Flaherty
et Lecours,

Que le rapport du Comité exécutif présentement devant le Conseil soit modifié en y retranchant le paragraphe no 10.

Et, un autre débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller Davidson,
Appuyé par le conseiller Brown,

RESOLU:- que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude. (Les conseillers J.-M. Savignac, Mondor et Gagliardi dissidents)

39.- L'article 74 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118401 voir page 370 volume 52 des rapports)

Proposé par le conseiller Lafaille,
Appuyé par les conseillers Robert, Sigouin, Bourret,
et Saulnier,

Que ledit rapport soit adopté.

Et, un débat s'engageant, il est

Sur la proposition du conseiller Saulnier,
Appuyé par le conseiller Sigouin,

RESOLU:- que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude. (Le conseiller J.-M. Savignac dissident)

40.- L'article 75 de l'ordre du jour étant lu pour prendre en délibération le rapport suivant du Comité exécutif:

(Pour rapport 118421 voir page 370 volume 52 des rapports)

Il est alors

Sur la proposition du conseiller
M.-W. Hayes,
Appuyé par le conseiller J.-M. Savignac,

RESOLU:- que ledit rapport soit retourné au Comité exécutif pour plus ample étude.

FRIDAY, APRIL 17th, 1959

The Presiding member declared the 2 above reports referred back to the Executive Committee, the majority required according to the City Charter being the majority of the members present, but at least 3/4 affirmative votes.

38.- Article 67 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors J.M. Savignac, M.W.
Hayes, Dupuis, P. DesMarais and Gagliardi,

That said report be adopted.

And, a debate arising, it was

Moved in amendment by Councillor
Loiseau,
Seconded by Councillors Crompt, O'Flaherty,
and Lecours,

That the report from the Executive Committee now before Council be amended by striking therein paragraph no 10.

And, another debate arising, it was On motion of Councillor Davidson,
Seconded by Councillor Brown,

RESOLVED:- that said report be referred back to the Executive Committee for further study. (Councillors J.M. Savignac, Mondor and Gagliardi dissenting)

39.- Article 74 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

Moved by Councillor Lafaille,
Seconded by Councillors Robert, Sigouin,
Bourret and Saulnier,

That said report be adopted.

And, a debate arising, it was

On motion of Councillor Saulnier,
Seconded by Councillor Sigouin,

RESOLVED:- that said report be referred back to the Executive Committee for further study. (Councillor J.M. Savignac, dissenting)

40.- Article 75 of the order of the day being read to consider the following report from the Executive Committee:

It was

On motion of Councillor M.W.
Hayes,
Seconded by Councillor J.M. Savignac,

RESOLVED:- that said report be referred back to the Executive Committee for further study.